

BOLLETTINO UFFICIALE DELLA REGIONE AUTONOMA VALLE D'AOSTA

BULLETIN OFFICIEL DE LA RÉGION AUTONOME VALLÉE D'AOSTE



Aosta, 23 settembre 2003

Aoste, le 23 septembre 2003

DIREZIONE, REDAZIONE E AMMINISTRAZIONE:
Presidenza della Regione
Servizio legislativo e osservatorio
Bollettino Ufficiale, Piazza Deffeyes, 1 - 11100 Aosta
Tel. (0165) 273305 - Fax 273869
E-mail: bur@regione.vda.it
Direttore responsabile: Dott. Paolo Ferrazzin.

DIRECTION, RÉDACTION ET ADMINISTRATION:
Présidence de la Région
Service législatif et observatoire
Bulletin Officiel, 1, place Deffeyes - 11100 Aoste
Tél. (0165) 273305 - Fax 273869
E-mail: bur@regione.vda.it
Directeur responsable: M. Paolo Ferrazzin.

AVVISO AGLI ABBONATI

Le informazioni e le modalità di abbonamento per l'anno 2003 al Bollettino Ufficiale sono riportati nell'ultima pagina.

AVIS AUX ABONNÉS

Les informations et les conditions d'abonnement pour l'année 2003 au Bulletin Officiel sont indiquées à la dernière page.

SOMMARIO

INDICE CRONOLOGICO da pag. 4812 a pag. 4816
INDICE SISTEMATICO da pag. 4816 a pag. 4822

PARTE PRIMA

Statuto Speciale e norme attuazione —
Leggi e regolamenti —
Testi unici —
Corte costituzionale —

PARTE SECONDA

Testi coordinati —
Atti del Presidente della Regione 4823
Atti assessorili 4829
Atti del Presidente del Consiglio regionale —
Atti dei dirigenti —
Circolari —
Atti vari (Deliberazioni...) 4857
Avvisi e comunicati 4868
Atti emanati da altre amministrazioni 4874

PARTE TERZA

Avvisi di concorsi 4877
Annunzi legali —

SOMMAIRE

INDEX CHRONOLOGIQUE de la page 4812 à la page 4816
INDEX SYSTÉMATIQUE de la page 4816 à la page 4822

PREMIÈRE PARTIE

Statut Spécial et dispositions d'application —
Lois et règlements —
Textes uniques —
Cour constitutionnelle —

DEUXIÈME PARTIE

Lois et règlements régionaux coordonnés —
Actes du Président de la Région 4823
Actes des Assesseurs régionaux 4829
Actes du Président du Conseil régional —
Actes des directeurs —
Circulaires —
Actes divers (Délibérations...) 4857
Avis et communiqués 4868
Actes émanant des autres administrations 4874

TROISIÈME PARTIE

Avis de concours 4877
Annonces légales —

AVVISO AGLI ABBONATI

Le informazioni e le modalità di abbonamento per l'anno 2003 al Bollettino Ufficiale sono riportati nell'ultima pagina. Gli abbonamenti non rinnovati saranno sospesi.

INDICE CRONOLOGICO

PARTE SECONDA

ATTI DEL PRESIDENTE DELLA REGIONE

ERRATA.

Arrêté du Président de la Région n° 647 du 12 août 2003. (Publié au B.O. n° 37 du 2 septembre 2003).

page 4823

Decreto 2 settembre 2003, n. 700.

Rettifica al precedente decreto n. 629 del 4 agosto 2003, prot. n. 10749/ESP, trascritto il 22 agosto 2003 con il n. di registro particolare 6507, concernente la «Pronuncia di esproprio a favore dell'Amministrazione regionale degli immobili necessari ai lavori di rifacimento muro di sostegno parzialmente crollato al km 16+200 circa della SR n. 46 della Valtournenche, in Comune di VALTOURNENCHE».

pag. 4823

Decreto 2 settembre 2003, n. 701.

Determinazione dell'indennità provvisoria dovuta per l'occupazione dei terreni necessari all'esecuzione dei lavori di sistemazione idraulica del torrente Paquier in località Cretaz, in Comune di VERRAYES in seguito agli eventi calamitosi del 14 e 15 ottobre 2000. Decreto di fissazione indennità provvisoria.

pag. 4824

Ordinanza 2 settembre 2003, n. 705.

Disposizioni urgenti in merito allo scarico in acque superficiali di acque reflue non trattate provenienti dall'impianto di depurazione sito in Comune di ALLEIN, loc. Les Iles, a servizio della rete fognaria dei Comuni di ALLEIN e ÉTROUBLES.

pag. 4826

Decreto 3 settembre 2003, n. 709.

Riconoscimento di personalità giuridica all'Associazione «Golf Club Ayas».

pag. 4827

AVIS AUX ABONNÉS

Les informations et les conditions d'abonnement pour l'année 2003 au Bulletin Officiel sont indiquées à la dernière page. Les abonnements non renouvelés seront suspendus.

INDEX CHRONOLOGIQUE

DEUXIÈME PARTIE

ACTES DU PRÉSIDENT DE LA RÉGION

ERRATA CORRIGE.

Decreto 12 agosto 2003, n. 647. (Pubblicato sul B.U. n. 37 del 2 settembre 2003).

pag. 4823

Arrêté n° 700 du 2 septembre 2003,

rectifiant l'arrêté n° 629 du 4 août 2003, réf. n° 10749/ESP, transcrit le 22 août 2003 sous le n° 6507 du registre particulier, portant expropriation en faveur de l'Administration régionale des immeubles nécessaires aux travaux de réfection du mur de soutènement partiellement écroulé au PK 16+200 environ de la RR n° 46 de Valtournenche, dans la commune de VALTOURNENCHE.

page 4823

Arrêté n° 701 du 2 septembre 2003,

portant détermination de l'indemnité provisoire afférente à l'occupation des terrains nécessaires aux travaux de réaménagement hydraulique du Paquier à Cretaz, dans la commune de VERRAYES, endommagé par les calamités naturelles du 14 et 15 octobre 2000.

page 4824

Ordonnance n° 705 du 2 septembre 2003,

portant mesures urgentes en matière de déversement dans des eaux superficielles des eaux usées non traitées provenant de la station d'épuration desservant les réseaux des égouts des communes d'ALLEIN et d'ÉTROUBLES, située au lieu-dit Les Îles, dans la commune d'ALLEIN.

page 4826

Arrêté n° 709 du 3 septembre 2003,

portant reconnaissance de la personnalité morale à l'association « Golf Club Ayas ».

page 4827

Decreto 5 settembre 2003, n. 710.

Espropriazione di immobili necessari per i lavori di potenziamento dell'acquedotto consortile Valsavaranche – Villeneuve – Introd, in Comune di INTROD. Decreto di rettifica fissazione di indennità provvisoria e contributo.

pag. 4827

Decreto 8 settembre 2003, n. 711.

Dott. Cristoforo CUGNOD, Coordinatore del Dipartimento Risorse Naturali, Corpo Forestale, Protezione Civile e Antincendio – Conferimento della qualifica di agente di pubblica sicurezza.

pag. 4829

ATTI ASSESSORILI

**ASSESSORATO
ATTIVITÀ PRODUTTIVE E
POLITICHE DEL LAVORO**

Decreto 11 luglio 2003, prot. n. 28494/5 APPL, n. AO61/Oi.

Albo Nazionale delle Imprese che effettuano la gestione dei rifiuti – Sezione regionale della Valle d'Aosta.

pag. 4829

Decreto 11 luglio 2003, prot. n. 28495/5 APPL, n. AO20/Sr.

Albo Nazionale delle Imprese che effettuano la gestione dei rifiuti – Sezione regionale della Valle d'Aosta.

pag. 4832

Decreto 25 luglio 2003, prot. n. 30479/5 APPL.

Albo Nazionale delle Imprese che effettuano la gestione dei rifiuti – Sezione regionale della Valle d'Aosta.

pag. 4836

Decreto 25 luglio 2003, prot. n. 30480/5 APPL.

Albo Nazionale delle Imprese che effettuano la gestione dei rifiuti – Sezione regionale della Valle d'Aosta.

pag. 4837

Decreto 25 luglio 2003, prot. n. 30486/5 APPL.

Albo Nazionale delle Imprese che effettuano la gestione dei rifiuti – Sezione regionale della Valle d'Aosta.

pag. 4838

Decreto 25 luglio 2003, prot. n. 30491/5 APPL, n. AO42/Oi.

Albo Nazionale delle Imprese che effettuano la gestione dei rifiuti – Sezione regionale della Valle d'Aosta.

pag. 4839

Arrêté n° 710 du 5 septembre 2003,

portant rectification du montant de l'indemnité provisoire et de la subvention afférentes à l'expropriation des immeubles nécessaires aux travaux de renforcement de l'aqueduc consorcial «Valsavarenche-Villeneuve-Introd», dans la commune d'INTROD.

page 4827

Arrêté n° 711 du 8 septembre 2003,

portant reconnaissance de la qualité d'agent de la sécurité publique à M. Cristoforo CUGNOD, coordinateur du Département des ressources naturelles, du Corps forestier, de la protection civile et des services d'incendie et de secours.

page 4829

ACTES DES ASSESSEURS

**ASSESSORAT
DES ACTIVITÉS PRODUCTIVES ET
DES POLITIQUES DU TRAVAIL**

Arrêté n° AO61/Oi du 11 juillet 2003, réf. n° 28494/5 APPL.

Registre national des entreprises d'évacuation des ordures – Section régionale de la Vallée d'Aoste.

page 4829

Arrêté n° AO20/Sr du 11 juillet 2003, réf. n° 28495/5 APPL.

Registre national des entreprises d'évacuation des ordures – Section régionale de la Vallée d'Aoste.

page 4832

Arrêté du 25 juillet 2003, réf. n° 30479/5 APPL.

Registre national des entreprises d'évacuation des ordures – Section régionale de la Vallée d'Aoste.

page 4836

Arrêté du 25 juillet 2003, réf. n° 30480/5 APPL.

Registre national des entreprises d'évacuation des ordures – Section régionale de la Vallée d'Aoste.

page 4837

Arrêté du 25 juillet 2003, réf. n° 30486/5 APPL.

Registre national des entreprises d'évacuation des ordures – Section régionale de la Vallée d'Aoste.

page 4838

Arrêté n° AO42/Oi du 25 juillet 2003, réf. n° 30491/5 APPL.

Registre national des entreprises d'évacuation des ordures – Section régionale de la Vallée d'Aoste.

page 4839

Decreto 30 luglio 2003, prot. n. 30916/5 APPL.

Albo Nazionale delle Imprese che effettuano la gestione dei rifiuti – Sezione regionale della Valle d'Aosta.
pag. 4854

Decreto 30 luglio 2003, prot. n. 30917/5 APPL.

Albo Nazionale delle Imprese che effettuano la gestione dei rifiuti – Sezione regionale della Valle d'Aosta.
pag. 4855

Decreto 13 agosto 2003, prot. n. 32721/5 IAE.

Albo Nazionale delle Imprese che effettuano la gestione dei rifiuti – Sezione regionale della Valle d'Aosta.
pag. 4856

ATTI VARI

GIUNTA REGIONALE

Délibération n° 2871 du 4 août 2003,

portant prélèvement de crédits du fonds de réserve de caisse pour l'année 2003.
page 4857

Délibération n° 2960 du 11 août 2003,

portant prélèvement de crédits du fonds de réserve de caisse pour l'année 2003.
page 4857

Deliberazione 11 agosto 2003, n. 3002.

Approvazione del rinnovo dell'autorizzazione a Kinesitherapyc Center S.N.C. di NORBIATO Carlo e C. di QUART per l'esercizio di una struttura sanitaria, sita nel Comune medesimo, destinata alla terapia fisica e riabilitativa nonché a visite mediche polispecialistiche, ai sensi delle Leggi regionali 25 gennaio 2000, n. 5 e 4 settembre 2001, n. 18 e della deliberazione della Giunta regionale n. 3893/2002.
pag. 4858

Deliberazione 11 agosto 2003, n. 3003.

Approvazione del rinnovo dell'accreditamento temporaneo di una struttura sanitaria, sita in Comune di AOSTA, destinata alla medicina dello sport, condotta dall'Istituto Radiologico Valdostano (IRV) S.r.l., con sede nel Comune medesimo, ai sensi dell'articolo 38 della Legge regionale 25 gennaio 2000, n. 5 e della deliberazione della Giunta regionale n. 4021/1998.
pag. 4861

Délibération n° 3058 du 25 août 2003,

portant prélèvement de crédits du fonds de réserve de caisse pour l'année 2003.
page 4862

Deliberazione 25 agosto 2003, n. 3125.

Comune di CHAMPORCHER. Approvazione di inte-

Arrêté du 30 juillet 2003, réf. n° 30916/5 APPL.

Registre national des entreprises d'évacuation des ordures – Section régionale de la Vallée d'Aoste.
page 4854

Arrêté du 30 juillet 2003, réf. n° 30917/5 APPL.

Registre national des entreprises d'évacuation des ordures – Section régionale de la Vallée d'Aoste.
page 4855

Arrêté du 13 août 2003, réf. n° 32721/5 IAE.

Registre national des entreprises d'évacuation des ordures – Section régionale de la Vallée d'Aoste.
page 4856

ACTES DIVERS

GOVERNEMENT RÉGIONAL

Deliberazione 4 agosto 2003, n. 2871.

Prelievo di somma dal fondo di riserva di cassa per l'anno 2003.
pag. 4857

Deliberazione 11 agosto 2003, n. 2960.

Prelievo di somma dal fondo di riserva di cassa per l'anno 2003.
pag. 4857

Délibération n° 3002 du 11 août 2003,

approuvant le renouvellement de l'autorisation au «Kinesitherapyc Center S.N.C. di NORBIATO Carlo & C.» de QUART, à mettre en service la structure sanitaire située dans ladite commune et destinée à la thérapie physique et de réadaptation, ainsi qu'aux visites médicales spécialisées, aux termes des lois régionales n° 5 du 25 janvier 2000 et n° 18 du 4 septembre 2001 et de la délibération du Gouvernement régional n° 3893/2002.
page 4858

Délibération n° 3003 du 11 août 2003,

approuvant le renouvellement de l'accréditation temporaire de la structure sanitaire destinée à la fourniture de prestation dans le domaine de la médecine du sport, située dans la commune d'AOSTE et gérée par l'«Istituto Radiologico Valdostano (IRV) srl», dont le siège est dans ladite commune, au sens de l'art. 38 de la loi régionale n° 5 du 25 janvier 2000 et de la délibération du Gouvernement régional n° 4021/1998. page 4861

Deliberazione 25 agosto 2003, n. 3058.

Prelievo di somma dal fondo di riserva di cassa per l'anno 2003.
pag. 4862

Délibération n° 3125 du 25 août 2003,

complétant et rectifiant la délibération du Gouverne-

grazioni e rettifiche alla deliberazione della Giunta regionale n. 3962 del 28.10.2002 concernente l'approvazione, con modificazioni, della variante generale al vigente P.R.G.C. adottata definitivamente con deliberazione consiliare n. 11 del 10.05.2001.

pag. 4863

Délibération n° 3161 du 1^{er} septembre 2003, portant prélèvement de crédits du fonds de réserve de caisse pour l'année 2003.

page 4864

Deliberazione 1° settembre 2003, n. 3193.

Approvazione del rinnovo dell'accreditamento temporaneo di una struttura sanitaria, sita in Comune di PONT-SAINT-MARTIN, destinata alle attività di terapia fisica riabilitativa e di medicina dello sport, con estensione all'attività di diagnostica per immagini ed agli ambulatori specialistici ad esse correlati, condotta dall'Istituto Radiologico Valdostano (IRV) S.r.l., con sede in AOSTA, ai sensi dell'articolo 38 della Legge regionale 25 gennaio 2000, n. 5 e della deliberazione della Giunta regionale n. 4021/1998.

pag. 4865

**COMITATO REGIONALE
PER LE COMUNICAZIONI
VALLE D'AOSTA**

Deliberazione 8 agosto 2003, n. 3.

D.M. 31.01.2003. Contributi 2003.

pag. 4866

AVVISI E COMUNICATI

**ASSESSORATO
TERRITORIO, AMBIENTE
E OPERE PUBBLICHE**

Avviso di deposito studio di impatto ambientale (L.R. n. 14/1999, art. 9).

pag. 4868

**ASSESSORATO
SANITÀ, SALUTE E
POLITICHE SOCIALI**

Pubblicazione, ai sensi dell'art. 3 della legge regionale 6 dicembre 1993, n. 83 «Disciplina del volontariato», del Registro regionale delle Organizzazioni di Volontariato, istituito con deliberazione del Consiglio regionale n. 3926 del 10 novembre 1992, aggiornato alla data del 30 giugno 2003.

pag. 4869

ment régional n° 3962 du 28 octobre 2002, portant approbation, avec modifications, de la variante générale du PRGC en vigueur dans la commune de CHAMPORCHER, adoptée à titre définitif par la délibération du Conseil communal n° 11 du 10 mai 2001.

page 4863

Deliberazione 1° settembre 2003, n. 3161.

Prelievo di somma dal fondo di riserva di cassa per l'anno 2003.

pag. 4864

Délibération n° 3193 du 1^{er} septembre 2003,

approuvant le renouvellement de l'accréditation temporaire de la structure sanitaire destinée à la fourniture de prestations dans les domaines de la thérapie physique et de réadaptation, ainsi que de la médecine du sport, y compris les prestations d'imagerie médicale à visée diagnostique et les visites médicales spécialisées y afférentes, située dans la commune de PONT-SAINT-MARTIN et gérée par l'«Istituto Radiologico Valdostano (IRV) srl», dont le siège est à AOSTE, au sens de l'art. 38 de la loi régionale n° 5 du 25 janvier 2000 et de la délibération du Gouvernement régional n° 4021/1998.

page 4865

**COMITÉ RÉGIONAL
POUR LES COMMUNICATIONS
VALLÉE D'AOSTE**

Délibération n° 3 du 8 août 2003,

portant approbation du classement relatif aux subventions 2003, au sens du DM du 31 janvier 2003.

page 4866

AVIS ET COMMUNIQUÉS

**ASSESSORAT
DU TERRITOIRE, DE L'ENVIRONNEMENT
ET DES OUVRAGES PUBLICS**

Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement (L.R. n° 14/1999, art. 9).

page 4868

**ASSESSORAT
DE LA SANTÉ, DU BIEN-ÊTRE ET
DES POLITIQUES SOCIALES**

Publication, au sens de l'art. 3 de la loi régionale n° 83 du 6 décembre 1993, portant réglementation du bénévolat, du registre régional des organisations bénévoles, institué par la délibération du Conseil régional n° 3926 du 10 novembre 1992 et mis à jour au 30 juin 2003.

page 4869

ATTI EMANATI DA ALTRE AMMINISTRAZIONI

Comune di AVISE. Deliberazione 6 agosto 2003, n. 31

Approvazione variante non sostanziale al P.R.G.C. ai sensi dell'art. 16 L.R. 11/98, adottata con deliberazione consiliare n. 18 del 31.03.2003 concernente modifica all'art. 21 delle norme tecniche di attuazione al piano regolare.

pag. 4874

PARTE TERZA

AVVISI DI CONCORSI

Comune di HÔNE.

Estratto di bando di selezione pubblica per esami per l'assunzione a tempo determinato per anni uno con possibilità di proroga di un ulteriore anno per istruttore tecnico-geometra - categoria C posizione C2 a tempo pieno.

pag. 4877

Comune di POLLEIN.

Graduatoria definitiva.

pag. 4881

INDICE SISTEMATICO

ACQUE PUBBLICHE

Ordinanza 2 settembre 2003, n. 705.

Disposizioni urgenti in merito allo scarico in acque superficiali di acque reflue non trattate provenienti dall'impianto di depurazione sito in Comune di ALLEIN, loc. Les Îles, a servizio della rete fognaria dei Comuni di ALLEIN e ÉTROUBLES.

pag. 4826

AMBIENTE

Avviso di deposito studio di impatto ambientale (L.R. n. 14/1999, art. 9).

pag. 4868

ASSISTENZA SANITARIA E OSPEDALIERA

Deliberazione 11 agosto 2003, n. 3002.

Approvazione del rinnovo dell'autorizzazione a

ACTES ÉMANANT DES AUTRES ADMINISTRATIONS

Commune d'AVISE. Délibération n° 31 du 6 août 2003,

portant approbation, au sens de l'art. 16 de la LR n° 11/1998, de la variante non substantielle du PRGC, adoptée par la délibération du conseil communal n° 18 du 31 mars 2003 et relative à la rectification de l'art. 21 des normes techniques d'application du plan régulateur.

page 4874

TROISIÈME PARTIE

AVIS DE CONCOURS

Commune de HÔNE.

Extrait de sélection publique, sur épreuves, pour le recrutement, sous contrat à durée déterminée pour une année avec possibilité de renouvellement pour une année supplémentaire d'Instructeur technique - géomètre, Catégorie C - Position C2 à temps complet.

page 4877

Commune de POLLEIN.

Liste d'aptitude.

page 4881

INDEX SYSTÉMATIQUE

EAUX PUBLIQUES

Ordonnance n° 705 du 2 septembre 2003,

portant mesures urgentes en matière de déversement dans des eaux superficielles des eaux usées non traitées provenant de la station d'épuration desservant les réseaux des égouts des communes d'ALLEIN et d'ÉTROUBLES, située au lieu-dit Les Îles, dans la commune d'ALLEIN.

page 4826

ENVIRONNEMENT

Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement (L.R. n° 14/1999, art. 9).

page 4868

ASSISTENCE MÉDICALE ET HOSPITALIÈRE

Délibération n° 3002 du 11 août 2003,

approuvant le renouvellement de l'autorisation au

Kinesitherapyc Center S.N.C. di NORBIATO Carlo e C. di QUART per l'esercizio di una struttura sanitaria, sita nel Comune medesimo, destinata alla terapia fisica e riabilitativa nonché a visite mediche polispecialistiche, ai sensi delle Leggi regionali 25 gennaio 2000, n. 5 e 4 settembre 2001, n. 18 e della deliberazione della Giunta regionale n. 3893/2002.

pag. 4858

Deliberazione 11 agosto 2003, n. 3003.

Approvazione del rinnovo dell'accreditamento temporaneo di una struttura sanitaria, sita in Comune di AOSTA, destinata alla medicina dello sport, condotta dall'Istituto Radiologico Valdostano (IRV) S.r.l., con sede nel Comune medesimo, ai sensi dell'articolo 38 della Legge regionale 25 gennaio 2000, n. 5 e della deliberazione della Giunta regionale n. 4021/1998.

pag. 4861

Deliberazione 1° settembre 2003, n. 3193.

Approvazione del rinnovo dell'accreditamento temporaneo di una struttura sanitaria, sita in Comune di PONT-SAINT-MARTIN, destinata alle attività di terapia fisica riabilitativa e di medicina dello sport, con estensione all'attività di diagnostica per immagini ed agli ambulatori specialistici ad esse correlati, condotta dall'Istituto Radiologico Valdostano (IRV) S.r.l., con sede in AOSTA, ai sensi dell'articolo 38 della Legge regionale 25 gennaio 2000, n. 5 e della deliberazione della Giunta regionale n. 4021/1998.

pag. 4865

ASSISTENZA SOCIALE

Pubblicazione, ai sensi dell'art. 3 della legge regionale 6 dicembre 1993, n. 83 «Disciplina del volontariato», del Registro regionale delle Organizzazioni di Volontariato, istituito con deliberazione del Consiglio regionale n. 3926 del 10 novembre 1992, aggiornato alla data del 30 giugno 2003.

pag. 4869

ASSOCIAZIONI E FONDAZIONI

Decreto 3 settembre 2003, n. 709.

Riconoscimento di personalità giuridica all'Associazione «Golf Club Ayas».

pag. 4827

BILANCIO

Délibération n° 2871 du 4 août 2003,

portant prélèvement de crédits du fonds de réserve de caisse pour l'année 2003.

page 4857

Délibération n° 2960 du 11 août 2003,

portant prélèvement de crédits du fonds de réserve de caisse pour l'année 2003.

page 4857

«Kinesitherapyc Center S.N.C. di NORBIATO Carlo & C.» de QUART, à mettre en service la structure sanitaire située dans ladite commune et destinée à la thérapie physique et de réadaptation, ainsi qu'aux visites médicales spécialisées, aux termes des lois régionales n° 5 du 25 janvier 2000 et n° 18 du 4 septembre 2001 et de la délibération du Gouvernement régional n° 3893/2002.

page 4858

Délibération n° 3003 du 11 août 2003,

approuvant le renouvellement de l'accréditation temporaire de la structure sanitaire destinée à la fourniture de prestation dans le domaine de la médecine du sport, située dans la commune d'AOSTE et gérée par l'«Istituto Radiologico Valdostano (IRV) srl», dont le siège est dans ladite commune, au sens de l'art. 38 de la loi régionale n° 5 du 25 janvier 2000 et de la délibération du Gouvernement régional n° 4021/1998.

page 4861

Délibération n° 3193 du 1^{er} septembre 2003,

approuvant le renouvellement de l'accréditation temporaire de la structure sanitaire destinée à la fourniture de prestations dans les domaines de la thérapie physique et de réadaptation, ainsi que de la médecine du sport, y compris les prestations d'imagerie médicale à visée diagnostique et les visites médicales spécialisées y afférentes, située dans la commune de PONT-SAINT-MARTIN et gérée par l'«Istituto Radiologico Valdostano (IRV) srl», dont le siège est à AOSTE, au sens de l'art. 38 de la loi régionale n° 5 du 25 janvier 2000 et de la délibération du Gouvernement régional n° 4021/1998.

page 4865

AIDE SOCIALE

Publication, au sens de l'art. 3 de la loi régionale n° 83 du 6 décembre 1993, portant réglementation du bénévolat, du registre régional des organisations bénévoles, institué par la délibération du Conseil régional n° 3926 du 10 novembre 1992 et mis à jour au 30 juin 2003.

page 4869

ASSOCIATIONS ET FONDATIONS

Arrêté n° 709 du 3 septembre 2003,

portant reconnaissance de la personnalité morale à l'association « Golf Club Ayas ».

page 4827

BUDGET

Deliberazione 4 agosto 2003, n. 2871.

Prelievo di somma dal fondo di riserva di cassa per l'anno 2003.

pag. 4857

Deliberazione 11 agosto 2003, n. 2960.

Prelievo di somma dal fondo di riserva di cassa per l'anno 2003.

pag. 4857

Délibération n° 3058 du 25 août 2003,
portant prélèvement de crédits du fonds de réserve de
caisse pour l'année 2003.
page 4862

Délibération n° 3161 du 1^{er} septembre 2003,
portant prélèvement de crédits du fonds de réserve de
caisse pour l'année 2003.
page 4864

ENTI LOCALI

Deliberazione 25 agosto 2003, n. 3125.
Comune di CHAMPORCHER. Approvazione di inte-
grazioni e rettifiche alla deliberazione della Giunta
regionale n. 3962 del 28.10.2002 concernente l'approva-
zione, con modificazioni, della variante generale al
vigente P.R.G.C. adottata definitivamente con delibera-
zione consiliare n. 11 del 10.05.2001.
pag. 4863

Comune di AVISE. Deliberazione 6 agosto 2003, n. 31
Approvazione variante non sostanziale al P.R.G.C. ai
sensi dell'art. 16 L.R. 11/98, adottata con deliberazione
consiliare n. 18 del 31.03.2003 concernente modifica
all'art. 21 delle norme tecniche di attuazione al piano
regolare.
pag. 4874

ESPROPRIAZIONI

Decreto 2 settembre 2003, n. 700.
Rettifica al precedente decreto n. 629 del 4 agosto 2003,
prot. n. 10749/ESP, trascritto il 22 agosto 2003 con il
n. di registro particolare 6507, concernente la
«Pronuncia di esproprio a favore dell'Amministrazione
regionale degli immobili necessari ai lavori di rifacimen-
to muro di sostegno parzialmente crollato al km 16+200
circa della SR n. 46 della Valtournenche, in Comune di
VALTOURNENCHE».
pag. 4823

Decreto 2 settembre 2003, n. 701.
Determinazione dell'indennità provvisoria dovuta per
l'occupazione dei terreni necessari all'esecuzione dei
lavori di sistemazione idraulica del torrente Paquier in
località Cretaz, in Comune di VERRAYES in seguito
agli eventi calamitosi del 14 e 15 ottobre 2000. Decreto
di fissazione indennità provvisoria.
pag. 4824

Decreto 5 settembre 2003, n. 710.
Espropriazione di immobili necessari per i lavori di
potenziamento dell'acquedotto consortile
Valsavaranche - Villeneuve - Introd, in Comune di
INTROD. Decreto di rettifica fissazione di indennità
provvisoria e contributo.
pag. 4827

Deliberazione 25 agosto 2003, n. 3058.
Prelievo di somma dal fondo di riserva di cassa per
l'anno 2003.
pag. 4862

Deliberazione 1° settembre 2003, n. 3161.
Prelievo di somma dal fondo di riserva di cassa per
l'anno 2003.
pag. 4864

COLLECTIVITÉS LOCALES

Délibération n° 3125 du 25 août 2003,
complétant et rectifiant la délibération du Gouverne-
ment régional n° 3962 du 28 octobre 2002, portant
approbation, avec modifications, de la variante générale
du PRGC en vigueur dans la commune de
CHAMPORCHER, adoptée à titre définitif par la déli-
bération du Conseil communal n° 11 du 10 mai 2001.
page 4863

Commune d'AVISE. Délibération n° 31 du 6 août 2003,
portant approbation, au sens de l'art. 16 de la LR
n° 11/1998, de la variante non substantielle du PRGC,
adoptée par la délibération du conseil communal n° 18
du 31 mars 2003 et relative à la rectification de l'art. 21
des normes techniques d'application du plan régulateur.
page 4874

EXPROPRIATIONS

Arrêté n° 700 du 2 septembre 2003,
rectifiant l'arrêté n° 629 du 4 août 2003, réf. n° 10749/
ESP, transcrit le 22 août 2003 sous le n° 6507 du registre
particulier, portant expropriation en faveur de
l'Administration régionale des immeubles nécessaires
aux travaux de réfection du mur de soutènement par-
tiellement écroulé au PK 16+200 environ de la RR n° 46
de Valtournenche, dans la commune de VALTOUR-
NENCHE.
page 4823

Arrêté n° 701 du 2 septembre 2003,
portant détermination de l'indemnité provisoire affé-
rente à l'occupation des terrains nécessaires aux tra-
vaux de réaménagement hydraulique du Paquier à
Crétaz, dans la commune de VERRAYES, endommagé
par les calamités naturelles du 14 et 15 octobre 2000.
page 4824

Arrêté n° 710 du 5 septembre 2003,
portant rectification du montant de l'indemnité provi-
soire et de la subvention afférentes à l'expropriation des
immeubles nécessaires aux travaux de renforcement de
l'aqueduc consortial «Valsavaranche-Villeneuve-
Introd», dans la commune d'INTROD.
page 4827

FINANZE

Délibération n° 2871 du 4 août 2003,
portant prélèvement de crédits du fonds de réserve de
caisse pour l'année 2003.

page 4857

Délibération n° 2960 du 11 août 2003,
portant prélèvement de crédits du fonds de réserve de
caisse pour l'année 2003.

page 4857

Délibération n° 3058 du 25 août 2003,
portant prélèvement de crédits du fonds de réserve de
caisse pour l'année 2003.

page 4862

Délibération n° 3161 du 1^{er} septembre 2003,
portant prélèvement de crédits du fonds de réserve de
caisse pour l'année 2003.

page 4864

IGIENE E SANITÀ PUBBLICA

Ordinanza 2 settembre 2003, n. 705.

Disposizioni urgenti in merito allo scarico in acque
superficiali di acque reflue non trattate provenienti
dall'impianto di depurazione sito in Comune di
ALLEIN, loc. Les Iles, a servizio della rete fognaria dei
Comuni di ALLEIN e ÉTROUBLES.

pag. 4826

Decreto 11 luglio 2003, prot. n. 28494/5 APPL,
n. AO61/Oi.

Albo Nazionale delle Imprese che effettuano la gestione
dei rifiuti – Sezione regionale della Valle d'Aosta.

pag. 4829

Decreto 11 luglio 2003, prot. n. 28495/5 APPL,
n. AO20/Sr.

Albo Nazionale delle Imprese che effettuano la gestione
dei rifiuti – Sezione regionale della Valle d'Aosta.

pag. 4832

Decreto 25 luglio 2003, prot. n. 30479/5 APPL.

Albo Nazionale delle Imprese che effettuano la gestione
dei rifiuti – Sezione regionale della Valle d'Aosta.

pag. 4836

Decreto 25 luglio 2003, prot. n. 30480/5 APPL.

Albo Nazionale delle Imprese che effettuano la gestione
dei rifiuti – Sezione regionale della Valle d'Aosta.

pag. 4837

Decreto 25 luglio 2003, prot. n. 30486/5 APPL.

Albo Nazionale delle Imprese che effettuano la gestione

FINANCES

Deliberazione 4 agosto 2003, n. 2871.

Prelievo di somma dal fondo di riserva di cassa per
l'anno 2003.

pag. 4857

Deliberazione 11 agosto 2003, n. 2960.

Prelievo di somma dal fondo di riserva di cassa per
l'anno 2003.

pag. 4857

Deliberazione 25 agosto 2003, n. 3058.

Prelievo di somma dal fondo di riserva di cassa per
l'anno 2003.

pag. 4862

Deliberazione 1° settembre 2003, n. 3161.

Prelievo di somma dal fondo di riserva di cassa per
l'anno 2003.

pag. 4864

HYGIÈNE ET SALUBRITÉ

Ordonnance n° 705 du 2 septembre 2003,

portant mesures urgentes en matière de déversement
dans des eaux superficielles des eaux usées non traitées
provenant de la station d'épuration desservant les
réseaux des égouts des communes d'ALLEIN et
d'ÉTROUBLES, située au lieu-dit Les Îles, dans la com-
mune d'ALLEIN.

page 4826

**Arrêté n° AO61/Oi du 11 juillet 2003, réf. n° 28494/5
APPL.**

Registre national des entreprises d'évacuation des
ordures – Section régionale de la Vallée d'Aoste.

page 4829

**Arrêté n° AO20/Sr du 11 juillet 2003, réf. n° 28495/5
APPL.**

Registre national des entreprises d'évacuation des
ordures – Section régionale de la Vallée d'Aoste.

page 4832

Arrêté du 25 juillet 2003, réf. n° 30479/5 APPL.

Registre national des entreprises d'évacuation des
ordures – Section régionale de la Vallée d'Aoste.

page 4836

Arrêté du 25 juillet 2003, réf. n° 30480/5 APPL.

Registre national des entreprises d'évacuation des
ordures – Section régionale de la Vallée d'Aoste.

page 4837

Arrêté du 25 juillet 2003, réf. n° 30486/5 APPL.

Registre national des entreprises d'évacuation des

dei rifiuti – Sezione regionale della Valle d'Aosta.
pag. 4838

**Decreto 25 luglio 2003, prot. n. 30491/5 APPL,
n. AO42/Oi.**

**Albo Nazionale delle Imprese che effettuano la gestione
dei rifiuti – Sezione regionale della Valle d'Aosta.**
pag. 4839

Decreto 30 luglio 2003, prot. n. 30916/5 APPL.

**Albo Nazionale delle Imprese che effettuano la gestione
dei rifiuti – Sezione regionale della Valle d'Aosta.**
pag. 4854

Decreto 30 luglio 2003, prot. n. 309175 /APPL.

**Albo Nazionale delle Imprese che effettuano la gestione
dei rifiuti – Sezione regionale della Valle d'Aosta.**
pag. 4855

Decreto 13 agosto 2003, prot. n. 32721/5 IAE.

**Albo Nazionale delle Imprese che effettuano la gestione
dei rifiuti – Sezione regionale della Valle d'Aosta.**
pag. 4856

INFORMAZIONE

Deliberazione 8 agosto 2003, n. 3.

D.M. 31.01.2003. Contributi 2003.

pag. 4866

OPERE PUBBLICHE

Decreto 2 settembre 2003, n. 700.

**Rettifica al precedente decreto n. 629 del 4 agosto 2003,
prot. n. 10749/ESP, trascritto il 22 agosto 2003 con il
n. di registro particolare 6507, concernente la
«Pronuncia di esproprio a favore dell'Amministrazione
regionale degli immobili necessari ai lavori di rifacimen-
to muro di sostegno parzialmente crollato al km 16+200
circa della SR n. 46 della Valtournenche, in Comune di
VALTOURNENCHE».**
pag. 4823

Decreto 2 settembre 2003, n. 701.

**Determinazione dell'indennità provvisoria dovuta per
l'occupazione dei terreni necessari all'esecuzione dei
lavori di sistemazione idraulica del torrente Paquier in
località Cretaz, in Comune di VERRAYES in seguito
agli eventi calamitosi del 14 e 15 ottobre 2000. Decreto
di fissazione indennità provvisoria.**

pag. 4824

Decreto 5 settembre 2003, n. 710.

**Espropriazione di immobili necessari per i lavori di
potenziamento dell'acquedotto consortile
Valsavaranche – Villeneuve – Introd, in Comune di**

ordures – Section régionale de la Vallée d'Aoste.
page 4838

**Arrêté n° AO42/Oi du 25 juillet 2003, réf. n° 30491/5
APPL.**

**Registre national des entreprises d'évacuation des
ordures – Section régionale de la Vallée d'Aoste.**
page 4839

Arrêté du 30 juillet 2003, réf. n° 30916/5 APPL.

**Registre national des entreprises d'évacuation des
ordures – Section régionale de la Vallée d'Aoste.**
page 4854

Arrêté du 30 juillet 2003, réf. n° 30917/5 APPL.

**Registre national des entreprises d'évacuation des
ordures – Section régionale de la Vallée d'Aoste.**
page 4855

Arrêté du 13 août 2003, réf. n° 32721/5 IAE.

**Registre national des entreprises d'évacuation des
ordures – Section régionale de la Vallée d'Aoste.**
page 4856

INFORMATION

Délibération n° 3 du 8 août 2003,

**portant approbation du classement relatif aux subven-
tions 2003, au sens du DM du 31 janvier 2003.**

page 4866

TRAVAUX PUBLICS

Arrêté n° 700 du 2 septembre 2003,

**rectifiant l'arrêté n° 629 du 4 août 2003, réf. n° 10749/
ESP, transcrit le 22 août 2003 sous le n° 6507 du registre
particulier, portant expropriation en faveur de
l'Administration régionale des immeubles nécessaires
aux travaux de réfection du mur de soutènement par-
tiellement écroulé au PK 16+200 environ de la RR n° 46
de Valtournenche, dans la commune de VALTOUR-
NENCHE.**
page 4823

Arrêté n° 701 du 2 septembre 2003,

**portant détermination de l'indemnité provisoire affé-
rente à l'occupation des terrains nécessaires aux tra-
vaux de réaménagement hydraulique du Paquier à
Cretaz, dans la commune de VERRAYES, endommagé
par les calamités naturelles du 14 et 15 octobre 2000.**

page 4824

Arrêté n° 710 du 5 septembre 2003,

**portant rectification du montant de l'indemnité provi-
soire et de la subvention afférentes à l'expropriation des
immeubles nécessaires aux travaux de renforcement de**

INTROD. Decreto di rettifica fissazione di indennità provvisoria e contributo. pag. 4827

PERSONALE REGIONALE

Decreto 8 settembre 2003, n. 711.

Dott. Cristoforo CUGNOD, Coordinatore del Dipartimento Risorse Naturali, Corpo Forestale, Protezione Civile e Antincendio – Conferimento della qualifica di agente di pubblica sicurezza.

pag. 4829

PROTEZIONE CIVILE

ERRATA.

Arrêté du Président de la Région n° 647 du 12 août 2003. (Publié au B.O. n° 37 du 2 septembre 2003).

page 4823

PUBBLICA SICUREZZA

Decreto 8 settembre 2003, n. 711.

Dott. Cristoforo CUGNOD, Coordinatore del Dipartimento Risorse Naturali, Corpo Forestale, Protezione Civile e Antincendio – Conferimento della qualifica di agente di pubblica sicurezza.

pag. 4829

RADIOTELECOMUNICAZIONI

Deliberazione 8 agosto 2003, n. 3.

D.M. 31.01.2003. Contributi 2003.

pag. 4866

TERRITORIO

Avviso di deposito studio di impatto ambientale (L.R. n. 14/1999, art. 9). pag. 4868

URBANISTICA

Deliberazione 25 agosto 2003, n. 3125.

Comune di CHAMPORCHER. Approvazione di integrazioni e rettifiche alla deliberazione della Giunta regionale n. 3962 del 28.10.2002 concernente l'approvazione, con modificazioni, della variante generale al vigente P.R.G.C. adottata definitivamente con deliberazione consiliare n. 11 del 10.05.2001.

pag. 4863

Avviso di deposito studio di impatto ambientale (L.R. n. 14/1999, art. 9). pag. 4868

l'aqueduc consortial «Valsavarenche-Villeneuve-Intro», dans la commune d'INTROD. page 4827

PERSONNEL RÉGIONAL

Arrêté n° 711 du 8 septembre 2003,

portant reconnaissance de la qualité d'agent de la sécurité publique à M. Cristoforo CUGNOD, coordinateur du Département des ressources naturelles, du Corps forestier, de la protection civile et des services d'incendie et de secours. page 4829

PROTECTION CIVILE

ERRATA CORRIGE.

Decreto 12 agosto 2003, n. 647. (Pubblicato sul B.U. n. 37 del 2 settembre 2003).

pag. 4823

SÛRETÉ PUBLIQUE

Arrêté n° 711 du 8 septembre 2003,

portant reconnaissance de la qualité d'agent de la sécurité publique à M. Cristoforo CUGNOD, coordinateur du Département des ressources naturelles, du Corps forestier, de la protection civile et des services d'incendie et de secours. page 4829

RADIO-TÉLÉCOMMUNICATION

Délibération n° 3 du 8 août 2003,

portant approbation du classement relatif aux subventions 2003, au sens du DM du 31 janvier 2003.

page 4866

TERRITOIRE

Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement (L.R. n° 14/1999, art. 9). page 4868

URBANISME

Délibération n° 3125 du 25 août 2003,

complétant et rectifiant la délibération du Gouvernement régional n° 3962 du 28 octobre 2002, portant approbation, avec modifications, de la variante générale du PRGC en vigueur dans la commune de CHAMPORCHER, adoptée à titre définitif par la délibération du Conseil communal n° 11 du 10 mai 2001.

page 4863

Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement (L.R. n° 14/1999, art. 9). page 4868

Comune di AVISE. Deliberazione 6 agosto 2003, n. 31

Approvazione variante non sostanziale al P.R.G.C. ai sensi dell'art. 16 L.R. 11/98, adottata con deliberazione consiliare n. 18 del 31.03.2003 concernente modifica all'art. 21 delle norme tecniche di attuazione al piano regolare.

pag. 4874

Commune d'AVISE. Délibération n° 31 du 6 août 2003,

portant approbation, au sens de l'art. 16 de la LR n° 11/1998, de la variante non substantielle du PRGC, adoptée par la délibération du conseil communal n° 18 du 31 mars 2003 et relative à la rectification de l'art. 21 des normes techniques d'application du plan régulateur.

page 4874

TESTO UFFICIALE
TEXTE OFFICIEL

PARTE SECONDA

**ATTI DEL PRESIDENTE
DELLA REGIONE**

ERRATA.

Arrêté du Président de la Région n° 647 du 12 août 2003. (Publié au B.O. n° 37 du 2 septembre 2003).

À cause d'une erreur typographique il est nécessaire d'apporter les corrections suivantes, dans l'objet et dans le 1^{er} point du dispositif, partie française (page 4405) :

au lieu de :

«portant reconnaissance de la qualité d'officier de la police judiciaire...»

lire :

«portant reconnaissance de la qualité d'agent de la police judiciaire...»

et au lieu de :

«1. Est reconnue la qualité d'officier de la police judiciaire...»

lire :

«1. Est reconnue la qualité d'agent de la police judiciaire...»

Decreto 2 settembre 2003, n. 700.

Rettifica al precedente decreto n. 629 del 4 agosto 2003, prot. n. 10749/ESP, trascritto il 22 agosto 2003 con il n. di registro particolare 6507, concernente la «Pronuncia di esproprio a favore dell'Amministrazione regionale degli immobili necessari ai lavori di rifacimento muro di sostegno parzialmente crollato al km 16+200 circa della SR n. 46 della Valtournenche, in Comune di VALTOURNENCHE».

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

DEUXIÈME PARTIE

**ACTES DU PRÉSIDENT
DE LA RÉGION**

ERRATA CORRIGE.

Decreto 12 agosto 2003, n. 647. (Pubblicato sul B.U. n. 37 del 2 settembre 2003).

Per errore materiale tipografico è necessario apportare le seguenti correzioni nell'oggetto e al punto 1) del dispositivo parte francese pag. 4405:

anziché:

«portant reconnaissance de la qualité d'officier de la police judiciaire...»

leggere:

«portant reconnaissance de la qualité d'agent de la police judiciaire...»

e anziché:

«1. Est reconnue la qualité d'officier de la police judiciaire...»

leggere:

«1. Est reconnue la qualité d'agent de la police judiciaire...»

Arrêté n° 700 du 2 septembre 2003,

rectifiant l'arrêté n° 629 du 4 août 2003, réf. n° 10749/ESP, transcrit le 22 août 2003 sous le n° 6507 du registre particulier, portant expropriation en faveur de l'Administration régionale des immeubles nécessaires aux travaux de réfection du mur de soutènement partiellement écroulé au PK 16+200 environ de la RR n° 46 de Valtournenche, dans la commune de VALTOURNENCHE.

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

Il punto 1) del dispositivo 1) del precedente decreto n. 629 del 4 agosto 2003 prot. n. 10749/ESP viene così sostituito:

- 1) F. 43 n. 580 ex 241/b – sup. espr. m² 1 CT
F. 43 n. 581 ex 242/b – sup. espr. m² 9 CT
F. 43 n. 582 ex 243/b – sup. espr. m² 9 CT
intestati a:
GASPARD Giovanni

Aosta, 2 settembre 2003.

Il Presidente
PERRIN

Decreto 2 settembre 2003, n. 701.

Determinazione dell'indennità provvisoria dovuta per l'occupazione dei terreni necessari all'esecuzione dei lavori di sistemazione idraulica del torrente Paquier in località Cretaz, in Comune di VERRAYES in seguito agli eventi calamitosi del 14 e 15 ottobre 2000. Decreto di fissazione indennità provvisoria.

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

1) ai fini dell'espropriazione degli immobili siti nel Comune di VERRAYES e ricompresi nella zona «E» del P.R.G.C. necessari per i lavori di sistemazione idraulica del torrente Paquier in località Cretaz in Comune di VERRAYES, l'indennità provvisoria ed il contributo regionale integrativo, determinati rispettivamente ai sensi della legge 22.10.1971, n. 865 e successive modificazioni e della legge regionale 11.11.1974, n. 44 e successive modificazioni, sono determinati come segue:

COMUNE CENSUARIO DI VERRAYES

- 1) CHAPPELLU Franco
nato ad AOSTA (AO) il 06.03.1953 – proprietario per 1/2
FOUDON Rina
nata ad AOSTA (AO) il 05.02.1954 – proprietaria per 1/2
F. 56 – n. 695 ex 325/b – sup. occ. m² 37 – zona E – coltura Bc
F. 56 – n. 700 ex 579/b – sup. occ. m² 78 – zona E – coltura Bc
Indennità: Euro 28,34
Contributo reg. int.vo: Euro 271,12
- 2) CONSORZIO MIGLIORAMENTO FONDIARIO CANALE DI JOUX
con sede a VERRAYES (AO) in Loc. Paye – proprietario per 1/1
F. 56 – n. 696 ex 675/b – sup. occ. m² 151 – zona E – coltura Bc

Le n° 1 du point 1) du dispositif de l'arrêté du président de la Région n° 629 du 4 août 2003, réf. n° 10749/ESP, est remplacé comme suit :

nato ad AOSTA il 20.04.1966
Residente a VALTOURNENCHE, fraz. Loz, 31
C.F. GSP GNN 66D20 A326A – proprietario
Indennità: Euro 77,10

Fait à Aoste, le 2 septembre 2003.

Le président,
Carlo PERRIN

Arrêté n° 701 du 2 septembre 2003,

portant détermination de l'indemnité provisoire afférente à l'occupation des terrains nécessaires aux travaux de réaménagement hydraulique du Paquier à Crétaz, dans la commune de VERRAYES, endommagé par les calamités naturelles du 14 et 15 octobre 2000.

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

1) Aux fins de l'expropriation des immeubles situés dans la commune de VERRAYES, compris dans la zone E du PRGC et nécessaires aux travaux de réaménagement hydraulique du Paquier à Crétaz, dans la commune de VERRAYES, l'indemnité provisoire et la subvention régionale complémentaire – déterminées respectivement au sens de la loi n° 865 du 22 octobre 1971 modifiée et de la loi régionale n° 44 du 11 novembre 1974 modifiée – sont fixées comme suit :

COMMUNE DE VERRAYES

- F. 56 – n. 697 ex 675/c – sup. occ. m² 70 – zona E – coltura Bc
F. 56 – n. 698 ex 553/b – sup. occ. m² 104 – zona E – coltura Bc
F. 56 – n. 699 ex 553/c – sup. occ. m² 65 – zona E – coltura Bc
Indennità: Euro 96,08
Contributo reg. int.vo: Euro 919,43
- 3) LOMBARDO Marco
nato ad AOSTA (AO) il 15.11.1970 – proprietario per 1/1
F. 56 – n. 701 ex 255/b – sup. occ. m² 247 – zona E – coltura Bc
F. 56 – n. 702 ex 255/c – sup. occ. m² 32 – zona E – coltura Bc
Indennità: Euro 68,73
Contributo reg. int.vo: Euro 657,74

- 4) PERRIN Dionigia Rina
nata a VERRAYES (AO) il 29.09.1951 – proprietaria per 1/1
F. 56 – n. 703 ex 246/b – sup. occ. m² 201 – zona E – coltura Bc
F. 56 – n. 704 ex 246/c – sup. occ. m² 4 – zona E – coltura Bc
Indennità: Euro 50,50
Contributo reg. int.vo: Euro 483,29
- 5) Foudon Alina
nata a CHAMBAVE (AO) il 04.09.1943 – proprietaria per 1/3
FOUDON Beniamina Rina
nata a VERRAYES (AO) il 31.07.1953 – proprietaria per 1/3
FOUDON Donato
nato a VERRAYES (AO) il 31.08.1974 – proprietario per 1/12
FOUDON Fabrizia
nata a VERRAYES (AO) il 03.06.1964 – proprietaria per 1/12
FOUDON Miranda
nata a VERRAYES (AO) il 12.01.1971 – proprietaria per 1/12
FOUDON Remo
nato a VERRAYES (AO) il 05.06.1966 – proprietario per 1/12
F. 56 – n. 705 ex 596/b – sup. occ. m² 19 – zona E – coltura Bc
Indennità: Euro 4,68
Contributo reg. int.vo: Euro 44,78
- 6) Foudon Elia Bruno
nato a CHAMBAVE (AO) il 13.12.1940 – proprietario per 1/2
NOSSEIN Maria Luisa
nata a VERRAYES il 01.06.1955 – proprietaria per 1/2
F. 56 – n. 706 ex 254/b – sup. occ. m² 297 – zona E – coltura Bc
F. 56 – n. 707 ex 254/c – sup. occ. m² 245 – zona E – coltura Bc
F. 56 – n. 708 ex 254/d – sup. occ. m² 52 – zona E – coltura Bc
F. 56 – n. 709 ex 253/b – sup. occ. m² 29 – zona E – coltura Bc
Indennità: Euro 153,48
Contributo reg. int.vo: Euro 1468,72
- 7) GONDET Riccardo
nato ad AOSTA il 12.07.1954 – proprietario per 1/1
F. 56 – n. 710 ex 554/b – sup. occ. m² 28 – zona E – coltura Bc
Indennità: Euro 6,90
Contributo reg. int.vo: Euro 66,01
- 8) OTTOBON Maria Pierina
nata a CHAMBAVE il 25.01.1941 proprietaria per 1/1
F. 56 – n. 711 ex 222/b – sup. occ. m² 4 – zona E – coltura Bc
Indennità: Euro 0,99
Contributo reg. int.vo: Euro 9,43
- 9) CHATRIAN Aldo
nato a TORGNON il 17.10.1914 – proprietario per 1/2
MACHET Filomena
nata a TORGNON il 25.08.1919 – proprietaria per 1/2
F. 56 – n. 712 ex 555/b – sup. occ. m² 110 – zona E – coltura Bc
Indennità: Euro 27,10
Contributo reg. int.vo: Euro 259,32
- 10) FRUTAZ Anita
nata a TORGNON (AO) il 13.05.1917 – proprietaria per 1/2
FRUTAZ Graziella
nata a TORGNON il 13.09.1922 – proprietaria per 1/2
F. 56 – n. 713 ex 221/b – sup. occ. m² 261 – zona E – coltura Bc
F. 56 – n. 714 ex 220/b – sup. occ. m² 6 – zona E – coltura Bc
Indennità: Euro 65,78
Contributo reg. int.vo: Euro 629,45
- 11) AYMONOD Lidia
nata a CHAMBAVE il 03.03.1933 – proprietaria per 3/6
PIGNET Elsa Ines
nata ad AOSTA il 07.09.1954 – proprietaria per 1/6
PIGNET Laura Ida
nata ad AOSTA il 17.12.1955 – proprietaria per 1/6
PIGNET Luciana
nata ad AOSTA il 18.01.1960 – proprietaria per 1/6
F. 56 – n. 715 ex 559/b – sup. occ. m² 11 – zona E – coltura Bc
Indennità: Euro 2,71
Contributo reg. int.vo: Euro 25,93
- 12) CHAPPELLU Franco
nato ad AOSTA il 06.03.1953 – proprietario per 1/4
FOUDON Rina
nata ad AOSTA il 05.02.1954 – proprietaria per 1/4
CHAPPELLU Lucio
nato ad AOSTA il 22.12.1970 – proprietario per 1/2
F. 56 – n. 717 ex 552/b – sup. occ. m² 2 – zona E – coltura Bc
Indennità: Euro 0,49
Contributo reg. int.vo: Euro 4,72
- 13) GARIN Alida
nata a CHAMBAVE il 05.07.1939 – proprietaria per 1/1
F. 60 – n. 666 ex 222/b – sup. occ. m² 13 – zona E – coltura V
Indennità: Euro 21,49
Contributo reg. int.vo: Euro 99,83
- 14) JUNOD Emanuele Luigi
nato a TORGNON il 25.11.1912 – proprietario per 1/1
F. 60 – n. 667 ex 231/b – sup. occ. m² 27 – zona E – coltura Bc
F. 60 – n. 668 ex 232/b – sup. occ. m² 13 – zona E – coltura Bc
Indennità: Euro 9,85
Contributo reg. int.vo: Euro 94,30

2) In caso di accettazione e di cessione volontaria dei terreni interessati, le indennità di espropriazione ed il relativo contributo regionale, ove previsto, saranno soggetti alle maggiorazioni previste dalle leggi in materia;

3) Il presente decreto sarà pubblicato per estratto nel Bollettino della Regione e l'ammontare delle indennità ivi determinate verrà comunicato ai proprietari espropriandi a cura del Servizio Espropriazioni e Usi Civici della Direzione valutazioni immobiliari ed espropriazioni;

4) Le indennità accettate saranno liquidate con successivi provvedimenti.

Aosta, 2 settembre 2003.

Il Presidente
PERRIN

Ordinanza 2 settembre 2003, n. 705.

Disposizioni urgenti in merito allo scarico in acque superficiali di acque reflue non trattate provenienti dall'impianto di depurazione sito in Comune di ALLEIN, loc. Les Îles, a servizio della rete fognaria dei Comuni di ALLEIN e ÉTROUBLES.

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

1. di autorizzare, in applicazione delle disposizioni indicate in premessa, il Comune di ALLEIN, allo scarico nel Torrente Artanavaz, nel punto indicato nella planimetria a lato riportata, di reflui fognari non depurati provenienti dallo sfioro di by-pass dell'impianto di depurazione, sito in Comune di ALLEIN, loc. Les Îles, a servizio delle fognature dei Comuni di ALLEIN e ÉTROUBLES, al fine di permettere l'esecuzione dei lavori di pulizia delle sezioni di grigliatura e dissabbiatura dell'impianto stesso;

2. di rilasciare la presente ordinanza fino al 20 settembre 2003;

3. di stabilire che fino all'avvenuto ripristino della funzionalità dell'impianto di depurazione il Comune interessato deve adottare ogni provvedimento atto ad evitare aumenti anche temporanei dell'inquinamento, ai sensi del D.Lgs. 152/1999;

4. di stabilire che la presente ordinanza venga notificata, a cura dell'Assessorato regionale Territorio, Ambiente e Opere Pubbliche, al Comune di ALLEIN, all'A.R.P.A., all'Azienda U.S.L., all'Assessorato regionale Agricoltura,

2) En cas de cession volontaire des terrains en question ou d'acceptation de l'indemnité proposée, l'indemnité d'expropriation et l'éventuelle subvention régionale complémentaire y afférente font l'objet des majorations prévues par les lois en vigueur en la matière ;

3) Le présent arrêté est publié par extrait au Bulletin officiel de la Région ; le Service des expropriations et des droits d'usage de la Direction des évaluations immobilières et des expropriations de l'Administration régionale notifie aux propriétaires concernés le montant des indemnités déterminées par le présent arrêté ;

4) Les indemnités acceptées seront liquidées par des actes ultérieurs.

Fait à Aoste, le 2 septembre 2003.

Le président,
Carlo PERRIN

Ordonnance n° 705 du 2 septembre 2003,

portant mesures urgentes en matière de déversement dans des eaux superficielles des eaux usées non traitées provenant de la station d'épuration desservant les réseaux des égouts des communes d'ALLEIN et d'ÉTROUBLES, située au lieu-dit Les Îles, dans la commune d'ALLEIN.

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

1. Aux termes des dispositions visées au préambule, la Commune d'ALLEIN est autorisée à déverser dans l'Artanavaz, à l'endroit indiqué sur le plan de masse joint au présent acte, les eaux des égouts non traitées provenant du déversoir de by-pass de la station d'épuration desservant les réseaux des égouts des communes d'ALLEIN et d'ÉTROUBLES située au lieu-dit Les Îles, dans la commune d'ALLEIN, afin de permettre l'exécution des travaux de nettoyage des dispositifs de dégrillage et de dessablage de ladite station d'épuration ;

2. La présente ordonnance déploie ses effets jusqu'au 20 septembre 2003 ;

3. Tant que la station d'épuration n'est pas remise en fonction, la Commune concernée se doit d'adopter toute mesure susceptible d'éviter l'augmentation, même temporaire, de la pollution, aux termes du décret législatif n° 152/1999 ;

4. Le présent acte est notifié par l'Assessorat régional du territoire, de l'environnement et des ouvrages publics à la Commune d'ALLEIN, à l'ARPE, à l'Agence USL, à l'Assessorat régional de l'agriculture, des ressources natu-

Risorse Naturali e Protezione Civile e alla Stazione Forestale di competenza.

Aosta, 2 settembre 2003.

Il Presidente
PERRIN

Allegata planimetria omissis.

Decreto 3 settembre 2003, n. 709.

Riconoscimento di personalità giuridica all'Associazione «Golf Club Ayas».

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

1) È riconosciuta la personalità giuridica di diritto privato dell'Associazione «Golf Club Ayas» avente sede in AYAS, Via Chanoux n. 54;

2) È approvato lo Statuto dell'Associazione suddetta, quale riportato nell'atto pubblico sopramenzionato, rep. n. 154.158/28320 del 17 aprile 2003;

3) Il presente riconoscimento dispiegherà i suoi pieni effetti con la contestuale iscrizione della Fondazione stessa nel Registro regionale delle persone giuridiche private, istituito a norma del D.P.R. 10 febbraio 2000, n. 361.

Aosta, 3 settembre 2003.

Il Presidente
PERRIN

Decreto 5 settembre 2003, n. 710.

Espropriazione di immobili necessari per i lavori di potenziamento dell'acquedotto consortile Valsavaranche – Villeneuve – Introd, in Comune di INTROD. Decreto di rettifica fissazione di indennità provvisoria e contributo.

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

A) l'elenco delle ditte di cui al punto A) della parte dispositiva del decreto, limitatamente agli importi, è modificato come segue:

«1) ARDISSON Anna Maria
n. VILLENEUVE il 25.06.1939 (1/3)
ARDISSON Eligio
n. VILLENEUVE il 11.04.1945 (1/3)

relles et de la protection civile et au poste forestier territorialement compétent.

Fait à Aoste, le 2 septembre 2003.

Le président,
Carlo PERRIN

Le plan de masse annexé n'est pas publié.

Arrêté n° 709 du 3 septembre 2003,

portant reconnaissance de la personnalité morale à l'association « Golf Club Ayas ».

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

1) Est reconnue la personnalité morale de droit privé à l'association « Golf Club Ayas », ayant son siège à AYAS, 54, rue Chanoux ;

2) Sont approuvés les statuts de ladite association, tels qu'ils figurent dans l'acte public du 17 avril 2003, réf. n° 154.158/28320 ;

3) Le présent acte déploie pleinement ses effets à compter de l'immatriculation de ladite association au Registre régional des personnes morales de droit privé, institué au sens du DPR n° 361 du 10 février 2000.

Fait à Aoste, le 3 septembre 2003.

Le président,
Carlo PERRIN

Arrêté n° 710 du 5 septembre 2003,

portant rectification du montant de l'indemnité provisoire et de la subvention afférentes à l'expropriation des immeubles nécessaires aux travaux de renforcement de l'aqueduc consortiel «Valsavaranche-Villeneuve-Introd», dans la commune d'INTROD.

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

A) Les montants relatifs aux propriétaires visés au point A) du dispositif de l'arrêté sont rectifiés comme suit :

ARDISSON Mario
n. INTROD il 19.12.1947 (1/3)
F. 5 – map. 360 di mq. 890 di cui mq 89 da asservire – Pri

- Indennità: Euro 37,43
- 2) PEPPÉLIN Desiderato
n. AOSTA il 08.04.1930
F. 6 – map. 6 di mq. 1497 di cui mq. 86 da asservire – Pri
Indennità: Euro 36,17
- 3) CVA – terreno condotte forzate ENEL
F. 6 – map. 380 di mq. 540 di cui mq. 22 da asservire – Pri
Indennità: Euro 9,25
- 4) CHABOD Eda Antonietta
n. VALSAVARENCHÉ il 10.10.1933 (propr. 1/10)
MESERE Livio
n. COGNE il 05.08.1957 (propr. 1/10)
FORMENTO Delio
n. AOSTA il 02.09.1948 (compr.)
FORMENTO Ezio (compr.)
MESERE Alessandro Cesare
n. AOSTA il 30.01.1960
MESERE Tiziana (compr.)
F. 6 – map. 182 di mq. 600 di cui mq. 18 da asservire – S
Indennità: Euro 2,37
- 5) BLANC Evelina
F. 6 – map. 183 di mq. 152 di cui mq. 28 da asservire – S
Indennità: Euro 3,68
- 6) BUILLET COSSARD Luciano
n. in Francia il 12.12.1917 (usufr. parz.)
BUILLET COSSARD Nelly
n. INTROD il 26.03.1953 (propr.)
F. 6 – map. 184 di mq. 83 di cui mq. 9 da asservire – S
Indennità: Euro 1,18
- 7) ROLLANDOZ Ezio
n. AOSTA il 06.10.1951 (propr. 1/2)
ROLLANDOZ Mirko
n. AOSTA il 16.12.1974 (propr. 1/2)
F. 6 – map. 185 di mq. 90 di cui mq. 10 da asservire – S
F. 6 – map. 213 di mq. 161 di cui mq. 161 da espr. – Pri
F. 6 – map. 214 di mq. 150 di cui mq. 150 da espr. – S
Indennità: Euro 263,64
Contributo regionale integrativo: Euro 1.722,29
- 8) DUBLANC Clementina
n. ISSOGNE il 09.10.1947 (in com. legale)
PARISET Albino
- n. RHÊMES-SAINT-GEORGES il 05.07.1949
F. 6 – map. 186 di mq. 186 di cui mq. 14 da asservire – S
Indennità: Euro 1,84
- 9) NARDOU Patrice Bernard Cyrille
n. Francia il 23.11.1950 (propr. 7/18)
NARDOU Caroline
n. TORINO il 02.07.1961 (propr. 7/18)
NARDOU Chantal
n. AOSTA il 17.07.1949
F. 6 – map. 211 di mq. 282 di cui mq. 282 da espr. – S
F. 6 – map. 212 di mq. 189 di cui mq. 189 da espr. – Pri
Indennità: Euro 349,73
Contributo regionale integrativo: Euro 2.531,63
- 10)eredi PERRON Alessandrina fu Cirillo (compr.)
eredi PERRON Alessandro fu Cirillo (compr.)
eredi PERRON Ernestina fu Cirillo (compr.)
eredi PERRON Giuseppina fu Cirillo (compr.)
eredi PERRON Isabella fu Cirillo (compr.)
eredi PERRON Luigia fu Cirillo (compr.)
eredi PERRON Melania fu Cirillo (compr.)
eredi PERRON Ottavia fu Cirillo (compr.)
PERRON Lorenzo
n. VILLENEUVE il 10.08.1934 (compr.)
PERRON Ida
n. VILLENEUVE il 04.09.1930 (compr.)
PERRON Elvira
n. VILLENEUVE il 13.03.1932 (compr.)
NARDOU Patrice Bernard Cyrille
n. Francia il 23.11.1950 (compr.)
NARDOU Caroline
n. TORINO il 02.07.1961 (compr.)
NARDOU Chantal
n. AOSTA il 17.07.1949 (compr.)
F. 6 – map. 322 di mq. 413 di cui mq. 4 da espr. – S
Indennità: Euro 0,53
- 11)REGIONE AUTONOMA VALLE D’AOSTA
F. 8 – map. 299 di mq. 1025 di cui mq. 1025 da espr. – S
Indennità: Euro 404,44
Contributo regionale integrativo: Euro 4.933,85
- 12)COSTABLOZ FUSINAZ Maria Lucia
n. INTROD il 23.03.1925 (usufr. parz.)
FUSINAZ Gildo
n. VILLENEUVE il 05.11.1945 (propr.)
F. 8 – map. 148 di mq. 512 di cui mq. 512 – S
Indennità: Euro 202,02
Contributo regionale integrativo: Euro 2.464,52

B) In caso di cessione volontaria dei terreni interessati e di contestuale accettazione dell'indennità offerta le indennità di espropriazione ed il relativo contributo regionale, ove previsto, saranno soggetti alle maggiorazioni prescritte dalle leggi vigenti in materia.

C) Il Sindaco del Comune di INTROD è incaricato, ai sensi di legge, dell'offerta alle ditte espropriande dell'am-

B) En cas de cession volontaire des terrains en question et d'acceptation de l'indemnité proposée, l'indemnité d'expropriation et l'éventuelle subvention régionale complémentaire font l'objet des majorations prévues par les lois en vigueur en la matière ;

C) Le syndic de la Commune d'INTROD est chargé, aux termes de la loi, de notifier aux propriétaires concernés

montare delle indennità provvisorie determinate con il presente provvedimento, a nome e per conto di questa Presidenza.

Aosta, 5 settembre 2003.

Il Presidente
PERRIN

Decreto 8 settembre 2003, n. 711.

Dott. Cristoforo CUGNOD, Coordinatore del Dipartimento Risorse Naturali, Corpo Forestale, Protezione Civile e Antincendio – Conferimento della qualifica di agente di pubblica sicurezza.

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

al Dr. Cristoforo CUGNOD, Coordinatore del Dipartimento Risorse Naturali, Corpo Forestale, Protezione Civile e Antincendio, è riconosciuta la qualifica di agente di pubblica sicurezza e spettano tutti i poteri a questa inerenti.

Aosta, 8 settembre 2003.

Il Presidente
PERRIN

ATTI ASSESSORILI

ASSESSORATO ATTIVITÀ PRODUTTIVE E POLITICHE DEL LAVORO

Decreto 11 luglio 2003, prot. n. 28494/5 APPL, n. AO61/Oi.

Albo Nazionale delle Imprese che effettuano la gestione dei rifiuti – Sezione regionale della Valle d'Aosta.

IL PRESIDENTE
DELLA SEZIONE REGIONALE
DELLA VALLE D'AOSTA
DELL'ALBO NAZIONALE DELLE IMPRESE
CHE EFFETTUANO LA GESTIONE DEI RIFIUTI

Omissis

dispone

le montant des indemnités provisoires fixées par le présent arrêté, au nom et pour le compte de la Présidence de la Région.

Fait à Aoste, le 5 septembre 2003.

Le président,
Carlo PERRIN

Arrêté n° 711 du 8 septembre 2003,

portant reconnaissance de la qualité d'agent de la sécurité publique à M. Cristoforo CUGNOD, coordinateur du Département des ressources naturelles, du Corps forestier, de la protection civile et des services d'incendie et de secours.

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

M. Cristoforo CUGNOD, coordinateur du Département des ressources naturelles, du Corps forestier, de la protection civile et des services d'incendie et de secours, est reconnu agent de la sécurité publique et exerce tous les pouvoirs que cette qualité comporte.

Fait à Aoste, le 8 septembre 2003.

Le président,
Carlo PERRIN

ACTES DES ASSESSEURS

ASSESSORAT DES ACTIVITÉS PRODUCTIVES ET DES POLITIQUES DU TRAVAIL

Arrêté n° AO61/Oi du 11 juillet 2003, réf. n° 28494/5 APPL.

Registre national des entreprises d'évacuation des ordures – Section régionale de la Vallée d'Aoste.

LE PRÉSIDENT
DE LA SECTION RÉGIONALE
DE LA VALLÉE D'AOSTE
DU REGISTRE NATIONAL DES ENTREPRISES
D'ÉVACUATION DES ORDURES

Omissis

arrête

Art. 1

È iscritta l'impresa «CAVE ALTA VALLE DI SORRENTI & C. S.N.C.» con sede in MORGEX (AO) Fraz. Maraix, all'Albo Nazionale delle imprese che effettuano la gestione dei rifiuti nella categoria 4 (raccolta e trasporto di rifiuti speciali non pericolosi prodotti da terzi) classe F (quantità annua complessivamente trattata inferiore alle 3.000 tonnellate) dal 20.05.2003 al 20.05.2008;

Art. 2

Il responsabile tecnico è il Sig. SORRENTI Guido nato ad AOSTA (AO) il 01.01.1943 e residente a MORGEX (AO) Fraz. La Ruine Rue Chatelard 2;

I legali rappresentanti sono i Sigg.ri:

SORRENTI Guido nato ad AOSTA (AO) il 01.01.1943 e residente a MORGEX (AO) Fraz. La Ruine Rue Chatelard 2;

BORSATO Dolores nata ad AOSTA (AO) il 13.08.1949 e residente a MORGEX (AO) Fraz. La Ruine Rue Chatelard 2;

TACCHELLA Silvano nato ad AOSTA (AO) il 15.02.1967 e residente a LA SALLE (AO) Via del Ponte 6;

TACCHELLA Edi nato ad AOSTA (AO) il 03.08.1964 e residente a LA SALLE (AO) Fraz. Le Pont 90;

TACCHELLA Bruno nato a MORGEX (AO) il 21.11.1938 e residente a MORGEX (AO) Rue du Mont Blanc 20;

Art. 3

Le attività di cui alla categoria 4 devono essere effettuate esclusivamente per le seguenti tipologie di rifiuti:

01.00.00-Rifiuti derivati dalla prospezione, l'estrazione, il trattamento e l'ulteriore lavorazione di minerali e materiali da cava:

01.01.00-Rifiuti di estrazione di minerali non metalliferi (010102)

01.04.00-Scarti di ghiaia e pietrisco (010408); Scarti di sabbia e argilla (010409); Polveri e residui affini (010410); Rifiuti derivanti da lavaggio e dalla pulitura di minerali (010412); Rifiuti derivanti dalla lavorazione della pietra (010413). Rifiuti non specificati altrimenti (010499).

01.05.00-Fanghi, rifiuti di perforazione di pozzi per acque dolci (010504); Rifiuti non specificati altrimenti (010599).

02.00.00-Rifiuti provenienti da produzione, trattamento e preparazione di alimenti in agricoltura, orticoltura, caccia pesca ed acquicoltura:

02.01.00-Fanghi da operazioni di lavaggio e pulizia (020101); Scarti vegetali (020103); Rifiuti di plastica (020104), Feci animali, urine e letame (comprese le lettiere usate), effluenti, raccolti separatamente e trattati fuori sito (020106); Rifiuti derivanti alla selvicoltura (020107); Rifiuti non altrimenti specificati (020199).

03.00.00-Rifiuti della lavorazione del legno e della produzione di carta, polpa, cartone, pannelli e mobili:

03.01.00-Scarti di corteccia e sughero (030101); Segatura, trucioli residui di taglio, legno, pannelli di truciolare e piallacci (030105); Rifiuti non altrimenti specificati (030199).

15.00.00-Imballaggi, assorbenti; Stracci, materiali filtranti e indumenti protettivi (non specificati altrimenti):

15.01.00-Carta e cartone (150101); Imballaggi in plastica (150102); Imballaggi in legno (150103); Imballaggi in metallo (150104); Imballaggi compositi (150105); Imballaggi in più materiali (150106).

16.00.00-Rifiuti non specificati altrimenti nel catalogo.

Art. 1^{er}

L'immatriculation de l'entreprise « CAVE ALTA VALLE DI SORRENTI & C. S.N.C. » – dont le siège est à MORGEX, lieu-dit Maraix – à la catégorie 4 (collecte et transport des déchets spéciaux non dangereux produits par des tiers), classe F (quantité annuelle globale des déchets traités inférieure à 3 000 tonnes) du 20 mai 2003 au 20 mai 2008 ;

Art. 2

M. Guido SORRENTI, né à AOSTE le 1^{er} janvier 1943 et résidant à MORGEX, 2, rue Châtelard, hameau de La Ruine, est le responsable technique de ladite entreprise.

Les sujets indiqués ci-après sont les représentants légaux de ladite entreprise :

M. Guido SORRENTI, né à AOSTE le 1^{er} janvier 1943 et résidant à MORGEX, 2, rue Châtelard, hameau de La Ruine ;

Mme Dolores BORSATO, née à AOSTE le 13 août 1949 et résidant à MORGEX, 2, rue Châtelard, hameau de La Ruine ;

M. Silvano TACCHELLA, né à AOSTE le 15 février 1967 et résidant à LA SALLE, 6, rue du Pont ;

M. Edi TACCHELLA, né à AOSTE le 3 août 1964 et résidant à LA SALLE, 90, hameau du Pont ;

M. Bruno TACCHELLA, né à MORGEX (Vallée d'Aoste) le 21 novembre 1938 et résidant à MORGEX, 20, rue du Mont-Blanc.

Art. 3

Les activités relevant de la catégorie 4 doivent concerner exclusivement les typologies des déchets suivantes :

- 16.01.00-Pneumatici usati (160103); Veicoli inutilizzabili non contenenti liquidi n'è altre sostanze pericolose (160106); Metalli ferrosi (160117); Metalli non ferrosi (160118).
- 16.02.00-Scarti provenienti da apparecchiature elettriche e elettroniche, apparecchiature fuori uso non contenenti sostanze pericolose contemplate nelle voci da 160209 a 160213 (160214).
- 17.00.00-Rifiuti di costruzioni e demolizioni (compreso il terreno proveniente da siti contaminati):
- 17.01.00-Cemento (170101); Mattoni (170102); Mattonelle e ceramica (170103); Miscugli o scorie di cemento, mattoni, mattonelle e ceramiche non contenenti sostanze pericolose (170107).
- 17.02.00-Legno (170201); Vetro (170202); Plastica (170203).
- 17.03.00-Miscele bituminose non contenenti catrame di carbone (170302).
- 17.04.00-Rame, bronzo e ottone (170401); Alluminio (170402); Piombo (170403); Zinco (170404); Ferro e acciaio (170405); Stagno (170406); Metalli misti (170407); Cavi non impregnati di olio, catrame di carbone(170411).
- 17.05.00-Terra e rocce non contenenti sostanze pericolose (170504); Pietrisco per massicciate ferroviarie non contenente sostanze pericolose (170508).
- 17.08.00-Materiali da costruzione a base di gesso non contaminati da sostanze pericolose (170802).
- 17.09.00-Rifiuti misti dell'attività di costruzione non contenenti mercurio, PCB, o altre sostanze pericolose (170904).
- 19.00.00-Rifiuti prodotti da impianti di trattamento delle acque reflue fuori sito, nonché la potabilizzazione dell'acqua e dalla sua preparazione per uso industriale:
- 19.08.00-Rifiuti della eliminazione della sabbia (190802).
- 20.00.00-Rifiuti urbani (rifiuti domestici e assimilabili prodotti da attività commerciali e industriali nonché dalle istituzioni) inclusi i rifiuti della raccolta differenziata:
- 20.02.00-Rifiuti biodegradabili (200201); Terra e roccia (200202); Altri rifiuti non biodegradabili (200203).
- 20.03.00-Residui della pulizia stradale (200303); Fanghi delle fosse settiche (200304); Rifiuti della pulizia delle fognature (200306); Rifiuti ingombranti (200307).

e devono essere utilizzati esclusivamente i seguenti automezzi:

Tipo: semirimorchio per trasporto cose
Targa: AO003101

Tipo: autocarro per trasporto cose
Targa: AO153831

Tipo: autocarro per trasporto cose
Targa: AO186504

Tipo: autocarro per trasporto cose
Targa: AO200018

Tipo: autocarro per trasporto cose
Targa: AD720FF

Tipo: trattore per semirimorchio
Targa: AS204MB

Art. 4

È accettata la garanzia finanziaria presentata in data 27.06.2003 per la categoria 4 classe F con polizza fideiussoria assicurativa per l'importo di € 42.000,00 (Euro quarantaduemila/00) in quanto rispondente a quanto previsto dai DD.MM 08.10.1996 e 23.04.1999;

Art. 5

L'impresa è tenuta ad osservare le seguenti prescrizioni.

1. Durante il trasporto i rifiuti devono essere accompagnati da copia autentica del presente provvedimento d'iscrizione;

et doivent comporter uniquement l'utilisation des véhicules indiqués ci-après :

Art. 4

Les garanties financières présentées le 27 juin 2003 pour la catégorie 4, classe F – à savoir une police d'assurance de 42 000,00 € (quarante-deux mille euros et zéro centime) – sont acceptées puisqu'elles respectent les dispositions des décrets ministériels du 8 octobre 1996 et du 23 avril 1999.

Art. 5

L'entreprise susmentionnée est tenue de respecter les prescriptions suivantes :

1. Tout déchet transporté doit être accompagné d'une copie légalisée du présent acte d'immatriculation ;

2. L'attività di trasporto dei rifiuti deve essere svolta nel rispetto delle disposizioni del decreto legislativo 5 febbraio 1997 e delle relative norme regolamentari e tecniche di attuazione;
3. L'idoneità tecnica dei mezzi, attestata dalla perizia giurata, deve essere garantita con interventi periodici di manutenzione ordinaria e straordinaria. In particolare, durante il trasporto dei rifiuti deve essere impedita la dispersione, lo sgocciolamento dei rifiuti, la fuoriuscita di esalazioni moleste e deve essere garantita la protezione dei rifiuti trasportati da agenti atmosferici, i mezzi devono essere sottoposti a bonifiche, prima di essere adibiti ad altri tipi di trasporto e, comunque, a bonifiche periodiche. Deve essere garantito il corretto funzionamento dei recipienti mobili destinati a contenere i rifiuti.
4. È fatto obbligo al trasportatore di sincerarsi dell'accettazione dei rifiuti da parte del destinatario prima di iniziare il trasporto e, comunque, di riportare il rifiuto all'insediamento di provenienza se il destinatario non lo riceve, di accertarsi che il destinatario sia munito delle autorizzazioni o iscrizioni previste ai sensi del decreto legislativo del 5 febbraio 1997, n. 22 e successive modifiche ed integrazioni.
5. In caso di spandimento accidentale dei rifiuti di materiali utilizzati per la loro raccolta, recupero e riassorbimento dovranno essere smaltite secondo le modalità adottate per i rifiuti e insieme agli stessi.
6. Il presente provvedimento è rilasciato esclusivamente ai fini e per gli effetti del decreto legislativo 5 febbraio 1997, n. 22 e successive modifiche ed integrazioni. Resta fermo l'obbligo dell'osservanza da parte dell'impresa di tutte le prescrizioni derivanti dalle norme e dalle disposizioni applicabili al caso, con particolare riguardo a quelle in materia di igiene, di ambiente e di autotrasporto, che si intendono qui espressamente richiamate e singolarmente la validità e l'efficacia dell'iscrizione.

Aosta, 11 luglio 2003.

Il Presidente
FERRARIS

Decreto 11 luglio 2003, prot. n. 28495/5 APPL, n. AO20/Sr.

Albo Nazionale delle Imprese che effettuano la gestione dei rifiuti – Sezione regionale della Valle d'Aosta.

IL PRESIDENTE
DELLA SEZIONE REGIONALE
DELLA VALLE D'AOSTA
DELL'ALBO NAZIONALE DELLE IMPRESE
CHE EFFETTUANO LA GESTIONE DEI RIFIUTI

Omissis

dispose

2. Le transport des déchets doit être effectué dans le respect du décret législatif du 5 février 1997, ainsi que des dispositions réglementaires et techniques d'application dudit décret ;
3. La conformité technique des véhicules, attestée par l'expertise d'un technicien assermenté, doit être garantie par un entretien ordinaire et extraordinaire périodique. Notamment, les déchets transportés doivent être protégés des agents atmosphériques, ne doivent pas être dispersés ni dégouliner et aucune mauvaise odeur ne doit s'en dégager. Les véhicules utilisés pour le transport doivent être nettoyés et ce périodiquement et, en tout état de cause, avant d'être employés pour d'autres types de transport. Les récipients mobiles destinés à contenir des déchets doivent fonctionner correctement.
4. Avant de procéder au déplacement des déchets, le transporteur est tenu de s'assurer qu'ils seront acceptés par leur destinataire : faute de quoi, il devra les ramener au lieu de départ. Il est également tenu de vérifier si le destinataire est muni des autorisations ou des immatriculations visées au décret législatif n° 22 du 5 février 1997 modifié et complété.
5. En cas d'épandage accidentel des déchets transportés, le matériel utilisé pour leur ramassage, récupération ou réabsorption doit être traité suivant les modalités prévues pour les déchets et en même temps que ces derniers.
6. Le présent acte est pris uniquement aux fins visées au décret législatif n° 22 du 5 février 1997 modifié et complété, sans préjudice de l'obligation, pour l'entreprise concernée, de respecter toutes les prescriptions en vigueur en la matière – considérées, en l'occurrence, comme explicitement rappelées – et susceptibles de conditionner la validité et l'effectivité de l'immatriculation, à savoir notamment les dispositions en matière d'hygiène, de sauvegarde de l'environnement et de réglementation des transports par route.

Fait à Aoste, le 11 juillet 2003.

Le président,
Piero FERRARIS

Arrêté n° AO20/Sr du 11 juillet 2003, réf. n° 28495/5 APPL.

Registre national des entreprises d'évacuation des ordures – Section régionale de la Vallée d'Aoste.

LE PRÉSIDENT
DE LA SECTION RÉGIONALE
DE LA VALLÉE D'AOSTE
DU REGISTRE NATIONAL DES ENTREPRISES
D'ÉVACUATION DES ORDURES

Omissis

dispose

Art. 1

È rinnovata fino al 04.06.2005 l'iscrizione all'Albo Nazionale delle imprese che effettuano la gestione dei rifiuti dell'impresa «LAZZARON DINO PIETRO» con sede in PRÉ-SAINT-DIDIER (AO) Fraz. Verrand Avenue Dent du Géant 48 per la categoria 2 (raccolta e trasporto di rifiuti non pericolosi individuati ai sensi dell'art. 33 del decreto legislativo 5 febbraio 1997, n. 22, avviati al recupero in modo effettivo ed oggettivo) classe E (quantità annua complessivamente trattata superiore o uguale a 3.000 tonnellate e inferiore a 6.000 tonnellate);

Art. 2

Il legale rappresentante è il Sig. LAZZARON Dino Pietro nato a PADOVA (PD) il 26.06.1941 e residente a PRÉ-SAINT-DIDIER (AO) Fraz. Verrand Avenue Dent du Géant 48;

Il responsabile tecnico è il Sig. LAZZARON Fabio nato ad AOSTA (AO) il 20.01.1974 e residente a PRÉ-SAINT-DIDIER (AO) Fraz. Verrand Avenue Dent du Géant 48;

Art. 3

1. L'attività deve essere effettuata esclusivamente con i seguenti mezzi:

Tipo: autocarro per trasporto di cose
Targa: BF548NX

Tipo: autocarro per trasporto di cose
Targa: BS763PL

Tipo: autocarro per trasporto di cose
Targa: AO179955

e deve essere effettuata esclusivamente per le seguenti tipologie di rifiuti:

01 01 rifiuti prodotti dall'estrazione di minerali

01 03 rifiuti prodotti da trattamenti chimici e fisici di minerali metalliferi

01 04 rifiuti prodotti da trattamenti chimici e fisici di minerali non metalliferi

01 05 fanghi di perforazione ed altri rifiuti di perforazione

02 01 rifiuti prodotti da agricoltura, orticoltura, acquacoltura, selvicoltura, caccia e pesca

03 01 rifiuti della lavorazione del legno e della produzione di pannelli e mobili

10 01 rifiuti prodotti da centrali termiche ed altri impianti termici (tranne 19)

Art. 1^{er}

Est reconduite jusqu'au 4 juin 2005 l'immatriculation de l'entreprise « LAZZARON DINO PIETRO », dont le siège est à PRÉ-SAINT-DIDIER, 48, avenue de la Dent du Géant, hameau de Verrand, à la catégorie 2 (collecte et transport des déchets non dangereux au sens de l'article 33 du décret législatif n° 22 du 5 février 1997 et destinés au recyclage de manière effective et objective) classe E (quantité annuelle globale des déchets traités supérieure ou égale à 3 000 tonnes et inférieure à 6 000 tonnes) du Registre national des entreprises d'évacuation des ordures ;

Art. 2

M. Dino Pietro LAZZARON, né à PADOUE le 26 juin 1941 et résidant à PRÉ-SAINT-DIDIER, 48, avenue de la Dent du Géant, hameau de Verrand, est le représentant légal de ladite entreprise ;

M. Fabio LAZZARON, né à AOSTE le 20 janvier 1974 et résidant à PRÉ-SAINT-DIDIER, 48, avenue de la Dent du Géant, hameau de Verrand, est le responsable technique de ladite entreprise.

Art. 3

Seuls les véhicules indiqués ci-après doivent être utilisés :

Les activités relevant de la catégorie 2 doivent concerner exclusivement les typologies des déchets énumérées ci-après :

01 01 01, 01 01 02

01 03 06, 01 03 08, 01 03 09, 01 03 99

01 04 08, 01 04 09, 01 04 10, 01 04 11, 01 04 12, 01 04 13, 01 04 99

01 05 04, 01 05 07, 01 05 08, 01 05 99

02 01 01, 02 01 02, 02 01 03, 02 01 04, 02 01 06, 02 01 07, 02 01 09, 02 01 10, 02 01 99

03 01 05, 03 01 99

10 01 01, 10 01 02, 10 01 03, 10 01 05, 10 01 07, 10 01 17, 10 01 19, 10 01 21, 10 01 23, 10 01 24, 10 01 25, 10 01 26, 10 01 99

10 02 rifiuti dell'industria del ferro e dell'acciaio	10 02 01, 10 02 02, 10 02 08, 10 02 10, 10 02 12, 10 02 14, 10 02 15, 10 02 99
10 03 rifiuti della metallurgia termica dell'alluminio	10 03 02, 10 03 05, 10 03 16, 10 03 18, 10 03 20, 10 03 22, 10 03 24, 10 03 26, 10 03 30, 10 03 99
10 04 rifiuti della metallurgia termica del piombo	10 04 10, 10 04 99
10 05 rifiuti della metallurgia termica dello zinco	10 05 01, 10 05 04, 10 05 09, 10 05 11, 10 05 99
10 06 rifiuti della metallurgia termica del rame	10 06 01, 10 06 02, 10 06 04, 10 06 10, 10 06 99
10 08 rifiuti della metallurgia termica di altri minerali non ferrosi	10 08 04, 10 08 09, 10 08 11, 10 08 13, 10 08 14, 10 08 16, 10 08 18, 10 08 20, 10 08 99
10 09 rifiuti della fusione di materiali ferrosi	10 09 03, 10 09 06, 10 09 08, 10 09 10, 10 09 10, 10 09 12, 10 09 14, 10 09 16, 10 09 99
10 10 rifiuti della fusione di materiali non ferrosi	10 10 03, 10 10 06, 10 10 08, 10 10 10, 10 10 12, 10 10 14, 10 10 16, 10 10 99
10 12 rifiuti della fabbricazione di prodotti di ceramica, mattoni, mattonelle e materiali da costruzione	10 12 01, 10 12 03, 10 12 05, 10 12 06, 10 12 08, 10 12 10, 10 12 12, 10 12 13, 10 12 99
11 02 rifiuti prodotti dalla lavorazione idrometallurgica di metalli non ferrosi	11 02 03, 11 02 06, 11 02 99
12 01 rifiuti prodotti dalla lavorazione e dal trattamento fisico e meccanico superficiale di metalli e plastiche	12 01 01, 12 01 02, 12 01 03, 12 01 04, 12 01 05, 12 01 13, 12 01 15, 12 01 17, 12 01 21, 12 01 99
15 01 imballaggi (compresi i rifiuti urbani di imballaggio oggetto di raccolta differenziata)	15 01 01, 15 01 02, 15 01 03, 15 01 04, .15 01 05, .15 01 06, .15 01 07, .15 01 09
15 02 assorbenti, materiali filtranti, stracci e indumenti protettivi	15 02 03
16 01 veicoli fuori uso appartenenti a diversi modi di trasporto (comprese le macchine mobili non stradali) e rifiuti prodotti dallo smantellamento di veicoli fuori uso e dalla manutenzione di veicoli (tranne 13, 14, 16 06 e 16 08)	16 01 03, 16 01 06, 16 01 12, 16 01 15, 16 01 16, 16 01 17, 16 01 18, 16 01 19, 16 01 20, 16 01 2216 01 99 [16 01 04 veicoli inutilizzabili; N.B. que- sta voce non fa parte della proposta in me- rito alla quale è stato richiesto il parere del comitato. La presente voce sarà op- portunamente modificata in base ai risul- tati della procedura in corso in seno al Consiglio circa la proposta contenuta nel documento COM(2000)546]
16 02 scarti provenienti da apparecchiature elettriche ed elettroniche	16 02 14, 16 02 16
16 08 catalizzatori esauriti	16 08 01, 16 08 03, 16 08 04,
16 11 scarti di rivestimenti e materiali refrattari	16 11 02, 16 11 04, 16 11 06

17 01 cemento, mattoni, mattonelle e ceramiche	17 01 01, 17 01 02, 17 01 03, 17 01 07
17 02 legno, vetro e plastica	17 02 01, 17 02 02, 17 02 03
17 03 miscele bituminose, catrame di carbone e prodotti contenenti catrame	17 03 02
17 04 metalli (incluse le loro leghe)	17 04 01, 17 04 02, 17 04 03, 17 04 04, 17 04 05, 17 04 06, 17 04 07, 17 04 11
17 05 terra (compreso il terreno proveniente da siti contaminati), rocce e fanghi di dragaggio	17 05 04, 17 05 06, 17 05 08
17 08 materiali da costruzione a base di gesso	17 08 02
17 09 altri rifiuti dell'attività di costruzione e demolizione	17 09 04
19 01 rifiuti da incenerimento o pirolisi di rifiuti	19 01 02, 19 01 12, 19 01 14, 19 01 16, 19 01 18, 19 01 19, 19 01 99,
19 02 rifiuti prodotti da specifici trattamenti chimico-fisici di rifiuti industriali (comprese decromatazione, decianizzazione, neutralizzazione)	19 02 03, 19 02 06, 19 02 10, 19 02 99
19 05 rifiuti prodotti dal trattamento aerobico di rifiuti solidi	19 05 01, 19 05 02, 19 05 03, 19 05 99
19 06 rifiuti prodotti dal trattamento anaerobico dei rifiuti	19 06 03, 19 06 04, 19 06 05, 19 06 06, 19 06 99
19 07 percolato di discarica	19 07 03
19 08 rifiuti prodotti dagli impianti per il trattamento delle acque reflue, non specificati altrimenti	19 08 01, 19 08 02, 19 08 05, 19 08 12, 19 08 14, 19 08 99
19 10 rifiuti prodotti da operazioni di frantumazione di rifiuti contenenti metallo	19 10 01, 19 10 02, 19 10 04, 19 10 06
19 12 rifiuti prodotti dal trattamento meccanico dei rifiuti (ad esempio selezione, triturazione, compattazione, riduzione in pellet) non specificati altrimenti	19 12 01, 19 12 02, 19 12 03, 19 12 04, 19 12 05, 19 12 07 19 12 08, 19 12 09, 19 12 10, 19 12 12
20 01 frazioni oggetto di raccolta differenziata (tranne 15 01)	20 01 01, 20 01 02, 20 01 08, 20 01 10, 20 01 11 20 01 38, 20 01 39, 20 01 40, 20 01 99
20 02 rifiuti prodotti da giardini e parchi (inclusi i rifiuti provenienti da cimiteri)	20 02 01, 20 02 02, 20 02 03
20 03 altri rifiuti urbani	20 03 01, 20 03 02, 20 03 03, 20 03 04, 20 03 06, 20 03 07, 20 03 99

Art. 4

L'impresa è tenuta ad osservare le seguenti prescrizioni:

1. Durante il trasporto i rifiuti devono essere accompagnati da copia autentica del presente provvedimento d'iscrizione;
2. L'attività di trasporto dei rifiuti deve essere svolta nel rispetto delle disposizioni del decreto legislativo 5 febbraio 1997 e delle relative norme regolamentari e tecniche di attuazione;
3. L'idoneità tecnica dei mezzi, attestata dalla perizia giu-

Art. 4

L'entreprise susmentionnée est tenue de respecter les prescriptions suivantes :

1. Tout déchet transporté doit être accompagné d'une copie légalisée du présent acte d'immatriculation ;
2. Le transport des déchets doit être effectué dans le respect du décret législatif du 5 février 1997, ainsi que des dispositions réglementaires et techniques d'application dudit décret ;
3. La conformité technique des véhicules, attestée par l'ex-

rata, deve essere garantita con interventi periodici di manutenzione ordinaria e straordinaria. In particolare, durante il trasporto dei rifiuti, deve essere impedita la dispersione, lo sgocciolamento, la fuoriuscita di esalazioni moleste e deve essere garantita la protezione dei rifiuti stessi da agenti atmosferici; i mezzi devono essere sottoposti a bonifiche, prima di essere adibiti ad altri tipi di trasporto e, comunque, a bonifiche periodiche. Deve essere garantito il corretto funzionamento dei recipienti mobili destinati a contenere i rifiuti.

4. È fatto obbligo al trasportatore di sincerarsi dell'accettazione dei rifiuti da parte del destinatario prima di iniziare il trasporto e, comunque, di riportare il rifiuto all'insediamento di provenienza se il destinatario non lo riceve, di accertarsi che il destinatario sia munito delle autorizzazioni o iscrizioni previste ai sensi del decreto legislativo del 5 febbraio 1997, n. 22 e successive modifiche ed integrazioni e che i rifiuti siano destinati in modo effettivo ed oggettivo ad attività di recupero.
5. In caso di spandimento accidentale dei rifiuti i materiali utilizzati per la loro raccolta, recupero e riassorbimento dovranno essere smaltiti secondo le modalità adottate per i rifiuti e insieme agli stessi
6. Il presente provvedimento è rilasciato esclusivamente ai fini e per gli effetti del decreto legislativo 5 febbraio 1997, n. 22 e successive modifiche ed integrazioni. Resta fermo l'obbligo dell'impresa di osservare e rispettare tutte le prescrizioni derivanti dalle norme e disposizioni applicabili al caso, con particolare riguardo a quelle in materia di igiene, di ambiente e di autotrasporto, che si intendono qui espressamente richiamate e singolarmente condizionanti la validità e l'efficacia dell'iscrizione.

Aosta, 11 luglio 2003.

Il Presidente
FERRARIS

Decreto 25 luglio 2003, prot. n. 30479/5 APPL.

Albo Nazionale delle Imprese che effettuano la gestione dei rifiuti – Sezione regionale della Valle d'Aosta. Variazione parco automezzi dell'impresa «BRUNOD ANTONIO».

IL PRESIDENTE
DELLA SEZIONE REGIONALE
DELLA VALLE D'AOSTA
DELL'ALBO NAZIONALE DELLE IMPRESE
CHE EFFETTUANO LA GESTIONE DEI RIFIUTI

Omissis

decreta

1. di modificare l'articolo 3 del provvedimento di rinnovo

per un tecnico assermentato, deve essere garantita da un'attività ordinaria e straordinaria periodica. Notamment, les déchets transportés doivent être protégés des agents atmosphériques, ne doivent pas être dispersés ni dégouliner et aucune mauvaise odeur ne doit s'en dégager. Les véhicules utilisés pour le transport doivent être nettoyés et ce périodiquement et, en tout état de cause, avant d'être employés pour d'autres types de transport. Les récipients mobiles destinés à contenir des déchets doivent fonctionner correctement ;

4. Avant de procéder au déplacement des déchets, le transporteur est tenu de s'assurer qu'ils seront acceptés par leur destinataire : faute de quoi, il devra les ramener au lieu de départ. Il est également tenu de contrôler que le destinataire est muni des autorisations ou des immatriculations visées au décret législatif n° 22 du 5 février 1997, modifié et complété, et que les déchets sont destinés au recyclage de manière effective et objective ;
5. En cas d'épandage accidentel des déchets transportés, le matériel utilisé pour leur ramassage, récupération ou réabsorption doit être traité suivant les modalités prévues pour les déchets et en même temps que ces derniers ;
6. Le présent acte est pris uniquement aux fins visées au décret législatif n° 22 du 5 février 1997 modifié et complété, sans préjudice de l'obligation, pour l'entreprise concernée, de respecter toutes les prescriptions en vigueur en la matière – considérées, en l'occurrence, comme explicitement rappelées – et susceptibles d'influer sur la validité et l'effectivité de l'immatriculation, à savoir notamment les dispositions en matière d'hygiène, de sauvegarde de l'environnement et de réglementation des transports par route.

Fait à Aoste, le 11 juillet 2003.

Le président,
Piero FERRARIS

Arrêté du 25 juillet 2003, réf. n° 30479/5 APPL.

Registre national des entreprises d'évacuation des ordures – Section régionale de la Vallée d'Aoste. Rectification du parc des véhicules de l'entreprise «BRUNOD ANTONIO».

LE PRÉSIDENT
DE LA SECTION RÉGIONALE
DE LA VALLÉE D'AOSTE
DU REGISTRE NATIONAL DES ENTREPRISES
D'ÉVACUATION DES ORDURES

Omissis

arrête

1. L'article 3 de l'acte n° AO43/Or du 6 mars 2002 por-

vo iscrizione n. AO43/Or del 06.03.2002 dell'impresa «BRUNOD ANTONIO» con sede in ANTEY-SAINT-ANDRÉ (AO) Fraz. Buisson 46, cancellando il seguente mezzo dalla categoria e classe 1E:

Tipo: autoveicolo per trasporto specifico
Fabbrica/tipo: FIAT 130 NR W D
Targa: AO091017
Telaio: 003434

2. di trasmettere il presente provvedimento al Comitato Nazionale ed all'impresa sopramenzionata.

avverte

che il presente provvedimento è emanato esclusivamente ai fini e per gli effetti del decreto legislativo 5 febbraio 1997, n. 22, e successive modificazioni ed integrazioni, fermo restando l'obbligo dell'osservanza da parte dell'impresa di tutte le prescrizioni derivanti dalle norme e dalle disposizioni applicabili al caso che si intendono qui espressamente richiamate e singolarmente condizionanti la validità e l'efficacia dell'iscrizione, con particolare riguardo a quelle in materia di igiene, di tutela dell'ambiente e relative alla disciplina dell'autotrasporto.

Aosta, 25 luglio 2003.

Il Presidente
FERRARIS

Decreto 25 luglio 2003, prot. n. 30480/5 APPL.

Albo Nazionale delle Imprese che effettuano la gestione dei rifiuti – Sezione regionale della Valle d'Aosta. Variazione parco automezzi dell'impresa «D.T.R.R. DI GELMINI NEVIO».

IL PRESIDENTE
DELLA SEZIONE REGIONALE
DELLA VALLE D'AOSTA
DELL'ALBO NAZIONALE DELLE IMPRESE
CHE EFFETTUANO LA GESTIONE DEI RIFIUTI

Omissis

decreta

1. di modificare l'articolo 3 del provvedimento di iscrizione n. AO48/Oi del 13.02.2002 dell'impresa «D.T.R.R. DI GELMINI NEVIO» con sede in DONNAS (AO) Via Roma 158, iscrivendo i seguenti mezzi alla categoria e classe 5 F:

Tipo: semirimorchio per trasporto di cose
Fabbrica/tipo: PIACENZA SPA PIACENZA RIMORCHI S37R2P
Targa: AB13310
Telaio: ZBAS37R2PXX028940

Tipo : trattore per semirimorchio

tant reconduction de l'immatriculation de l'entreprise « BRUNOD ANTONIO », dont le siège est à ANTEY-SAINT-ANDRÉ, 46, hameau de Buisson, est modifié par la radiation du véhicule indiqué ci-après relativement à la catégorie et classe 1E :

2. Le présent acte est transmis au Comité national et à l'entreprise susmentionnée.

donne avis

du fait que le présent acte est pris uniquement aux fins visées au décret législatif n° 22 du 5 février 1997 modifié et complété, sans préjudice de l'obligation, pour l'entreprise concernée, de respecter toutes les dispositions en la matière, considérées, en l'occurrence, comme explicitement rappelées et susceptibles de conditionner la validité et l'effectivité de l'immatriculation au registre en cause, et notamment les dispositions en matière d'hygiène, de sauvegarde de l'environnement et de réglementation des transports par route.

Fait à Aoste, le 25 juillet 2003.

Le président,
Piero FERRARIS

Arrêté du 25 juillet 2003, réf. n° 30480/5 APPL.

Registre national des entreprises d'évacuation des ordures – Section régionale de la Vallée d'Aoste. Rectification du parc des véhicules de l'entreprise «D.T.R.R. DI GELMINI NEVIO».

LE PRÉSIDENT
DE LA SECTION RÉGIONALE
DE LA VALLÉE D'AOSTE
DU REGISTRE NATIONAL DES ENTREPRISES
D'ÉVACUATION DES ORDURES

Omissis

arrête

1. L'article 3 de l'acte n° AO48/Oi du 13 février 2002 portant immatriculation de l'entreprise « D.T.R.R. DI GELMINI NEVIO », dont le siège est à DONNAS, 158, rue de Rome, est modifié par l'insertion des véhicules indiqués ci-après relativement à la catégorie et classe 5F :

Fabbrica/tipo: VOLVO F12 20 4X2 T34 1 TA1 CTG.N3
Targa: CD079TM
Telaio: YV2H2A3AXEB039235

2. di trasmettere il presente provvedimento al Comitato Nazionale ed all'impresa sopramenzionata.

avverte

che il presente provvedimento è emanato esclusivamente ai fini e per gli effetti del decreto legislativo 5 febbraio 1997, n. 22, e successive modificazioni ed integrazioni, fermo restando l'obbligo dell'osservanza da parte dell'impresa di tutte le prescrizioni derivanti dalle norme e dalle disposizioni applicabili al caso che si intendono qui espressamente richiamate e singolarmente condizionanti la validità e l'efficacia dell'iscrizione, con particolare riguardo a quelle in materia di igiene, di tutela dell'ambiente e relative alla disciplina dell'autotrasporto.

Aosta, 25 luglio 2003.

Il Presidente
FERRARIS

Decreto 25 luglio 2003, prot. n. 30486/5 APPL.

Albo Nazionale delle Imprese che effettuano la gestione dei rifiuti – Sezione regionale della Valle d'Aosta. Variazione parco automezzi dell'impresa «I.V.I.E.S. S.P.A.».

IL PRESIDENTE
DELLA SEZIONE REGIONALE
DELLA VALLE D'AOSTA
DELL'ALBO NAZIONALE DELLE IMPRESE
CHE EFFETTUANO LA GESTIONE DEI RIFIUTI

Omissis

decreta

1. di modificare l'articolo 3 del provvedimento di iscrizione n. AO49/Oi del 07.08.2002 dell'impresa «I.V.I.E.S. S.P.A.» con sede in PONT-SAINT-MARTIN (AO) Via E. Chanoux 184, iscrivendo i seguenti mezzi alla categoria e classe 4E:

Tipo: autocarro per trasporto di cose
Fabbrica/tipo: MAN NUTZFAHRZEUGE 33 FDC 410
Targa: CB215PT
Telaio: WMAH25ZZZ3M354436

Tipo : autocarro per trasporto cose
Fabbrica/tipo: MAN NUTZFAHRZEUGE 41 460 F
Targa: CB232PT
Telaio: WMAH38ZZZ3M354688

Tipo : autocarro per trasporto cose
Fabbrica/tipo: MAN NUTZFAHRZEUGE 33 FDC 410

2. Le présent acte est transmis au Comité national et à l'entreprise susmentionnée.

donne avis

du fait que le présent acte est pris uniquement aux fins visées au décret législatif n° 22 du 5 février 1997 modifié et complété, sans préjudice de l'obligation, pour l'entreprise concernée, de respecter toutes les dispositions en la matière, considérées, en l'occurrence, comme explicitement rappelées et susceptibles de conditionner la validité et l'effectivité de l'immatriculation au registre en cause, et notamment les dispositions en matière d'hygiène, de sauvegarde de l'environnement et de réglementation des transports par route.

Fait à Aoste, le 25 juillet 2003.

Le président,
Piero FERRARIS

Arrêté du 25 juillet 2003, réf. n° 30486/5 APPL.

Registre national des entreprises d'évacuation des ordures – Section régionale de la Vallée d'Aoste. Rectification du parc des véhicules de l'entreprise «I.V.I.E.S. S.P.A.».

LE PRÉSIDENT
DE LA SECTION RÉGIONALE
DE LA VALLÉE D'AOSTE
DU REGISTRE NATIONAL DES ENTREPRISES
D'ÉVACUATION DES ORDURES

Omissis

arrête

1. L'article 3 de l'acte n° AO49/Oi du 7 août 2002 portant immatriculation de l'entreprise « I.V.I.E.S. S.P.A. », dont le siège est à PONT-SAINT-MARTIN, 184, rue E. Chanoux, est modifié par l'insertion des véhicules indiqués ci-après relativement à la catégorie et classe 4E :

Targa: CB453PT
Telaio: WMAH25ZZZ3M356256

Tipo : autocarro per trasporto cose
Fabbrica/tipo: MAN NUTZFAHRZEUGE 41 460 F
Targa: CB454PT
Telaio: WMAH38ZZZ3M355772

Tipo : autocarro per trasporto cose
Fabbrica/tipo: MAN NUTZFAHRZEUGE 41 460 F
Targa: CB455PT
Telaio: WMAH38ZZZ3M355706

Tipo : autocarro per trasporto cose
Fabbrica/tipo: MAN NUTZFAHRZEUGE 41 460 F
Targa: CB456PT
Telaio: WMAH38ZZZ3M355857

2. di trasmettere il presente provvedimento al Comitato Nazionale ed all'impresa sopramenzionata.

avverte

che il presente provvedimento è emanato esclusivamente ai fini e per gli effetti del decreto legislativo 5 febbraio 1997, n. 22, e successive modificazioni ed integrazioni, fermo restando l'obbligo dell'osservanza da parte dell'impresa di tutte le prescrizioni derivanti dalle norme e dalle disposizioni applicabili al caso che si intendono qui espressamente richiamate e singolarmente condizionanti la validità e l'efficacia dell'iscrizione, con particolare riguardo a quelle in materia di igiene, di tutela dell'ambiente e relative alla disciplina dell'autotrasporto.

Aosta, 25 luglio 2003.

Il Presidente
FERRARIS

Decreto 25 luglio 2003, prot. n. 30491/5 APPL, n. AO42/Oi.

Albo Nazionale delle Imprese che effettuano la gestione dei rifiuti – Sezione regionale della Valle d'Aosta. Iscrizione categoria 5 classe F dell'impresa «GENERAL SERVICE S.R.L.».

IL PRESIDENTE
DELLA SEZIONE REGIONALE
DELLA VALLE D'AOSTA
DELL'ALBO NAZIONALE DELLE IMPRESE
CHE EFFETTUANO LA GESTIONE DEI RIFIUTI

Omissis

dispone

Art. 1

È iscritta l'impresa «GENERAL SERVICE S.R.L.» con sede in NUS (AO) Via Risorgimento 25, all'Albo

2. Le présent acte est transmis au Comité national et à l'entreprise susmentionnée.

donne avis

du fait que le présent acte est pris uniquement aux fins visées au décret législatif n° 22 du 5 février 1997 modifié et complété, sans préjudice de l'obligation, pour l'entreprise concernée, de respecter toutes les dispositions en la matière, considérées, en l'occurrence, comme explicitement rappelées et susceptibles de conditionner la validité et l'effectivité de l'immatriculation au registre en cause, et notamment les dispositions en matière d'hygiène, de sauvegarde de l'environnement et de réglementation des transports par route.

Fait à Aoste, le 25 juillet 2003.

Le président,
Piero FERRARIS

Arrêté n° AO42/Oi du 25 juillet 2003, réf. n° 30491/5 APPL.

Registre national des entreprises d'évacuation des ordures – Section régionale de la Vallée d'Aoste. Immatriculation de l'entreprise «GENERAL SERVICE S.R.L.» à la catégorie 5, classe F.

LE PRÉSIDENT
DE LA SECTION RÉGIONALE
DE LA VALLÉE D'AOSTE
DU REGISTRE NATIONAL DES ENTREPRISES
D'ÉVACUATION DES ORDURES

Omissis

arrête

Art. 1^{er}

L'immatriculation de l'entreprise « GENERAL SERVICE S.R.L. » – dont le siège est à NUS, 25, rue du

Nazionale delle imprese che effettuano la gestione dei rifiuti per la per la categoria 5 (raccolta e trasporto di rifiuti pericolosi) classe F (quantità annua complessivamente trattata inferiore a 3.000 tonnellate) dal 27.05.2003 al 27.05.2008;

Art. 2

Il legale rappresentante è la Sig.ra MAURIS Milena, nata ad AOSTA (AO) il 13.06.1959 e residente a BRISSOGNE (AO) Fraz. Neyran n. 34;

Il responsabile tecnico è il Sig. CLOS Claudio nato ad AOSTA il 31.12.1956 e residente a BRISSOGNE (AO) fraz. Neyran 34.

Art. 3

L'attività di cui alla categoria 5 dev'essere effettuata esclusivamente con i seguenti mezzi:

- 1) Fabbrica/tipo: RENAULT V.I. 22AXA8 34
Numero di targa: BB 220 LH
Numero di telaio: VF622AXA0A0012200
Numero di omologazione: OI181611ESTO3M
Carrozzeria: AUTOCARRO attrezzatura scarrabile e cassone con gru
Revisione risultante dalla carta di circolazione: in corso di validità
Uso: Autocarro per trasporto specifico
Trasporto di cose in conto terzi: N° GA2Q7X/AO026057 del 29.01.99 SENZA VINCOLI E LIMITI
avente le seguenti caratteristiche:
 - Possibilità di bonifica con mezzi a disposizione del cantiere.
- 2) Fabbrica/tipo: AUTOMOBILES PEUGEOT ZBPMNB AY
Numero di targa: CB 452 PT
Numero di telaio: VF3ZBPMNB17001349
Numero di omologazione: OM54749EST08B
Carrozzeria: FURGONE
Revisione risultante dalla carta di circolazione: Veicolo nuovo di fabbrica
Uso: Autocarro per trasporto di cose
Trasporto di cose in conto terzi: N° GA2Q7X/AO026057 del 29.01.99 SENZA VINCOLI E LIMITI
avente le seguenti caratteristiche:
 - Altezza utile interna al centro: 1881 mm
 - Volume utile interno: 10 mc
 - Possibilità di bonifica con mezzi a disposizione del cantiere

E dev'essere effettuata esclusivamente per le seguenti tipologie di rifiuti:

- 01 03 07 * altri rifiuti contenenti sostanze pericolose prodotti da trattamenti chimici e fisici di minerali metalliferi
- 01 03 04 * sterili che possono generare acido prodotti dalla lavorazione di minerale solforoso
- 01 03 05 * altri sterili contenenti sostanze pericolose
- 01 04 07 * rifiuti contenenti sostanze pericolose, prodotti da trattamenti chimici e fisici di minerali non metalliferi
- 01 05 05 * fanghi e rifiuti di perforazione contenenti oli
- 01 05 06 * fanghi di perforazione ed altri rifiuti di perforazione contenenti sostanze pericolose
- 02 01 08 * rifiuti agrochimici contenenti sostanze pericolose
- 03 01 04 * segatura, trucioli, residui di taglio, legno, pannelli di truciolare e piallacci contenenti sostanze pericolose

Risorgimento – à la catégorie 5 (collecte et transport des déchets dangereux), classe F (quantité annuelle globale des déchets traités inférieure à 3 000 tonnes) du 27 mai 2003 au 27 mai 2008 ;

Art. 2

Mme Milena MAURIS, née à AOSTE le 13 juin 1959 et résidant à BRISSOGNE, 34, hameau de Neyran, est la représentante légale de ladite entreprise.

M. Claudio CLOS, né à AOSTE le 31 décembre 1956 et résidant à BRISSOGNE, 34, hameau de Neyran, est le responsable technique de ladite entreprise.

Art. 3

Les activités relevant de la catégorie 5 doivent comporter uniquement l'utilisation des véhicules indiqués ci-après :

et doivent concerner exclusivement les typologies des déchets suivantes :

- 03 02 01 * prodotti per i trattamenti conservativi del legno contenenti composti organici non alogenati
- 03 02 02 * prodotti per i trattamenti conservativi del legno contenenti composti organici clorurati
- 03 02 03 * prodotti per i trattamenti conservativi del legno contenenti composti organometallici
- 03 02 04 * prodotti per i trattamenti conservativi del legno contenenti composti inorganici
- 03 02 05 * altri prodotti per i trattamenti conservativi del legno contenenti sostanze pericolose
- 04 02 14 * rifiuti provenienti da operazioni di finitura, contenenti solventi organici
- 04 01 03 * bagni di sgrassatura esauriti contenenti solventi senza fase liquida
- 04 02 16 * tinture e pigmenti, contenenti sostanze pericolose
- 04 02 19 * fanghi prodotti dal trattamento in loco degli effluenti, contenenti sostanze pericolose
- 05 01 02 * fanghi da processi di dissalazione
- 05 01 03 * morchie depositate sul fondo dei serbatoi
- 05 01 04 * fanghi acidi prodotti da processi di alchilazione
- 05 01 05 * perdite di olio
- 05 01 06 * fanghi oleosi prodotti dalla manutenzione di impianti e apparecchiature
- 05 01 07 * catrami acidi
- 05 01 08 * altri catrami
- 05 01 09 * fanghi prodotti dal trattamento in loco degli effluenti, contenenti sostanze pericolose
- 05 01 11 * rifiuti prodotti dalla purificazione di carburanti tramite basi
- 05 01 12 * acidi contenenti oli
- 05 01 15 * filtri di argilla esauriti
- 05 06 01 * catrami acidi
- 05 06 03 * altri catrami
- 05 07 01 * rifiuti contenenti mercurio
- 06 01 01 * acido solforico ed acido solforoso
- 06 01 02 * acido cloridrico
- 06 01 03 * acido fluoridrico
- 06 01 04 * acido fosforico e fosforoso
- 06 01 05 * acido nitrico e acido nitroso
- 06 01 06 * altri acidi
- 06 02 01 * idrossido di calcio
- 06 02 03 * idrossido di ammonio
- 06 02 04 * idrossido di sodio e di potassio

- 06 02 05 * altre basi
- 06 03 11 * sali e loro soluzioni, contenenti cianuri
- 06 03 13 * sali e loro soluzioni, contenenti metalli pesanti
- 06 03 15 * ossidi metallici contenenti metalli pesanti
- 06 04 03 * rifiuti contenenti arsenico
- 06 04 04 * rifiuti contenenti mercurio
- 06 04 05 * rifiuti contenenti altri metalli pesanti
- 06 05 02 * fanghi prodotti dal trattamento in loco degli effluenti, contenenti sostanze pericolose
- 06 06 02 * rifiuti contenenti solfuri pericolosi
- 06 07 01 * rifiuti dei processi elettrolitici, contenenti amianto
- 06 07 02 * carbone attivato dalla produzione di cloro
- 06 07 03 * fanghi di solfati di bario, contenenti mercurio
- 06 07 04 * soluzioni ed acidi, ad es. acido di contatto
- 06 08 02 * rifiuti contenenti clorosilano pericoloso
- 06 09 03 * rifiuti prodotti da reazioni a base di calcio contenenti o contaminati da sostanze pericolose
- 06 10 02 * rifiuti contenenti sostanze pericolose
- 06 13 01 * prodotti fitosanitari, agenti conservativi del legno ed altri biocidi inorganici
- 06 13 02 * carbone attivato esaurito (tranne 06 07 02)
- 06 13 04 * rifiuti della lavorazione dell'amianto
- 06 13 05 * fuliggine
- 07 01 01 * soluzioni acquose di lavaggio ed acque madri
- 07 01 03 * solventi organici alogenati, soluzioni di lavaggio ed acque madri
- 07 01 04 * altri solventi organici, soluzioni di lavaggio ed acque madri
- 07 01 07 * fondi e residui di reazione, alogenati
- 07 01 08 * altri fondi e residui di reazione
- 07 01 09 * residui di filtrazione e assorbenti esauriti, alogenati
- 07 01 10 * altri residui di filtrazione e assorbenti esauriti
- 07 01 11 * fanghi prodotti dal trattamento in loco degli effluenti, contenenti sostanze pericolose
- 07 02 01 * soluzioni acquose di lavaggio ed acque madri
- 07 02 03 * solventi organici alogenati, soluzioni di lavaggio ed acque madri
- 07 02 04 * altri solventi organici, soluzioni di lavaggio ed acque madri
- 07 02 07 * fondi e residui di reazione, alogenati

- 07 02 08 * altri fondi e residui di reazione
- 07 02 09 * residui di filtrazione e assorbenti esauriti, alogenati
- 07 02 10 * altri residui di filtrazione e assorbenti esauriti
- 07 02 11 * fanghi prodotti dal trattamento in loco degli effluenti, contenenti sostanze pericolose
- 07 02 14 * rifiuti prodotti da additivi, contenenti sostanze pericolose
- 07 02 16 * rifiuti contenenti silicone pericoloso
- 07 03 01 * soluzioni acquose di lavaggio ed acque madri
- 07 03 03 * solventi organici alogenati, soluzioni di lavaggio ed acque madri
- 07 03 04 * altri solventi organici, soluzioni di lavaggio ed acque madri
- 07 03 07 * fondi e residui di reazione alogenati
- 07 03 08 * altri fondi e residui di reazione
- 07 03 09 * residui di filtrazione e assorbenti esauriti alogenati
- 07 03 10 * altri residui di filtrazione e assorbenti esauriti
- 07 03 11 * fanghi prodotti dal trattamento in loco degli effluenti, contenenti sostanze pericolose
- 07 04 01 * soluzioni acquose di lavaggio ed acque madri
- 07 04 03 * solventi organici alogenati, soluzioni di lavaggio ed acque madri
- 07 04 04 * altri solventi organici, soluzioni di lavaggio ed acque madri
- 07 04 07 * fondi e residui di reazione alogenati
- 07 04 08 * altri fondi e residui di reazione
- 07 04 09 * residui di filtrazione e assorbenti esauriti alogenati
- 07 04 10 * altri residui di filtrazione e assorbenti esauriti
- 07 04 11 * fanghi prodotti dal trattamento in loco degli effluenti, contenenti sostanze pericolose
- 07 04 13 * rifiuti solidi contenenti sostanze pericolose
- 07 05 01 * soluzioni acquose di lavaggio ed acque madri
- 07 05 03 * solventi organici alogenati, soluzioni di lavaggio ed acque madri
- 07 05 04 * altri solventi organici alogenati, soluzioni di lavaggio ed acque madri
- 07 05 07 * fondi e residui di reazione, alogenati
- 07 05 08 * altri fondi e residui di reazione
- 07 05 09 * residui di filtrazione e assorbenti esauriti, alogenati
- 07 05 10 * altri residui di filtrazione e assorbenti esauriti
- 07 05 11 * fanghi prodotti dal trattamento in loco degli effluenti, contenenti sostanze pericolose
- 07 05 13 * rifiuti solidi contenenti sostanze pericolose

- 07 06 01 * soluzioni acquose di lavaggio ed acque madri
- 07 06 03 * solventi organici alogenati, soluzioni di lavaggio ed acque madri
- 07 06 04 * altri solventi organici, soluzioni di lavaggio ed acque madri
- 07 06 07 * fondi e residui di reazione, alogenati
- 07 06 08 * altri fondi e residui di reazione
- 07 06 09 * residui di filtrazione e assorbenti esauriti, alogenati
- 07 06 10 * altri residui di filtrazione e assorbenti esauriti
- 07 06 11 * fanghi prodotti dal trattamento in loco degli effluenti, contenenti sostanze pericolose
- 08 01 11 * pitture e vernici di scarto, contenenti solventi organici o altre sostanze pericolose
- 08 01 13 * fanghi prodotti da pitture e vernici, contenenti solventi organici o altre sostanze pericolose
- 08 01 15 * fanghi acquosi contenenti pitture e vernici, contenenti solventi organici o altre sostanze pericolose
- 08 01 17 * fanghi prodotti dalla rimozione di pitture e vernici, contenenti solventi organici o altre sostanze pericolose
- 08 01 19 * sospensioni acquose contenenti pitture e vernici, contenenti solventi organici o altre sostanze pericolose
- 08 01 21 * residui di vernici o di sverniciatori
- 08 03 12 * scarti di inchiostro, contenenti sostanze pericolose
- 08 03 14 * fanghi di inchiostro, contenenti sostanze pericolose
- 08 03 19 * oli dispersi
- 08 04 09 * adesivi e sigillanti di scarto, contenenti solventi organici o altre sostanze pericolose
- 08 04 11 * fanghi di adesivi e sigillanti, contenenti solventi organici o altre sostanze pericolose
- 08 04 13 * fanghi acquosi contenenti adesivi e sigillanti, contenenti solventi organici o altre sostanze pericolose
- 08 04 15 * rifiuti liquidi acquosi contenenti adesivi e sigillanti, contenenti solventi organici o altre sostanze pericolose
- 08 04 17 * olio di resina
- 08 05 01 * isocianati di scarto
- 09 01 01 * soluzioni di sviluppo e attivanti a base acquosa
- 09 01 02 * soluzioni di sviluppo per lastre offset a base acquosa
- 09 01 03 * soluzioni di sviluppo a base di solventi
- 09 01 04 * soluzioni fissative
- 09 01 05 * soluzioni di lavaggio e soluzioni di arresto-fissaggio
- 09 01 06 * rifiuti contenenti argento prodotti dal trattamento in loco di rifiuti fotografici
- 09 01 11 * macchine fotografiche monouso contenenti batterie incluse nelle voci 16 06 01, 16 06 02 o 16 06 03
- 09 01 13 * rifiuti liquidi acquosi prodotti dal recupero in loco dell'argento, diversi da quelli di cui alla voce 09 01 06
- 10 01 04 * ceneri leggere di olio combustibile e polveri di caldaia

- 10 01 09 * acido solforico
- 10 01 13 * ceneri leggere prodotte da idrocarburi emulsionati usati come carburante
- 00 01 14 * ceneri pesanti, scorie e polveri di caldaia prodotte dal coincenerimento, contenenti sostanze pericolose
- 10 01 16 * ceneri leggere prodotte dal coincenerimento, contenenti sostanze pericolose
- 10 01 18 * rifiuti prodotti dalla depurazione dei fumi, contenenti sostanze pericolose
- 10 01 20 * fanghi prodotti dal trattamento in loco degli effluenti, contenenti sostanze pericolose
- 10 01 22 * fanghi acquosi da operazioni di pulizia caldaie, contenenti sostanze pericolose
- 10 02 07 * rifiuti solidi prodotti dal trattamento dei fumi, contenenti sostanze pericolose
- 10 02 11 * rifiuti prodotti dal trattamento delle acque di raffreddamento, contenuti oli
- 10 02 13 * fanghi e residui di filtrazione prodotti dal trattamento dei fumi, contenenti sostanze pericolose
- 10 03 04 * scorie della produzione primaria
- 10 03 08 * scorie saline della produzione secondaria
- 10 03 09 * scorie nere della produzione secondaria
- 10 03 15 * schiumature infiammabili o che rilasciano, al contatto con l'acqua, gas infiammabili in quantità pericolose
- 10 03 17 * rifiuti contenenti catrame della produzione degli anodi
- 10 03 19 * polveri dei gas di combustione, contenenti sostanze pericolose
- 10 03 21 * altre polveri e particolati (comprese quelle prodotte da mulini a palle), contenenti sostanze pericolose
- 10 03 23 * rifiuti solidi prodotti dal trattamento dei fumi, contenenti sostanze pericolose
- 10 03 25 * fanghi e residui di filtrazione prodotti dal trattamento dei fumi, contenenti sostanze pericolose
- 10 03 29 * rifiuti prodotti dal trattamento di scorie saline e scorie nere, contenenti sostanze pericolose
- 10 03 27 * rifiuti prodotti dal trattamento delle acque di raffreddamento, contenenti oli
- 10 04 01 * scorie della produzione primaria e secondaria
- 10 04 02 * impurità e schiumature della produzione primaria e secondaria
- 10 04 03 * arsenato di calcio
- 10 04 04 * polveri dei gas di combustione
- 10 04 05 * altre polveri e particolato
- 10 04 06 * rifiuti solidi prodotti dal trattamento dei fumi
- 10 04 07 * fanghi e residui di filtrazione prodotti dal trattamento dei fumi
- 10 04 09 * rifiuti prodotti dal trattamento delle acque di raffreddamento, contenenti oli
- 10 05 03 * polveri dei gas di combustione
- 10 05 05 * rifiuti solidi prodotti dal trattamento dei fumi
- 10 05 06 * fanghi e residui di filtrazione prodotti dal trattamento dei fumi

- 10 05 08 * rifiuti prodotti dal trattamento delle acque di raffreddamento, contenenti oli
- 10 05 10 * scorie e schiumature infiammabili o che rilasciano, al contatto con l'acqua, gas infiammabili in quantità pericolose
- 10 06 03 * polveri dei gas di combustione
- 10 06 06 * rifiuti solidi prodotti dal trattamento dei fumi
- 10 06 07 * fanghi e residui di filtrazione prodotti dal trattamento dei fumi
- 10 06 09 * rifiuti prodotti dal trattamento delle acque di raffreddamento, contenenti oli
- 10 07 07 * rifiuti prodotti dal trattamento delle acque di raffreddamento, contenenti oli
- 10 08 08 * scorie salate della produzione primaria e secondaria
- 10 08 19 * rifiuti prodotti dal trattamento delle acque di raffreddamento, contenenti oli
- 10 08 10 * impurità e schiumature infiammabili o che rilasciano, al contatto con l'acqua, gas infiammabili in quantità pericolose
- 10 08 12 * rifiuti contenenti catrame derivante dalla produzione degli anodi
- 10 08 15 * polveri dei gas di combustione, contenenti sostanze pericolose
- 10 08 17 * fanghi e residui di filtrazione prodotti dal trattamento dei fumi, contenenti sostanze pericolose
- 10 09 05 * forme e anime da fonderia non utilizzate, contenenti sostanze pericolose
- 10 09 07 * forme e anime da fonderia utilizzate, contenenti sostanze pericolose
- 10 09 09 * polveri dei gas di combustione contenenti sostanze pericolose
- 10 09 11 * altri particolati contenenti sostanze pericolose
- 10 09 13 * leganti per rifiuti contenenti sostanze pericolose
- 10 09 15 * scarti di prodotti rilevatori di crepe, contenenti sostanze pericolose
- 10 10 05 * forme e anime da fonderia non utilizzate, contenenti sostanze pericolose
- 10 10 07 * forme e anime da fonderia utilizzate, contenenti sostanze pericolose
- 10 10 09 * polveri dei gas di combustione, contenenti sostanze pericolose
- 10 10 11 * altri particolati contenenti sostanze pericolose
- 10 10 13 * leganti per rifiuti contenenti sostanze pericolose
- 10 10 15 * scarti di prodotti rilevatori di crepe, contenenti sostanze pericolose
- 10 11 09 * scarti di mescole non sottoposte a trattamento termico, contenenti sostanze pericolose
- 10 11 11 * rifiuti di vetro in forma di particolato e polveri di vetro contenenti metalli pesanti (provenienti ad es. da tubi a raggi catodici)
- 10 11 13 * lucidature di vetro e fanghi di macinazione, contenenti sostanze pericolose
- 10 11 15 * rifiuti solidi prodotti dal trattamento dei fumi, contenenti sostanze pericolose
- 10 11 17 * fanghi e residui di filtrazione prodotti dal trattamento dei fumi, contenenti sostanze pericolose

- 10 11 19 * rifiuti solidi prodotti dal trattamento in loco degli effluenti, contenenti sostanze pericolose
- 10 12 09 * rifiuti solidi prodotti dal trattamento dei fumi, contenenti sostanze pericolose
- 10 12 11 * rifiuti delle operazioni di smaltatura, contenenti metalli pesanti
- 10 13 09 * rifiuti della fabbricazione di amianto cemento, contenenti amianto
- 10 13 12 * rifiuti solidi prodotti dal trattamento dei fumi, contenenti sostanze pericolose
- 10 14 01 * rifiuti prodotti dalla depurazione dei fumi, contenenti mercurio
- 11 01 05 * acidi di decappaggio
- 11 01 06 * acidi non specificati altrimenti
- 11 01 07 * basi di decappaggio
- 11 01 08 * fanghi di fosfatazione
- 11 01 09 * fanghi e residui di filtrazione, contenenti sostanze pericolose
- 11 01 15 * eluati e fanghi di sistemi a membrana e sistemi a scambio ionico, contenenti sostanze pericolose
- 11 01 16 * resine a scambio ionico saturate o esaurite
- 11 01 98 * altri rifiuti contenenti sostanze pericolose
- 11 01 11 * soluzioni acquose di lavaggio, contenenti sostanze pericolose
- 11 01 13 * rifiuti di sgrassaggio contenenti sostanze pericolose
- 11 02 02 * rifiuti della lavorazione idrometallurgica dello zinco (compresi jarosite, goethite)
- 11 02 05 * rifiuti della lavorazione idrometallurgica del rame, contenenti sostanze pericolose
- 11 02 07 * altri rifiuti contenenti sostanze pericolose
- 11 03 01 * rifiuti contenenti cianuro
- 11 03 02 * altri rifiuti
- 11 05 03 * rifiuti solidi prodotti dal trattamento dei fumi
- 11 05 04 * fondente esaurito
- 12 01 06 * oli minerali per macchinari, contenenti alogeni (eccetto emulsioni e soluzioni)
- 12 01 07 * oli minerali per macchinari, non contenenti alogeni (eccetto emulsioni e soluzioni)
- 12 01 08 * emulsioni e soluzioni per macchinari, contenenti alogeni
- 12 01 09 * emulsioni e soluzioni per macchinari, non contenenti alogeni
- 12 01 10 * oli sintetici per macchinari
- 12 01 12 * cere e grassi esauriti
- 12 01 14 * fanghi di lavorazione, contenenti sostanze pericolose
- 12 01 16 * materiale abrasivo di scarto, contenente sostanze pericolose
- 12 01 18 * fanghi metallici (fanghi di rettifica, affilatura e lappatura) contenenti olio

- 12 01 19 * oli per macchinari, facilmente biodegradabili
- 12 01 20 * corpi d'utensile e materiali di rettifica esauriti, contenenti sostanze pericolose
- 12 03 01 * soluzioni acquose di lavaggio
- 12 03 02 * rifiuti prodotti da processi di sgrassatura a vapore
- 13 01 01 * oli per circuiti idraulici contenenti PCB
- 13 01 04 * emulsioni clorurate
- 13 01 05 * emulsioni non clorurate
- 13 01 09 * oli minerali per circuiti idraulici, clorurati
- 13 01 10 * oli minerali per circuiti idraulici, non clorurati
- 13 01 11 * oli sintetici per circuiti idraulici
- 13 01 12 * oli per circuiti idraulici, facilmente biodegradabili
- 13 01 13 * altri oli per circuiti idraulici
- 13 02 04 * scarti di olio minerale per motori, ingranaggi e lubrificazione, clorurati
- 13 02 05 * scarti di olio minerale per motori, ingranaggi e lubrificazione, non clorurati
- 13 02 06 * scarti di olio sintetico per motori, ingranaggi e lubrificazione
- 13 02 07 * olio per motori, ingranaggi e lubrificazione, facilmente biodegradabile
- 13 02 08 * altri oli per motori, ingranaggi e lubrificazione
- 13 03 01 * oli isolanti e termoconduttori, contenenti PCB
- 13 03 06 * oli minerali isolanti e termoconduttori clorurati, diversi da quelli di cui alla voce 13 03 01
- 13 03 07 * oli minerali isolanti e termoconduttori non clorurati
- 13 03 08 * oli sintetici isolanti e termoconduttori
- 13 03 09 * oli isolanti e termoconduttori, facilmente biodegradabili
- 13 03 10 * altri oli isolanti e termoconduttori
- 13 04 01 * oli di sentina della navigazione interna
- 13 04 02 * oli di sentina delle fognature dei moli
- 13 04 03 * altri oli di sentina della navigazione
- 13 05 01 * rifiuti solidi delle camere a sabbia e di prodotti di separazione olio/acqua
- 13 05 02 * fanghi di prodotti di separazione olio/acqua
- 13 05 03 * fanghi da collettori
- 13 05 06 * oli prodotti dalla separazione olio/acqua
- 13 05 07 * acque oleose prodotte dalla separazione olio/acqua
- 13 05 08 * miscugli di rifiuti delle camere a sabbia e dei prodotti di separazione olio/acqua

- 13 07 01 * olio combustibile e carburante diesel
- 13 07 02 * petrolio
- 13 07 03 * altri carburanti (comprese le miscele)
- 13 08 01 * fanghi ed emulsioni prodotti dai processi di dissalazione
- 13 08 02 * altre emulsioni
- 13 08 99 * rifiuti non specificati altrimenti
- 14 06 01 * clorofluorocarburi, HCFC, HFC
- 14 06 02 * altri solventi e miscele di solventi, alogenati
- 14 06 03 * altri solventi e miscele di solventi
- 14 06 04 * fanghi o rifiuti solidi, contenenti solventi alogenati
- 14 06 05 * fanghi o rifiuti solidi, contenenti altri solventi
- 15 01 10 * imballaggi contenenti residui di sostanze pericolose o contaminati da tali sostanze
- 15 01 11 * imballaggi metallici contenenti matrici solide porose pericolose (ad esempio amianto), compresi i contenitori a pressione vuoti
- 16 01 04 * veicoli fuori uso
- 15 02 02 * assorbenti, materiali filtranti (inclusi filtri dell'olio non specificati altrimenti), stracci e indumenti protettivi, contaminati da sostanze pericolose
- 16 01 07 * filtri dell'olio
- 16 01 08 * componenti contenenti mercurio
- 16 01 09 * componenti contenenti PCB
- 16 01 10 * componenti esplosivi (ad esempio «air bag»)
- 16 01 11 * pastiglie per freni, contenenti amianto
- 16 01 13 * liquidi per freni
- 16 01 14 * liquidi antigelo contenenti sostanze pericolose
- 16 01 21 * componenti pericolosi diversi da quelli di cui alle voci da 16 01 07 a 16 01 11, 16 01 13 e 16 01 14
- 16 02 09 * trasformatori e condensatori contenenti PCB
- 16 02 10 * apparecchiature fuori uso contenenti PCB o da essi contaminate, diverse da quelle di cui alla voce 16 02 09
- 16 02 11 * apparecchiature fuori uso, contenenti clorofluorocarburi, HCFC, HFC
- 16 02 12 * apparecchiature fuori uso, contenenti amianto in fibre libere
- 16 02 13 * apparecchiature fuori uso, contenenti componenti pericolosi diversi da quelli di cui alle voci 16 02 09 e 16 02 12
- 16 02 15 * componenti pericolosi rimossi da apparecchiature fuori uso
- 16 03 03 * rifiuti inorganici, contenenti sostanze pericolose
- 16 03 05 * rifiuti organici, contenenti sostanze pericolose

- 16 05 04 * gas in contenitori a pressione (compresi gli halon), contenenti sostanze pericolose
- 16 05 06 * sostanze chimiche di laboratorio contenenti o costituite da sostanze pericolose, comprese le miscele di sostanze chimiche di laboratorio
- 16 05 07 * sostanze chimiche inorganiche di scarto contenenti o costituite da sostanze pericolose
- 16 05 08 * sostanze chimiche organiche di scarto contenenti o costituite da sostanze pericolose
- 16 06 01 * batterie al piombo
- 16 06 02 * batterie al nichel-cadmio
- 16 06 03 * batterie contenenti mercurio
- 16 06 06 * elettroliti di batterie ed accumulatori, oggetto di raccolta differenziata
- 16 07 08 * rifiuti contenenti olio
- 16 07 09 * rifiuti contenenti altre sostanze pericolose
- 16 08 02 * catalizzatori esauriti contenenti metalli di transizione pericolosi o composti di metalli di transizione pericolosi
- 16 08 05 * catalizzatori esauriti contenenti acido fosforico
- 16 08 06 * liquidi esauriti usati come catalizzatori
- 16 08 07 * catalizzatori esauriti contaminati da sostanze pericolose
- 16 09 01 * permanganati, ad esempio permanganato di potassio
- 16 09 02 * cromati, ad esempio cromato di potassio, dicromato di potassio o di sodio
- 16 09 03 * perossidi, ad esempio perossido d'idrogeno
- 16 09 04 * sostanze ossidanti non specificate altrimenti
- 16 10 01 * soluzioni acquose di scarto, contenenti sostanze pericolose
- 16 10 03 * concentrati acquosi, contenenti sostanze pericolose
- 16 11 01 * rivestimenti e materiali refrattari a base di carbone provenienti dalle lavorazioni metallurgiche, contenenti sostanze pericolose
- 16 11 03 * altri rivestimenti e materiali refrattari provenienti dalle lavorazioni metallurgiche, contenenti sostanze pericolose
- 16 11 05 * rivestimenti e materiali refrattari provenienti da lavorazioni non metallurgiche, contenenti sostanze pericolose
- 17 01 06 * miscugli o scorie di cemento, mattoni, mattonelle e ceramiche, contenenti sostanze pericolose
- 17 02 04 * vetro, plastica e legno contenenti sostanze pericolose o da esse contaminati
- 17 03 01 * miscele bituminose contenenti catrame di carbone
- 17 03 03 * catrame di carbone e prodotti contenenti catrame
- 17 04 09 * rifiuti metallici contaminati da sostanze pericolose
- 17 04 10 * cavi, impregnati di olio, di catrame di carbone o di altre sostanze pericolose
- 17 05 03 * terra e rocce, contenenti sostanze pericolose
- 17 05 07 * pietrisco per massicciate ferroviarie, contenente sostanze pericolose

- 17 06 01 * materiali isolanti contenenti amianto
- 17 06 03 * altri materiali isolanti contenenti o costituiti da sostanze pericolose
- 17 06 05 * materiali da costruzione contenenti amianto
- 17 08 01 * materiali da costruzione a base di gesso contaminati da sostanze pericolose
- 17 09 01 * rifiuti dell'attività di costruzione e demolizione, contenenti mercurio
- 17 09 02 * rifiuti dell'attività di costruzione e demolizione, contenenti PCB (ad esempio sigillanti contenenti PCB, pavimentazioni a base di resina contenenti PCB, elementi stagni in vetro contenenti PCB, condensatori contenenti PCB)
- 17 09 03 * altri rifiuti dell'attività di costruzione e demolizione (compresi rifiuti misti) contenenti sostanze pericolose
- 18 01 03 * rifiuti che devono essere raccolti e smaltiti applicando precauzioni particolari per evitare infezioni
- 18 01 06 * sostanze chimiche pericolose o contenenti sostanze pericolose
- 18 01 08 * medicinali citotossici e citostatici
- 18 01 10 * rifiuti di amalgama prodotti da interventi odontoiatrici
- 18 02 02 * rifiuti che devono essere raccolti e smaltiti applicando precauzioni particolari per evitare infezioni
- 18 02 05 * sostanze chimiche pericolose o contenenti sostanze pericolose
- 18 02 07 * medicinali citotossici e citostatici
- 19 01 05 * residui di filtrazione prodotti dal trattamento dei fumi
- 19 01 06 * rifiuti liquidi acquosi prodotti dal trattamento dei fumi e di altri rifiuti liquidi acquosi
- 19 01 07 * rifiuti solidi prodotti dal trattamento dei fumi
- 19 01 10 * carbone attivo esaurito, impiegato per il trattamento dei fumi
- 19 01 11 * ceneri pesanti e scorie, contenenti sostanze pericolose
- 19 01 13 * ceneri leggere, contenenti sostanze pericolose
- 19 01 15 * ceneri di caldaia, contenenti sostanze pericolose
- 19 01 17 * rifiuti della pirolisi, contenenti sostanze pericolose
- 19 02 04 * miscugli di rifiuti contenenti almeno un rifiuto pericoloso
- 19 02 05 * fanghi prodotti da trattamenti chimico-fisici, contenenti sostanze pericolose
- 19 02 07 * oli e concentrati prodotti da processi di separazione
- 19 02 08 * rifiuti combustibili liquidi, contenenti sostanze pericolose
- 19 02 09 * rifiuti combustibili solidi, contenenti sostanze pericolose
- 19 02 11 * altri rifiuti contenenti sostanze pericolose
- 19 10 03 * fluff – frazione leggera e polveri, contenenti sostanze pericolose
- 19 10 05 * altre frazioni, contenenti sostanze pericolose
- 19 03 04 * rifiuti contrassegnati come pericolosi, parzialmente stabilizzati

- 19 03 06 * rifiuti contrassegnati come pericolosi, solidificati
- 19 04 02 * ceneri leggere ed altri rifiuti dal trattamento dei fumi
- 19 04 03 * fase solida non vetrificata
- 19 11 01 * filtri di argilla esauriti
- 19 11 02 * catrami acidi
- 19 11 03 * rifiuti liquidi acquosi
- 19 11 04 * rifiuti prodotti dalla purificazione di carburanti tramite basi
- 19 11 05 * fanghi prodotti dal trattamento in loco degli effluenti, contenenti sostanze pericolose
- 19 07 02 * percolato di discarica, contenente sostanze pericolose
- 19 08 06 * resine a scambio ionico saturate o esaurite
- 19 08 07 * soluzioni e fanghi di rigenerazione delle resine a scambio ionico
- 19 08 08 * rifiuti prodotti da sistemi a membrana, contenenti sostanze pericolose
- 19 08 10 * miscele di oli e grassi prodotte dalla separazione olio/acqua, diverse da quelle di cui alla voce 19 08 09
- 19 08 11 * fanghi prodotti dal trattamento biologico delle acque reflue industriali, contenenti sostanze pericolose
- 19 08 13 * fanghi contenenti sostanze pericolose prodotti da altri trattamenti delle acque reflue industriali
- 19 11 07 * rifiuti prodotti dalla purificazione dei fumi
- 19 12 06 * legno contenente sostanze pericolose
- 19 12 11 * altri rifiuti (compresi materiali misti) prodotti dal trattamento meccanico dei rifiuti, contenenti sostanze pericolose
- 19 13 01 * rifiuti solidi prodotti dalle operazioni di bonifica dei terreni, contenenti sostanze pericolose
- 19 13 03 * fanghi prodotti dalle operazioni di bonifica dei terreni, contenenti sostanze pericolose
- 19 13 05 * fanghi prodotti dalle operazioni di risanamento delle acque di falda, contenenti sostanze pericolose
- 19 13 07 * rifiuti liquidi acquosi e concentrati acquosi prodotti dalle operazioni di risanamento delle acque di falda, contenenti sostanze pericolose
- 20 01 13 * solventi
- 20 01 14 * acidi
- 20 01 15 * sostanze alcaline
- 20 01 17 * prodotti fotochimici
- 20 01 19 * pesticidi
- 20 01 21 * tubi fluorescenti ed altri rifiuti contenenti mercurio
- 20 01 23 * apparecchiature fuori uso contenenti clorofluorocarburi
- 20 01 26 * oli e grassi diversi da quelli di cui alla voce 20 01 25
- 20 01 27 * vernici, inchiostri, adesivi e resine contenenti sostanze pericolose

20 01 29 * detergenti contenenti sostanze pericolose

20 01 31 * medicinali citotossici e citostatici

20 01 33 * batterie e accumulatori di cui alle voci 16 06 01, 16 06 02 e 16 06 03 nonché batterie e accumulatori non suddivisi contenenti tali batterie

20 01 35 * apparecchiature elettriche ed elettroniche fuori uso, diverse da quelle di cui alla voce 20 01 21 e 20 01 23, contenenti componenti pericolosi

20 01 37 * legno, contenente sostanze pericolose

Art. 4

È accettata la garanzia finanziaria presentata in data 25.06.2003 per la categoria 5 classe F con polizza fideiusoraria assicurativa per l'importo di € 51.645,69 (Euro cinquantunomilaseicentoquarantacinque/69) in quanto rispondente a quanto previsto dai DD.MM 08.10.1996 e 23.04.1999;

Art. 5

L'impresa è tenuta ad osservare le seguenti prescrizioni.

1. Durante il trasporto i rifiuti devono essere accompagnati da copia autentica del presente provvedimento d'iscrizione;
2. L'attività di trasporto dei rifiuti deve essere svolta nel rispetto delle disposizioni del decreto legislativo 5 febbraio 1997 e delle relative norme regolamentari e tecniche di attuazione;
3. L'idoneità tecnica dei mezzi, attestata dalla perizia giurata, deve essere garantita con interventi periodici di manutenzione ordinaria e straordinaria. In particolare, durante il trasporto dei rifiuti, deve essere impedita la dispersione, lo sgocciolamento, la fuoriuscita di esalazioni moleste e deve essere garantita la protezione dei rifiuti stessi da agenti atmosferici; i mezzi devono essere sottoposti a bonifiche, prima di essere adibiti ad altri tipi di trasporto e, comunque, a bonifiche periodiche. Deve essere garantito il corretto funzionamento dei recipienti mobili destinati a contenere i rifiuti.
4. È fatto obbligo al trasportatore di sincerarsi dell'accettazione dei rifiuti da parte del destinatario prima di iniziare il trasporto e, comunque, di riportare il rifiuto all'insediamento di provenienza se il destinatario non lo riceve, di accertarsi che il destinatario sia munito delle autorizzazioni o iscrizioni previste ai sensi del decreto legislativo del 5 febbraio 1997, n. 22 e successive modifiche ed integrazioni.
5. In caso di spandimento accidentale dei rifiuti di materiali utilizzati per la loro raccolta, recupero e riassorbimento dovranno essere smaltite secondo le modalità adottate per i rifiuti e insieme agli stessi.
6. Il presente provvedimento è rilasciato esclusivamente ai fini e per gli effetti del decreto legislativo 5 febbraio

Art. 4

Les garanties financières présentées le 25 juin 2003 pour la catégorie 5, classe F – à savoir une police d'assurance de 51 645,69 € (cinquante et un mille six cent quarante-cinq euros et soixante-neuf centimes) – sont acceptées puisqu'elles respectent les dispositions des décrets ministériels du 8 octobre 1996 et du 23 avril 1999.

Art. 5

L'entreprise susmentionnée est tenue de respecter les prescriptions suivantes :

1. Tout déchet transporté doit être accompagné d'une copie légalisée du présent acte d'immatriculation ;
2. Le transport des déchets doit être effectué dans le respect du décret législatif du 5 février 1997, ainsi que des dispositions réglementaires et techniques d'application dudit décret ;
3. La conformité technique des véhicules, attestée par l'expertise d'un technicien assermenté, doit être garantie par un entretien ordinaire et extraordinaire périodique. Notamment, les déchets transportés doivent être protégés des agents atmosphériques, ne doivent pas être dispersés ni dégouliner et aucune mauvaise odeur ne doit s'en dégager. Les véhicules utilisés pour le transport doivent être nettoyés et ce périodiquement et, en tout état de cause, avant d'être employés pour d'autres types de transport. Les récipients mobiles destinés à contenir des déchets doivent fonctionner correctement.
4. Avant de procéder au déplacement des déchets, le transporteur est tenu de s'assurer qu'ils seront acceptés par leur destinataire : faute de quoi, il devra les ramener au lieu de départ. Il est également tenu de vérifier si le destinataire est muni des autorisations ou des immatriculations visées au décret législatif n° 22 du 5 février 1997 modifié et complété.
5. En cas d'épandage accidentel des déchets transportés, le matériel utilisé pour leur ramassage, récupération ou réabsorption doit être traité suivant les modalités prévues pour les déchets et en même temps que ces derniers.
6. Le présent acte est pris uniquement aux fins visées au décret législatif n° 22 du 5 février 1997 modifié et com-

1997, n. 22 e successive modifiche ed integrazioni. Resta fermo l'obbligo dell'osservanza da parte dell'impresa di tutte le prescrizioni derivanti dalle norme e dalle disposizioni applicabili al caso, con particolare riguardo a quelle in materia di igiene, di ambiente e di autotrasporto, che si intendono qui espressamente richiamate e singolarmente la validità e l'efficacia dell'iscrizione.

Aosta, 25 luglio 2003.

Il Presidente
FERRARIS

Decreto 30 luglio 2003, prot. n. 30916/5 APPL.

Albo Nazionale delle Imprese che effettuano la gestione dei rifiuti – Sezione regionale della Valle d'Aosta. Variazione parco automezzi dell'impresa «AUTOTRASPORTI QUENDOZ DI QUENDOZ RENATO & C. S.A.S.».

IL PRESIDENTE
DELLA SEZIONE REGIONALE
DELLA VALLE D'AOSTA
DELL'ALBO NAZIONALE DELLE IMPRESE
CHE EFFETTUANO LA GESTIONE DEI RIFIUTI

Omissis

decreta

1. di modificare l'articolo 3 del provvedimento di iscrizione n. AO57/Si del 12.03.2003 dell'impresa «AUTOTRASPORTI QUENDOZ DI QUENDOZ RENATO & C. S.A.S.» con sede in GRESSAN (AO) Fraz. Jacquin 1, cancellando i seguenti mezzi dalla categoria e classe 2F:

Tipo: semirimorchio per trasporto cose
Fabbrica/tipo: PAGANINI CAR 136 PSL
Targa: AO003937
Telaio: ZA9136PSL97E87105

Tipo: semirimorchio per trasporto cose
Fabbrica/tipo: VIBERTI 37S8E/ 12,6
Targa: AO003799
Telaio: ZCV37S08W000E4595

Tipo: trattore per semirimorchio
Fabbrica/tipo: SCANIA CV R 144 LA 4X2 NA 460
Targa: BS078PM
Telaio: XLER4X20004456109

Tipo: trattore per semirimorchio
Fabbrica/tipo: IVECO MAGIRUS 440E47T 3 65 CTGN3
Targa: BN794XL
Telaio: WJMM1VTH00C049594

2. di trasmettere il presente provvedimento al Comitato Nazionale ed all'impresa sopramenzionata.

plété, sans préjudice de l'obligation, pour l'entreprise concernée, de respecter toutes les prescriptions en vigueur en la matière – considérées, en l'occurrence, comme explicitement rappelées – et susceptibles de conditionner la validité et l'effectivité de l'immatriculation, à savoir notamment les dispositions en matière d'hygiène, de sauvegarde de l'environnement et de réglementation des transports par route.

Fait à Aoste, le 25 juillet 2003.

Le président,
Piero FERRARIS

Arrêté du 30 juillet 2003, réf. n° 30916/5 APPL.

Registre national des entreprises d'évacuation des ordures – Section régionale de la Vallée d'Aoste. Rectification du parc des véhicules de l'entreprise «AUTOTRASPORTI QUENDOZ DI QUENDOZ RENATO & C. S.A.S.».

LE PRÉSIDENT
DE LA SECTION RÉGIONALE
DE LA VALLÉE D'AOSTE
DU REGISTRE NATIONAL DES ENTREPRISES
D'ÉVACUATION DES ORDURES

Omissis

arrête

1. L'article 3 de l'acte n° AO57/Si du 12 mars 2003 portant immatriculation de l'entreprise « AUTOTRASPORTI QUENDOZ DI QUENDOZ RENATO & C. S.A.S. », dont le siège est à GRESSAN, 1, hameau de Jacquin, est modifié par la radiation des véhicules indiqués ci-après relativement à la catégorie et classe 2F :

2. Le présent acte est transmis au Comité national et à l'entreprise susmentionnée.

avverte

che il presente provvedimento è emanato esclusivamente ai fini e per gli effetti del decreto legislativo 5 febbraio 1997, n. 22, e successive modificazioni ed integrazioni, fermo restando l'obbligo dell'osservanza da parte dell'impresa di tutte le prescrizioni derivanti dalle norme e dalle disposizioni applicabili al caso che si intendono qui espressamente richiamate e singolarmente condizionanti la validità e l'efficacia dell'iscrizione, con particolare riguardo a quelle in materia di igiene, di tutela dell'ambiente e relative alla disciplina dell'autotrasporto.

Aosta, 30 luglio 2003.

Il Presidente
FERRARIS

Decreto 30 luglio 2003, prot. n. 30917/5 APPL.

Albo Nazionale delle Imprese che effettuano la gestione dei rifiuti – Sezione regionale della Valle d'Aosta. Variazione parco automezzi dell'impresa «AUTOTRASPORTI GRANGE DI GRANGE FLAVIO & C. S.A.S.».

IL PRESIDENTE
DELLA SEZIONE REGIONALE
DELLA VALLE D'AOSTA
DELL'ALBO NAZIONALE DELLE IMPRESE
CHE EFFETTUANO LA GESTIONE DEI RIFIUTI

Omissis

decreta

1. di modificare l'articolo 3 del provvedimento di iscrizione AO60/Sr del 21.03.2003 relativo all'impresa «AUTOTRASPORTI GRANGE DI GRANGE FLAVIO & C. S.A.S.» con sede in GIGNOD (AO) Fraz. Maisonnettes 5, iscrivendo i seguenti mezzi alla categoria 2 classe F;

Tipo: semirimorchio per trasporto cose
Fabbrica/tipo: PAGANINI CAR 136 PSL
Targa: AO003937
Telaio: ZA9136PSL97E87105

Tipo: trattore per semirimorchio
Fabbrica/tipo: SCANIA CV R 144 LA 4X2 NA 460
Targa: BS078PM
Telaio: XLER4X20004456109

2. di trasmettere il presente provvedimento al Comitato Nazionale ed all'impresa sopramenzionata.

avverte

che il presente provvedimento è emanato esclusivamente ai fini e per gli effetti del decreto legislativo 5 febbraio 1997, n. 22, e successive modificazioni ed integrazioni, fer-

donne avis

du fait que le présent acte est pris uniquement aux fins visées au décret législatif n° 22 du 5 février 1997 modifié et complété, sans préjudice de l'obligation, pour l'entreprise concernée, de respecter toutes les dispositions en la matière, considérées, en l'occurrence, comme explicitement rappelées et susceptibles de conditionner la validité et l'effectivité de l'immatriculation au registre en cause, et notamment les dispositions en matière d'hygiène, de sauvegarde de l'environnement et de réglementation des transports par route.

Fait à Aoste, le 30 juillet 2003.

Le président,
Piero FERRARIS

Arrêté du 30 juillet 2003, réf. n° 30917/5 APPL.

Registre national des entreprises d'évacuation des ordures – Section régionale de la Vallée d'Aoste. Rectification du parc des véhicules de l'entreprise «AUTOTRASPORTI GRANGE DI GRANGE FLAVIO & C. S.A.S.».

LE PRÉSIDENT
DE LA SECTION RÉGIONALE
DE LA VALLÉE D'AOSTE
DU REGISTRE NATIONAL DES ENTREPRISES
D'ÉVACUATION DES ORDURES

Omissis

arrête

1. L'article 3 de l'acte n° AO60/Sr du 21 mars 2003 portant immatriculation de l'entreprise « AUTOTRASPORTI GRANGE DI GRANGE FLAVIO & C. S.A.S », dont le siège est à GIGNOD, 5, hameau des Maisonnettes, est modifié par l'insertion des véhicules indiqués ci-après relativement à la catégorie 2 classe F :

2. Le présent acte est transmis au Comité national et à l'entreprise susmentionnée.

donne avis

du fait que le présent acte est pris uniquement aux fins visées au décret législatif n° 22 du 5 février 1997 modifié et complété, sans préjudice de l'obligation, pour l'entreprise

mo restando l'obbligo dell'osservanza da parte dell'impresa di tutte le prescrizioni derivanti dalle norme e dalle disposizioni applicabili al caso che si intendono qui espressamente richiamate e singolarmente condizionanti la validità e l'efficacia dell'iscrizione, con particolare riguardo a quelle in materia di igiene, di tutela dell'ambiente e relative alla disciplina dell'autotrasporto.

Aosta, 30 luglio 2003.

Il Presidente
FERRARIS

Decreto 13 agosto 2003, prot. n. 32721/5 IAE.

Albo Nazionale delle Imprese che effettuano la gestione dei rifiuti – Sezione regionale della Valle d'Aosta. Integrazione tipologia di rifiuti dell'impresa «AUGUSTA PRAETORIA PICCOLA COOPERATIVA SOCIALE A.RL».

IL PRESIDENTE
DELLA SEZIONE REGIONALE
DELLA VALLE D'AOSTA
DELL'ALBO NAZIONALE DELLE IMPRESE
CHE EFFETTUANO LA GESTIONE DEI RIFIUTI

Omissis

decreta

1. di modificare l'articolo 3 del provvedimento di iscrizione n. AO56/Sr del 12.02.2003 dell'impresa «AUGUSTA PRAETORIA PICCOLA COOPERATIVA SOCIALE A.RL» con sede in AOSTA (AO) Via Avondo 20, integrando la seguente tipologia di rifiuto relativamente alla categoria e classe 2F:

200201 (rifiuti biodegradabili)

2. di trasmettere il presente provvedimento al Comitato Nazionale ed all'impresa sopramenzionata.

avverte

che il presente provvedimento è emanato esclusivamente ai fini e per gli effetti del decreto legislativo 5 febbraio 1997, n. 22, e successive modificazioni ed integrazioni, fermo restando l'obbligo dell'osservanza da parte dell'impresa di tutte le prescrizioni derivanti dalle norme e dalle disposizioni applicabili al caso che si intendono qui espressamente richiamate e singolarmente condizionanti la validità e l'efficacia dell'iscrizione, con particolare riguardo a quelle in materia di igiene, di tutela dell'ambiente e relative alla disciplina dell'autotrasporto.

Aosta, 13 agosto 2003.

Il Presidente
FERRARIS

concernée, de respecter toutes les dispositions en la matière, considérées, en l'occurrence, comme explicitement rappelées et susceptibles de conditionner la validité et l'effectivité de l'immatriculation au registre en cause, et notamment les dispositions en matière d'hygiène, de sauvegarde de l'environnement et de réglementation des transports par route.

Fait à Aoste, le 30 juillet 2003.

Le président,
Piero FERRARIS

Arrêté du 13 août 2003, réf. n° 32721/5 IAE.

Registre national des entreprises d'évacuation des ordures – Section régionale de la Vallée d'Aoste. Entreprise «AUGUSTA PRAETORIA PICCOLA COOPERATIVA SOCIALE A.RL» : insertion d'une typologie de déchets.

LE PRÉSIDENT
DE LA SECTION RÉGIONALE
DE LA VALLÉE D'AOSTE
DU REGISTRE NATIONAL DES ENTREPRISES
D'ÉVACUATION DES ORDURES

Omissis

arrête

1. L'article 3 de l'acte n° AO56/Sr du 12 février 2003 portant immatriculation de l'entreprise « AUGUSTA PRAETORIA PICCOLA COOPERATIVA SOCIALE A.R.L. », dont le siège est à AOSTE, 20, rue Avondo, est modifié par l'insertion de la typologie des déchets indiquée ci-après relativement à la catégorie et classe 2F :

200201 (déchets biodégradables)

2. Le présent acte est transmis au Comité national et à l'entreprise susmentionnée.

donne avis

du fait que le présent acte est pris uniquement aux fins visées au décret législatif n° 22 du 5 février 1997 modifié et complété, sans préjudice de l'obligation, pour l'entreprise concernée, de respecter toutes les dispositions en la matière, considérées, en l'occurrence, comme explicitement rappelées et susceptibles de conditionner la validité et l'effectivité de l'immatriculation au registre en cause, et notamment les dispositions en matière d'hygiène, de sauvegarde de l'environnement et de réglementation des transports par route.

Fait à Aoste, le 13 août 2003.

Le président,
Piero FERRARIS

ATTI VARI

GIUNTA REGIONALE

Délibération n° 2871 du 4 août 2003,

portant prélèvement de crédits du fonds de réserve de caisse pour l'année 2003.

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1) Sont approuvés le prélèvement de 633 585,00 euros (six cent trente-trois mille cinq cent quatre-vingt-cinq) des crédits inscrits au chapitre 69440 («Fonds de réserve de caisse») du budget prévisionnel 2003 de la Région, qui présente les disponibilités nécessaires, et l'inscription de ladite somme, selon les montants indiqués, aux chapitres suivants de la partie dépenses dudit budget:

Chap. 40895 «Subventions à titre de dédommagement des dégâts provoqués par la faune sauvage»
13 585,00 €

Chap. 47850 «Aides aux activités commerciales»
150 000,00 €

Chap. 48960 «Subventions en capital destinées à la mise en place d'installations utilisant des sources d'énergie renouvelable»
210 000,00 €

Chap. 68090 «Dépenses pour la réalisation de la ligne ferroviaire et de tramway Cogne – Charémoz – Plan-Praz»
260 000,00 €

2) La présente délibération est publiée, par extrait, au Bulletin officiel de la Région, aux termes du cinquième alinéa de l'article 42 de la loi régionale n° 90 du 27 décembre 1989, modifiée par la loi régionale n° 16 du 7 avril 1992.

Délibération n° 2960 du 11 août 2003,

portant prélèvement de crédits du fonds de réserve de caisse pour l'année 2003.

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

ACTES DIVERS

GOVERNEMENT RÉGIONAL

Deliberazione 4 agosto 2003, n. 2871.

Prelievo di somma dal fondo di riserva di cassa per l'anno 2003.

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1) È approvato il prelievo della somma di euro 633.585,00 (seicentotrentatremilacinquecentottantacinque/00) dallo stanziamento iscritto al capitolo 69440 («Fondo di riserva di cassa») del bilancio di previsione della Regione per l'anno 2003, che presenta la necessaria disponibilità, destinando la stessa ad integrazione dei sottotenuti capitoli di spesa per l'importo a fianco di ognuno indicato:

Cap. 40895 «Oneri per danni causati dalla fauna selvatica»
€ 13.585,00

Cap. 47850 «Contributi per le attività commerciali»
€ 150.000,00

Cap. 48960 «Contributi in conto capitale per l'installazione di impianti che sfruttano le fonti energetiche rinnovabili»
€ 210.000,00

Cap. 68090 «Spese per la realizzazione del collegamento ferroviario-tramviario Cogne – Charemoz – Plan-Praz»
€ 260.000,00

2) di disporre, ai sensi dell'art. 42, comma 5°, della legge regionale 27 dicembre 1989, n. 90, come modificata dalla legge regionale 7 aprile 1992, n. 16, che il presente atto sia pubblicato per estratto nel Bollettino Ufficiale della Regione.

Deliberazione 11 agosto 2003, n. 2960.

Prelievo di somma dal fondo di riserva di cassa per l'anno 2003.

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1) Sont approuvés le prélèvement de 3 731 512,08 euros (trois millions sept cent trente et un mille cinq cent douze et huit) des crédits inscrits au chapitre 69440 («Fonds de réserve de caisse») du budget prévisionnel 2003 de la Région, qui présente les disponibilités nécessaires, et l'inscription de ladite somme, selon les montants indiqués, aux chapitres suivants de la partie dépenses dudit budget:

Chap. 37965	«Virements aux collectivités locales de fonds destinés aux secours d'urgence et aux actions urgentes en faveur des populations en cas de calamités naturelles»	1 000 000,00 €
Chap. 40830	«Subventions pour le fonctionnement de la fondation "Montagne sûre"»	75 000,00 €
Chap. 43050	«Application du plan de développement rural 2000/2006 – Mesures cofinancées»	2 091 964,00 €
Chap. 47850	«Aides aux activités commerciales»	500 000,00 €
Chap. 55130	«Dépenses pour le fonctionnement administratif et pédagogique des écoles et des organes collégiaux»	64 548,08 €

2) La présente délibération est publiée, par extrait, au Bulletin officiel de la Région, aux termes du cinquième alinéa de l'article 42 de la loi régionale n° 90 du 27 décembre 1989, modifiée par la loi régionale n° 16 du 7 avril 1992.

Deliberazione 11 agosto 2003, n. 3002.

Approvazione del rinnovo dell'autorizzazione a Kinesitherapyc Center S.N.C. di NORBIATO Carlo e C. di QUART per l'esercizio di una struttura sanitaria, sita nel Comune medesimo, destinata alla terapia fisica e riabilitativa nonché a visite mediche polispecialistiche, ai sensi delle Leggi regionali 25 gennaio 2000, n. 5 e 4 settembre 2001, n. 18 e della deliberazione della Giunta regionale n. 3893/2002.

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis
delibera

1. di approvare il rinnovo dell'autorizzazione a Kinesitherapyc Center S.n.c. di NORBIATO Carlo & C., con sede legale ed operativa in comune di QUART, per l'esercizio di una struttura sanitaria, condotta nel comune medesimo – reg. l'Amérique, n. 95 – destinata alla terapia fisica e riabilitativa nonché a visite mediche polispecialistiche, ai sensi delle leggi regionali 25 gennaio 2000, n. 5 e 4 settembre 2001, n. 18 e della deliberazione della Giunta regionale n. 3893/2002;

1) È approvato il prelievo della somma di euro 3.731.512,08 (tre milioni settecentotrentunmilacinquecentododici/08) dallo stanziamento iscritto al capitolo 69440 («Fondo di riserva di cassa») del bilancio di previsione della Regione per l'anno 2003, che presenta la necessaria disponibilità, destinando la stessa ad integrazione dei sottoelencati capitoli di spesa per l'importo a fianco di ognuno indicato:

Cap. 37965	«Contributi agli enti locali per attività di primo soccorso e per interventi urgenti a favore delle popolazioni in caso di eventi calamitosi»	€ 1.000.000,00
Cap. 40830	«Contributi per il funzionamento della fondazione "Montagna sicura"»	€ 75.000,00
Cap. 43050	«Attuazione del piano di sviluppo rurale 2000/2006 – Misure cofinanziate»	€ 2.091.964,00
Cap. 47850	«Contributi per le attività commerciali»	€ 500.000,00
Cap. 55130	«Oneri per il funzionamento amministrativo e didattico delle scuole e degli organi collegiali»	€ 64.548,08

2) di disporre, ai sensi dell'art. 42, comma 5°, della legge regionale 27 dicembre 1989, n. 90, come modificata dalla legge regionale 7 aprile 1992, n. 16, che il presente atto sia pubblicato per estratto nel Bollettino Ufficiale della Regione.

Délibération n° 3002 du 11 août 2003,

approuvant le renouvellement de l'autorisation au «Kinesitherapyc Center S.N.C. di NORBIATO Carlo & C.» de QUART, à mettre en service la structure sanitaire située dans ladite commune et destinée à la thérapie physique et de réadaptation, ainsi qu'aux visites médicales spécialisées, aux termes des lois régionales n° 5 du 25 janvier 2000 et n° 18 du 4 septembre 2001 et de la délibération du Gouvernement régional n° 3893/2002.

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis
délibère

1. Est approuvé le renouvellement de l'autorisation au «Kinesitherapyc Center S.N.C. di NORBIATO Carlo & C.», dont le siège social et opérationnel est à QUART, à mettre en service la structure sanitaire située 95, région Amérique, dans ladite commune, destinée à la thérapie physique et de réadaptation, ainsi qu'aux visites médicales spécialisées, au sens des lois régionales n° 5 du 25 janvier 2000 et n° 18 du 4 septembre 2001 et de la délibération du Gouvernement régional n° 3893/2002 ;

2. di stabilire che il rinnovo dell'autorizzazione prevista dal punto 1. del dispositivo della presente deliberazione è subordinato al rispetto delle seguenti prescrizioni:

- a) il divieto, senza preventiva autorizzazione dell'Amministrazione regionale, di apportare modificazioni alla dotazione di attrezzature, alla planimetria ed alla destinazione d'uso dei locali rilevati in sede di istruttoria ed indicati nelle premesse della presente deliberazione;
- b) l'obbligo del mantenimento della struttura edilizia e delle attrezzature in condizioni conformi alle vigenti norme di sanità pubblica, di igiene, di prevenzione antincendio, di igiene e sicurezza del lavoro, ivi compresa l'osservanza delle norme UNI e CEI per gli impianti elettrici;
- c) il divieto all'uso di apparecchi radiologici a qualunque scopo utilizzati senza la preventiva autorizzazione delle autorità competenti in materia;
- d) l'obbligo dell'insussistenza di cause di incompatibilità per il personale medico operante nella struttura di cui trattasi, secondo quanto previsto dal decreto legislativo n. 502/1992, come modificato dal decreto legislativo n. 229/1999, nonché dalla normativa e dalle disposizioni contrattuali vigenti in materia;
- e) l'obbligo dell'adozione delle misure di protezione dal contagio professionale da HIV indicate nel decreto del Ministero della Sanità in data 28 settembre 1990;
- f) l'obbligo dell'adozione delle misure informative e di pubblicità sanitaria in conformità a quanto stabilito dalla legge 5 febbraio 1992, n. 175 e dal decreto del Ministero della Sanità n. 657 in data 16 settembre 1994;
- g) l'obbligo dell'adozione di misure atte a garantire che gli scarichi, che per composizione e per limiti di accettabilità non possono essere immessi nella fognatura urbana, siano convogliati, in assenza di impianti di trattamento, in un impianto di raccolta oppure in appositi contenitori, al fine di essere smaltiti in appositi centri, mediante trasporto effettuato da impresa specializzata ed in possesso della prescritta autorizzazione o dell'iscrizione all'Albo Nazionale delle Imprese che effettuano la gestione dei rifiuti ai sensi del D.M. 28 aprile 1998, n. 406;
- h) l'obbligo dell'adozione di misure atte a garantire che il conferimento e la raccolta dei rifiuti speciali siano effettuati in conformità all'articolo 45 del decreto legislativo 5 febbraio 1997, n. 22, nonché del D.M. 26 giugno 2000, n. 216;
- i) l'obbligo dell'adozione di misure atte a garantire che lo smaltimento finale dei rifiuti previsti dai precedenti punti g) e h) sia effettuato in impianti costruiti, gestiti ed autorizzati ai sensi del decreto legislativo 5 febbraio 1997, n. 22;
- l) l'obbligo che il direttore sanitario sia designato quale responsabile dell'organizzazione e del coordinamento delle attività sanitarie svolte all'interno della struttura e di

2) Le renouvellement de l'autorisation visée au point 1) du dispositif de la présente délibération est accordé avec les prescriptions suivantes :

- a) Il est interdit de modifier, sans autorisation préalable de l'Administration régionale, la dotation en équipements, les plans des locaux et l'affectation de ceux-ci constatés lors de l'instruction et visés au préambule de la présente délibération ;
- b) Le bâtiment et les installations doivent être conformes aux dispositions en vigueur en matière de santé publique, d'hygiène, de prévention des incendies, d'hygiène et de sécurité du travail, ainsi qu'aux dispositions UNI et CEI en matière d'installations électriques ;
- c) L'utilisation d'appareils de radiologie, quel qu'en soit le motif, est interdite sans autorisation préalable de l'autorité compétente ;
- d) Le personnel médical œuvrant dans la structure en question ne doit pas se trouver dans l'un des cas d'incompatibilité visés au décret législatif n° 502/1992, tel qu'il a été modifié par le décret législatif n° 229/1999, ainsi qu'à la législation et aux dispositions établies par les contrats en vigueur en la matière ;
- e) Toutes mesures contre le risque d'infection des personnels par le VIH doivent être adoptées, aux termes de l'arrêté du ministre de la santé du 28 septembre 1990 ;
- f) Toutes mesures d'information et de publicité doivent être adoptées, conformément aux dispositions de la loi n° 175 du 5 février 1992 et du décret du ministre de la santé n° 657 du 16 septembre 1994 ;
- g) À défaut de station d'épuration, les effluents ne pouvant être déchargés dans les égouts du fait de leur composition et de leurs limites d'acceptabilité doivent être canalisés dans un réservoir ou dans des conteneurs spéciaux afin qu'ils puissent être transférés dans des installations de traitement par une entreprise spécialisée munie de l'autorisation prescrite ou immatriculée au registre national des entreprises d'évacuation des ordures, aux termes du DM n° 406 du 28 avril 1998 ;
- h) La collecte et l'évacuation des déchets spéciaux doivent être effectuées conformément à l'article 45 du décret législatif n° 22 du 5 février 1997 et au DM n° 216 du 26 juin 2000 ;
- i) L'élimination finale des déchets visés aux points g) et h) de la présente délibération doit avoir lieu dans des installations construites, gérées et autorisées au sens du décret législatif n° 22 du 5 février 1997 ;
- l) Le directeur sanitaire est responsable de l'organisation et de la coordination des activités sanitaires exercées dans ladite structure et de toutes les activités y affé-

tutte le altre attività comunque ad esse annesse (come, ad esempio, la pubblicità sanitaria, l'acquisto di attrezzature e di presidi medico-chirurgici);

m) l'obbligo della comunicazione preventiva alla struttura regionale competente in materia di autorizzazione e di accreditamento dell'Assessorato sanità, salute e politiche sociali, di ogni modificazione della composizione del personale medico, allegando la documentazione attestante il possesso dei titoli di studio e professionali, nonché l'impegno orario e le mansioni svolte;

n) l'obbligo della comunicazione – entro il termine di dieci giorni – alla struttura regionale competente in materia di autorizzazione e di accreditamento dell'Assessorato sanità, salute e politiche sociali, di ogni modificazione delle attrezzature impiegate nella struttura di cui trattasi, allegandone la relativa documentazione tecnica di conformità;

3. di stabilire che le funzioni di direttore sanitario della struttura di cui trattasi siano svolte dal dott. Giorgio SPEZIE, nato ad AOSTA in data 13 agosto 1954, iscritto al numero 476 dell'Ordine dei medici chirurgici e degli odontoiatri di AOSTA;

4. di stabilire che le attività e le prestazioni sanitarie erogate nella struttura di cui trattasi siano espletate da personale in possesso della specifica abilitazione all'esercizio della professione in rapporto alle prestazioni svolte;

5. di stabilire che sono fatte salve le autorizzazioni e le prescrizioni di competenza di altri enti, organi ed organismi previste dalla normativa vigente in materia di apertura al pubblico e di esercizio delle attività autorizzate di cui trattasi;

6. di stabilire che l'autorizzazione prevista dal punto 1. del dispositivo della presente deliberazione non può essere, in qualsiasi forma e ad alcun titolo, ceduta a terzi;

7. di stabilire che ogni violazione a quanto prescritto dalla presente deliberazione comporta l'applicazione delle sanzioni previste dalle disposizioni vigenti in materia, oltretutto, in relazione alla gravità dei fatti contestati, la sospensione o la revoca dell'autorizzazione stessa da parte della Giunta regionale;

8. di stabilire che l'autorizzazione è rilasciata per la durata di cinque anni con decorrenza dalla data di adozione della presente deliberazione e che l'eventuale ulteriore rinnovo è subordinato alla presentazione di apposita istanza corredata della necessaria documentazione, almeno sei mesi prima della scadenza;

9. di stabilire che, a seguito dell'emanazione di atti di pertinenza dello Stato o della Regione ai sensi dell'articolo 8-ter, commi 4 e 5, del decreto legislativo n. 502/1992, come modificato dal decreto legislativo n. 229/1999, il titolare della struttura oggetto della presente autorizzazione è tenuto all'adeguamento della struttura stessa secondo i modi ed i

rentes (publicité à des fins sanitaires, achat d'équipements et de produits médicaux et chirurgicaux, etc.) ;

m) Tout changement au niveau des médecins doit être préalablement communiqué à la structure de l'Assessorat régional de la santé, du bien-être et des politiques sociales compétente en matière d'autorisation et d'accréditation ; la documentation attestant les titres d'études et professionnels et le temps de travail desdits médecins, ainsi que les fonctions qu'ils sont appelés à exercer, doit être jointe à la communication en cause ;

n) Toute modification des équipements utilisés dans la structure en question doit être communiquée sous dix jours à la structure de l'Assessorat régional de la santé, du bien-être et des politiques sociales compétente en matière d'autorisation et d'accréditation ; la documentation technique de conformité relative aux nouveaux équipements doit être jointe à la communication en cause ;

3. Les fonctions de directeur sanitaire de la structure en question sont exercées par M. Giorgio SPEZIE, né à AOSTE le 13 août 1954 et inscrit à l'Ordre des médecins et des chirurgiens-dentistes d'AOSTE sous le n° 476 ;

4. Le personnel de la structure susmentionnée doit justifier de l'aptitude à l'exercice des activités sanitaires qu'il est appelé à effectuer ;

5. Les autorisations et les prescriptions du ressort d'autres établissements, organes et organismes, prévues par la réglementation en vigueur en matière d'ouverture au public et d'exercice des activités autorisées, doivent être respectées ;

6. L'autorisation visée au point 1 du dispositif de la présente délibération est strictement personnelle et ne peut être cédée à des tiers, sous aucune forme et à aucun titre ;

7. Toute violation des dispositions visées à la présente délibération comporte l'application des sanctions prévues par la législation en vigueur en la matière ; par ailleurs, la présente autorisation peut être suspendue ou révoquée par le Gouvernement régional, en fonction de la gravité des faits éventuellement constatés ;

8. La durée de validité de l'autorisation visée à la présente délibération est fixée à cinq ans à compter de la date de cette dernière. Le renouvellement éventuel de l'autorisation doit faire l'objet, six mois au moins avant l'expiration de celle-ci, d'une demande assortie de la documentation nécessaire ;

9. Suite à l'adoption des actes du ressort de l'État et de la Région, aux termes du 4° et du 5° alinéas de l'art. 8 ter du décret législatif n° 502/1992, tel qu'il a été modifié par le décret législatif n° 229/1999, le titulaire de la structure faisant l'objet de la présente autorisation doit procéder à la mise aux normes de celle-ci selon les modalités et les délais

tempi previsti dalla normativa statale o regionale;

10. di stabilire che la presente deliberazione sia pubblicata per estratto sul Bollettino Ufficiale della Regione;

11. di stabilire che la presente deliberazione sia trasmessa, a cura della struttura regionale competente in materia di autorizzazione e di accreditamento dell'Assessorato alla sanità, salute e politiche sociali, al legale rappresentante ed al direttore sanitario della struttura di cui trattasi, all'Azienda U.S.L. della Valle d'Aosta, nonché all'Ordine di medici chirurgici e degli odontoiatri della Valle d'Aosta.

Deliberazione 11 agosto 2003, n. 3003.

Approvazione del rinnovo dell'accreditamento temporaneo di una struttura sanitaria, sita in Comune di AOSTA, destinata alla medicina dello sport, condotta dall'Istituto Radiologico Valdostano (IRV) S.r.l., con sede nel Comune medesimo, ai sensi dell'articolo 38 della Legge regionale 25 gennaio 2000, n. 5 e della deliberazione della Giunta regionale n. 4021/1998.

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1. di approvare il rinnovo dell'accreditamento temporaneo di una struttura sanitaria, sita in comune di AOSTA, destinata alla medicina dello sport, condotta dall'Istituto radiologico valdostano (IRV) S.r.l. con sede nel comune medesimo, ai sensi dell'articolo 38 della legge regionale 25 gennaio 2000, n. 5 e della deliberazione della Giunta regionale n. 4021/1998;

2. di stabilire che il legale rappresentante dell'Istituto radiologico valdostano (IRV) S.r.l. di AOSTA provveda annualmente alla trasmissione, alle strutture regionali competenti in materia di accreditamento e di sanità territoriale, di una relazione dettagliata sull'attività svolta, con particolare riferimento al grado di raggiungimento degli obiettivi, espressi in termini qualitativi e quantitativi, delle prestazioni sanitarie erogate;

3. di dare atto che, ai sensi del punto 8. della deliberazione della Giunta regionale n. 4021 in data 9 novembre 1998, l'accreditamento è concesso per la durata di tre anni, con decorrenza dalla data di adozione della presente deliberazione, e che l'eventuale rinnovo è subordinato alla presentazione di apposita istanza corredata della necessaria documentazione, almeno tre mesi prima della scadenza;

4. di stabilire che, a seguito dell'eventuale emanazione di atti di pertinenza dello Stato o della Regione ai sensi degli articoli 8-bis, 8-ter e 8-quater, del decreto legislativo

prévus par la réglementation nationale ou régionale en la matière ;

10. La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région ;

11. La présente délibération est transmise par la structure de l'assessorat régional de la santé, du bien-être et des politiques sociales compétente en matière d'autorisation et d'accréditation au représentant légal et au directeur sanitaire de la structure concernée, à l'Agence USL de la Vallée d'Aoste et à l'Ordre des médecins et des chirurgiens-dentistes de la Vallée d'Aoste.

Délibération n° 3003 du 11 août 2003,

approuvant le renouvellement de l'accréditation temporaire de la structure sanitaire destinée à la fourniture de prestation dans le domaine de la médecine du sport, située dans la commune d'AOSTE et gérée par l'«Istituto Radiologico Valdostano (IRV) srl», dont le siège est dans ladite commune, au sens de l'art. 38 de la loi régionale n° 5 du 25 janvier 2000 et de la délibération du Gouvernement régional n° 4021/1998.

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1. Est approuvé le renouvellement de l'accréditation temporaire de la structure sanitaire destinée à la fourniture de prestation dans le domaine de la médecine du sport, située dans la commune d'AOSTE et gérée par l'«Istituto Radiologico Valdostano (IRV) srl», dont le siège est dans ladite commune, au sens de l'art. 38 de la loi régionale n° 5 du 25 janvier 2000 et de la délibération du Gouvernement régional n° 4021/1998 ;

2. Le représentant légal de l'«Istituto Radiologico Valdostano (IRV) srl» d'AOSTE doit transmettre chaque année aux structures régionales compétentes en matière d'accréditation et de santé territoriale un rapport détaillé sur l'activité exercée et notamment sur le degré de réalisation des objectifs poursuivis, en termes qualitatifs et quantitatifs, pour ce qui est des prestations sanitaires fournies ;

3. Aux termes du point 8 de la délibération du Gouvernement régional n° 4021 du 9 novembre 1998, l'accréditation est accordée pour une période de trois ans à compter de la date de la présente délibération ; tout éventuel renouvellement est subordonné à la présentation d'une demande ad hoc, qui doit être déposée, assortie de la documentation nécessaire, trois mois au moins avant l'expiration de la période d'accréditation ;

4. Après l'adoption des actes du ressort de l'État ou de la Région au sens des articles 8 bis, 8 ter et 8 quater du décret législatif n° 502/1992, tel qu'il a été modifié par le dé-

n. 502/1992, come modificato dal decreto legislativo n. 229/1999, il legale rappresentante provveda all'adeguamento della struttura di cui trattasi, secondo i modi ed i tempi previsti dalla normativa statale o regionale;

5. di stabilire che la presente deliberazione sia pubblicata per estratto sul Bollettino Ufficiale della Regione;

6. di stabilire che la presente deliberazione sia trasmessa a cura della struttura regionale competente in materia al legale rappresentante della struttura di cui trattasi, all'Azienda U.S.L. della Valle d'Aosta, nonché all'Ordine dei medici e degli odontoiatri della Valle d'Aosta.

Délibération n° 3058 du 25 août 2003,

portant prélèvement de crédits du fonds de réserve de caisse pour l'année 2003.

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1) Sont approuvés le prélèvement de 887 931,37 euros (huit cent quatre-vingt-sept mille neuf cent trente et un et trente-sept) des crédits inscrits au chapitre 69440 («Fonds de réserve de caisse») du budget prévisionnel 2003 de la Région, qui présente les disponibilités nécessaires, et l'inscription de ladite somme, selon les montants indiqués, aux chapitres suivants de la partie dépenses dudit budget:

Chap. 37900 «Subventions en faveur des communes pour des mesures urgentes nécessaires en cas de calamités naturelles et de phénomènes météorologiques exceptionnels» 37 931,37 €

Chap. 38355 «Dépenses financées par les fonds alloués par l'État pour la réalisation du programme de cartographie géologique nationale (CARG)» 200 000,00 €

Chap. 44020 «Dépenses pour la réalisation d'installations et de structures visant le développement de la coopération et de l'association en agriculture» 200 000,00 €

Chap. 57240 «Dépenses pour l'achat et l'impression d'œuvres, monographies et revues à caractère culturel, scientifique et artistique» 50 000,00 €

Chap. 64100 «Dépenses pour la publicité et pour des actions promotionnelles touristiques» 400 000,00 € ;

2) La présente délibération est publiée, par extrait, au Bulletin officiel de la Région, aux termes du cinquième ali-

cret législatif n° 229/1999, le représentant légal de la structure doit pourvoir à l'adaptation de celle-ci, selon les modalités et les délais prévus par la réglementation nationale ou régionale en la matière ;

5. La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région ;

6. La présente délibération est transmise, par les soins de la structure régionale compétente, au représentant légal de la structure sanitaire en cause, à l'Agence USL de la Vallée d'Aoste, ainsi qu'à l'Ordre des médecins et des chirurgiens dentistes de la Vallée d'Aoste.

Deliberazione 25 agosto 2003, n. 3058.

Prelievo di somma dal fondo di riserva di cassa per l'anno 2003.

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1) È approvato il prelievo della somma di euro 887.931,37 (ottocentottantasettemilanovecentotrentuno/37) dallo stanziamento iscritto al capitolo 69440 («Fondo di riserva di cassa») del bilancio di previsione della Regione per l'anno 2003, che presenta la necessaria disponibilità, destinando la stessa ad integrazione dei sottoelencati capitoli di spesa per l'importo a fianco di ognuno indicato:

Cap. 37900 «Contributi ai comuni per interventi urgenti in occasione del verificarsi di eventi calamitosi ed eccezionali avversità atmosferiche» € 37.931,37

Cap. 38355 «Spese sui fondi assegnati dallo stato per la realizzazione del programma di cartografia geologica nazionale (C.A.R.G.)» € 200.000,00

Cap. 44020 «Spese per interventi diretti alla realizzazione di impianti e strutture finalizzati allo sviluppo della cooperazione e dell'associazionismo in agricoltura» € 200.000,00

Cap. 57240 «Spese per l'acquisto e la stampa di opere, monografie e riviste aventi carattere culturale, scientifico ed artistico» € 50.000,00

Cap. 64100 «Spese per pubblicità ed azioni promozionali turistiche» € 400.000,00

2) di disporre, ai sensi dell'art. 42, comma 5°, della legge regionale 27 dicembre 1989, n. 90, come modificata dal-

née de l'article 42 de la loi régionale n° 90 du 27 décembre 1989, modifiée par la loi régionale n° 16 du 7 avril 1992.

Deliberazione 25 agosto 2003, n. 3125.

Comune di CHAMPORCHER. Approvazione di integrazioni e rettifiche alla deliberazione della Giunta regionale n. 3962 del 28.10.2002 concernente l'approvazione, con modificazioni, della variante generale al vigente P.R.G.C. adottata definitivamente con deliberazione consiliare n. 11 del 10.05.2001.

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Richiamata la propria deliberazione n. 3962 del 28 ottobre 2002 avente per oggetto: «Comune di CHAMPORCHER – Approvazione con modificazioni della variante generale al vigente piano regolatore generale comunale adottata definitivamente con deliberazione consiliare n. 11 del 10 maggio 2001.»;

Richiamata inoltre la legislazione in materia urbanistica, paesaggistica ed ambientale;

Appurato che trattasi di integrazioni e rettifiche volte esclusivamente a sanare alcune imprecisioni di carattere strettamente tecnico-formale e quindi assolutamente non in grado d'alterare il merito delle modificazioni deliberate col citato provvedimento n. 3962/02;

Richiamata anche la propria deliberazione n. 3049 in data 13 agosto 2003, concernente l'approvazione del bilancio di gestione ai fini della riassegnazione alle strutture dirigenziali di quote di bilancio e degli obiettivi finanziari correlati per il triennio 2003/2005 nonché di disposizioni applicative;

Visto il parere favorevole rilasciato dal Direttore della Direzione urbanistica, ai sensi del combinato disposto dell'art. 13, comma 1, lettera e), e dell'art. 59, comma 2, della L.R. 23 ottobre 1995, n. 45, in ordine alla legittimità della presente deliberazione;

Esaminate infine le dettagliate proposte di integrazione e rettifica della propria deliberazione n. 3962/02;

Ad unanimità di voti favorevoli

delibera

1) di approvare le seguenti integrazioni e rettifiche alla propria deliberazione n. 3962 del 28 ottobre 2002:

RETTIFICA DEGLI EMENDAMENTI CONTENUTI NEL CAPITOLO B DEL PUNTO 2) DEL DELIBERATO

La numerazione e la rubrica inerenti al nuovo

la legge regionale 7 aprile 1992, n. 16, che il presente atto sia pubblicato per estratto nel Bollettino Ufficiale della Regione.

Délibération n° 3125 du 25 août 2003,

complétant et rectifiant la délibération du Gouvernement régional n° 3962 du 28 octobre 2002, portant approbation, avec modifications, de la variante générale du PRGC en vigueur dans la commune de CHAMPORCHER, adoptée à titre définitif par la délibération du Conseil communal n° 11 du 10 mai 2001.

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Rappelant la délibération du Gouvernement régional n° 3962 du 28 octobre 2002, portant approbation, avec modifications, de la variante générale du plan régulateur général en vigueur dans la commune de CHAMPORCHER, adoptée à titre définitif par la délibération du Conseil communal n° 11 du 10 mai 2001 ;

Rappelant la législation en vigueur en matière d'urbanisme, de protection du paysage et de l'environnement ;

Considérant qu'il s'agit de modifications qui visent exclusivement à éliminer des imprécisions de caractère technique et formel et qui ne peuvent donc en aucune manière altérer le fond des modifications approuvées par la délibération n° 3962/2002 susmentionnée ;

Rappelant la délibération du Gouvernement régional n° 3049 du 13 août 2003 portant adoption du budget de gestion pluriannuel 2003/2005 et attribution aux structures de direction des crédits et des objectifs de gestion y afférents et approbation de dispositions d'application ;

Vu l'avis favorable exprimé par le directeur de l'urbanisme, aux termes des dispositions combinées de l'art. 13, 1^{er} alinéa, lettre e), et de l'art. 59, 2^e alinéa, de la LR n° 45 du 23 octobre 1995, quant à la légalité de la présente délibération ;

Vu les propositions détaillées de modification de la délibération du Gouvernement régional n° 3962/2002 ;

À l'unanimité ;

délibère

1) Les modifications de la délibération du Gouvernement régional n° 3962/2002 indiquées ci-après sont approuvées :

MODIFICATION DES AMENDEMENTS VISÉS AU CHAPITRE B DU 2^e POINT DU DISPOSITIF

Le numéro et la rubrique du nouvel article 2.4.5. –

«Art. 2.4.5 – Equilibri funzionali connessi all'agricoltura» sono traslate dopo il successivo comma che inizia con le parole: «Si prescinde dalla verifica del rapporto».

INTEGRAZIONE DEGLI EMENDAMENTI CONTENUTI NEL PARAGRAFO C/a DEL CAPITOLO C DEL PUNTO 2°) DEL DELIBERATO

Dopo l'emendamento inerente alla zona C2 è inserito il seguente nuovo emendamento:

«Al quarto rigo relativo alla zona C2, il numero: "3000" è sostituito col numero: "5000".»;

2) di disporre la pubblicazione, per estratto, della presente deliberazione nel Bollettino Ufficiale della Regione;

3) d'inviare dette integrazioni e rettifiche al Comune affinché siano recepite in sede di adeguamento degli elaborati facenti parte della variante generale al vigente P.R.G.C. alle modificazioni già deliberate col provvedimento n. 3962 del 28 ottobre 2002.

Délibération n° 3161 du 1^{er} septembre 2003,

portant prélèvement de crédits du fonds de réserve de caisse pour l'année 2003.

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1) Sont approuvés le prélèvement de 3 894 064,77 euros (trois millions huit cent quatre-vingt-quatorze mille soixante-quatre et soixante-dix-sept) des crédits inscrits au chapitre 69440 («Fonds de réserve de caisse») du budget prévisionnel 2003 de la Région, qui présente les disponibilités nécessaires, et l'inscription de ladite somme, selon les montants indiqués, aux chapitres suivants de la partie dépenses dudit budget:

Chap. 21260 «Dépenses pour la remise en état de sentiers et la valorisation des infrastructures y afférentes, à valoir sur le FoSPI»
9 372,93 €

Chap. 25026 «Dépenses pour la réalisation de programmes d'investissements cofinancés par le Fonds européen de développement régional (FEDER) et par le fonds de roulement de l'État – objectif 2, DOCUP 2000/2006»
3 593.389,46 €

Chap. 42450 «Dépenses pour le fonctionnement du comité régional de coordination de la viticulture»
16 174,16 €

Equilibri funzionali connessi all'agricoltura» sont déplacés après l'alinéa qui commence par les mots : «Si prescinde dalla verifica del rapporto».

INTÉGRATION DES AMENDEMENTS VISÉS AU PARAGRAPHE C/a DU CHAPITRE C DU 2° POINT DU DISPOSITIF

Après l'amendement relatif à la zone C2, est ajouté l'amendement indiqué ci-après :

«Al quarto rigo relativo alla zona C2, il numero : "3000" è sostituito col numero : " 5000".» ;

2) La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région ;

3) Les modifications approuvées par la présente délibération sont transmises à la Commune concernée, qui se doit de les accueillir lors de la mise en conformité des documents visés à la variante générale du PRGC en vigueur avec les modifications précédemment approuvées par la délibération du Gouvernement régional n° 3962 du 28 octobre 2002.

Deliberazione 1° settembre 2003, n. 3161.

Prelievo di somma dal fondo di riserva di cassa per l'anno 2003.

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1) È approvato il prelievo della somma di euro 3.894.064,77 (tremilionioottocentonovantaquattromilasesantaquattro/77) dallo stanziamento iscritto al capitolo 69440 («Fondo di riserva di cassa») del bilancio di previsione della Regione per l'anno 2003, che presenta la necessaria disponibilità, destinando la stessa ad integrazione dei sottoelencati capitoli di spesa per l'importo a fianco di ognuno indicato:

Cap. 21260 «Spese per il recupero funzionale di sentieri e la valorizzazione delle connesse preesistenze infrastrutturali a valere sul FoSPI»
€ 9.372,93

Cap. 25026 «Oneri per l'attuazione di programmi di investimento oggetto di contributo del Fondo europeo di sviluppo regionale (FESR) e del fondo di rotazione statale – Ob. 2, DOCUP 2000/2006»
€ 3.593.389,46

Cap. 42450 «Spese per il funzionamento del comitato regionale di coordinamento della viticoltura»
€ 16.174,16

Chap. 52505	«Dépenses pour la gestion et l'entretien ordinaire de la station d'épuration des eaux usées d'Arnad»	75 128,22 €
Chap. 68360	«Dépenses pour la réhabilitation et la valorisation du fort du bourg médiéval de Bard»	200 000,00 € ;

2) La présente délibération est publiée, par extrait, au Bulletin officiel de la Région, aux termes du cinquième alinéa de l'article 42 de la loi régionale n° 90 du 27 décembre 1989, modifiée par la loi régionale n° 16 du 7 avril 1992.

Deliberazione 1° settembre 2003, n. 3193.

Approvazione del rinnovo dell'accreditamento temporaneo di una struttura sanitaria, sita in Comune di PONT-SAINT-MARTIN, destinata alle attività di terapia fisica riabilitativa e di medicina dello sport, con estensione all'attività di diagnostica per immagini ed agli ambulatori specialistici ad esse correlati, condotta dall'Istituto Radiologico Valdostano (IRV) S.r.l., con sede in AOSTA, ai sensi dell'articolo 38 della Legge regionale 25 gennaio 2000, n. 5 e della deliberazione della Giunta regionale n. 4021/1998.

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1. di approvare il rinnovo dell'accreditamento temporaneo di una struttura sanitaria, sita in comune di PONT-SAINT-MARTIN, destinata alle attività di terapia fisica riabilitativa e di medicina dello sport, con estensione all'attività di diagnostica per immagini ed agli ambulatori specialistici ad esse correlati, condotta dall'Istituto radiologico valdostano (IRV) S.r.l. con sede in AOSTA, ai sensi dell'articolo 38 della legge regionale 25 gennaio 2000, n. 5 e della deliberazione della Giunta regionale n. 4021/1998;

2. di stabilire che il legale rappresentante dell'Istituto radiologico valdostano (IRV) S.r.l. di AOSTA provveda annualmente alla trasmissione, alle strutture regionali competenti in materia di accreditamento e di sanità territoriale, di una relazione dettagliata sull'attività svolta, con particolare riferimento al grado di raggiungimento degli obiettivi, espressi in termini qualitativi e quantitativi, delle prestazioni sanitarie erogate;

3. di dare atto che, ai sensi del punto 8. della deliberazione della Giunta regionale n. 4021 in data 9 novembre 1998, l'accreditamento è concesso per la durata di tre anni, con decorrenza dalla data di adozione della presente deliberazione, e che l'eventuale rinnovo è subordinato alla pre-

Cap. 52505	«Spese per la gestione e la manutenzione ordinaria presso il centro di trattamento reflui di Arnad»	€ 75.128,22
Cap. 68360	«Oneri per il recupero e la valorizzazione del forte e del borgo medioevale di Bard»	€ 200.000,00

2) di disporre, ai sensi dell'art. 42, comma 5°, della legge regionale 27 dicembre 1989, n. 90, come modificata dalla legge regionale 7 aprile 1992, n. 16, che il presente atto sia pubblicato per estratto nel Bollettino Ufficiale della Regione.

Délibération n° 3193 du 1^{er} septembre 2003,

approuvant le renouvellement de l'accréditation temporaire de la structure sanitaire destinée à la fourniture de prestations dans les domaines de la thérapie physique et de réadaptation, ainsi que de la médecine du sport, y compris les prestations d'imagerie médicale à visée diagnostique et les visites médicales spécialisées y afférentes, située dans la commune de PONT-SAINT-MARTIN et gérée par l'«Istituto Radiologico Valdostano (IRV) srl», dont le siège est à AOSTE, au sens de l'art. 38 de la loi régionale n° 5 du 25 janvier 2000 et de la délibération du Gouvernement régional n° 4021/1998.

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1. Est approuvé le renouvellement de l'accréditation temporaire de la structure sanitaire destinée à la fourniture de prestations dans les domaines de la thérapie physique et de réadaptation, ainsi que de la médecine du sport, y compris les prestations d'imagerie médicale à visée diagnostique et les visites médicales spécialisées y afférentes, située dans la commune de PONT-SAINT-MARTIN et gérée par l'«Istituto Radiologico Valdostano (IRV) srl», dont le siège est à AOSTE, au sens de l'art. 38 de la loi régionale n° 5 du 25 janvier 2000 et de la délibération du Gouvernement régional n° 4021/1998 ;

2. Le représentant légal de l'«Istituto Radiologico Valdostano (IRV) srl» d'AOSTE doit transmettre chaque année aux structures régionales compétentes en matière d'accréditation et de santé territoriale un rapport détaillé sur l'activité exercée et notamment sur le degré de réalisation des objectifs poursuivis, en termes qualitatifs et quantitatifs, pour ce qui est des prestations sanitaires fournies ;

3. Aux termes du point 8 de la délibération du Gouvernement régional n° 4021 du 9 novembre 1998, l'accréditation est accordée pour une période de trois ans à compter de la date de la présente délibération ; tout éventuel renouvellement est subordonné à la présentation d'une

sentazione di apposita istanza corredata della necessaria documentazione, almeno tre mesi prima della scadenza;

4. di stabilire che, a seguito dell'eventuale emanazione di atti di pertinenza dello Stato o della Regione ai sensi degli articoli 8-bis, 8-ter e 8-quater, del decreto legislativo n. 502/1992, come modificato dal decreto legislativo n. 229/1999, il legale rappresentante provveda all'adeguamento della struttura di cui trattasi, secondo i modi ed i tempi previsti dalla normativa statale o regionale;

5. di stabilire che la presente deliberazione sia pubblicata per estratto sul Bollettino Ufficiale della Regione;

6. di stabilire che la presente deliberazione sia trasmessa a cura della struttura regionale competente in materia di accreditamento al legale rappresentante della struttura di cui trattasi, all'Azienda U.S.L. della Valle d'Aosta, nonché all'Ordine dei medici e degli odontoiatri della Valle d'Aosta.

**COMITATO REGIONALE
PER LE COMUNICAZIONI
VALLE D'AOSTA**

Deliberazione 8 agosto 2003, n. 3.

D.M. 31.01.2003. Contributi 2003.

Il Comitato regionale per le Comunicazioni della Valle d'Aosta, nella seduta del 08.08.2003;

Visti i Decreti Ministeriali 21.09.1999, n. 378, 31.01.2003, contenenti le disposizioni per l'attribuzione alle emittenti televisive locali dei benefici di cui all'art. 45, comma 3, della legge 23.12.1998, n. 448;

Visto in particolare l'art. 5 del D.M. 378/99, che assegna ai Comitati regionali per le Comunicazioni il compito di accertare la sussistenza dei requisiti per beneficiare del contributo e di predisporre le graduatorie per la ripartizione del contributo tra le emittenti televisive locali, tenendo conto degli elementi di valutazione di cui al successivo art. 4;

Ritenuto di dover approvare con la presente delibera la graduatoria relativa ai contributi per l'anno 2003 di cui al D.M. 31.01.2003;

Dato atto che nei termini previsti dall'art. 1 del D.M. 31.01.2003 sono pervenute al Comitato le domande per la richiesta di contributi delle emittenti elencate nell'allegato 1, che è parte integrante e sostanziale della presente delibera;

Vista la nota dell'Ispettorato Territoriale Piemonte Valle

demande ad hoc, qui doit être déposée, assortie de la documentation nécessaire, trois mois au moins avant l'expiration de la période d'accréditation ;

4. Après l'adoption des actes du ressort de l'État ou de la Région au sens des articles 8 bis, 8 ter et 8 quater du décret législatif n° 502/1992, tel qu'il a été modifié par le décret législatif n° 229/1999, le représentant légal de la structure doit pourvoir à l'adaptation de celle-ci, selon les modalités et les délais prévus par la réglementation nationale ou régionale en la matière ;

5. La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région ;

6. La présente délibération est transmise, par les soins de la structure régionale compétente, au représentant légal de la structure sanitaire en cause, à l'Agence USL de la Vallée d'Aoste, ainsi qu'à l'Ordre des médecins et des chirurgiens dentistes de la Vallée d'Aoste.

**COMITÉ RÉGIONAL
POUR LES COMMUNICATIONS
VALLÉE D'AOSTE**

Délibération n° 3 du 8 août 2003,

portant approbation du classement relatif aux subventions 2003, au sens du DM du 31 janvier 2003.

Le Comité régional pour les communications de la Vallée d'Aoste, dans sa séance du 8 août 2003

Vu le décret ministériel n° 378 du 21 septembre 1999 et le décret ministériel du 31 janvier 2003, portant dispositions en matière d'attribution aux chaînes de télévision locales des subventions visées au troisième alinéa de l'art. 45 de la loi n° 448 du 23 décembre 1998 ;

Vu notamment l'art. 5 du DM n° 378/1999, au sens duquel les comités régionaux pour les communications sont chargés de vérifier si les chaînes de télévision locales réunissent les conditions requises pour bénéficier des subventions en cause et de dresser les classements en vue de la répartition desdites subventions, compte tenu des critères d'évaluation visés à l'art. 4 dudit DM ;

Considérant qu'il a lieu d'approuver, par la présente délibération, le classement relatif aux subventions à accorder au titre de 2003, au sens du DM du 31 janvier 2003 ;

Considérant que les chaînes de télévision énumérées dans la liste figurant à l'annexe 1, qui fait partie intégrante et substantielle de la présente délibération, ont fait parvenir au Comité leur demande de subvention dans les délais fixés par l'art. 1^{er} du DM du 31 janvier 2003 ;

Vu la lettre de l'Inspection territoriale du Piémont et de

d'Aosta pervenuta in data 17.06.2002 prot. n. 264/02 Co.Re.Com. attestante la percentuale, superiore o inferiore al 70% di popolazione valdostana raggiunta dalle emittenti locali operanti nel bacino televisivo valdostano per l'anno 2002, secondo quanto previsto dalla legge 448/98 - D.M. 31.01.2003;

Atteso che, in base alla suddetta nota dell'Ispettorato Territoriale, tra le emittenti aventi sede operativa principale fuori dal territorio della Regione Valle d'Aosta che hanno presentato la domanda l'emittente televisiva QUADRIFOGLIO TV, non raggiunge una popolazione del settanta per cento di quella residente nel territorio;

Ritenuta, pertanto, l'irricevibilità della domanda di detta emittente, ai sensi dell'art. 1 del D.M. 31.01.2003 con la conseguente esclusione della stessa dalla graduatoria;

Dato atto che il Comitato ha stabilito di attribuire un massimo di 150 punti per la valutazione della media dei fatturati realizzati nel triennio precedente onde consentire una equilibrata valorizzazione del profilo occupazionale, e di valutare in percentuale il personale assunto part-time, in coerenza con gli indirizzi del Coordinamento del Co.Re.Com./Co.Re.Rat.;

Effettuata l'assegnazione del punteggio secondo i criteri fissati dai citati Decreti Ministeriali e decisioni del Comitato con la conseguente formazione della graduatoria di cui all'allegato 1 del presente atto, relativo ai contributi per l'anno 2003;

ad unanimità di voti

delibera

1. di approvare la graduatoria delle emittenti televisive locali ammesse ai benefici di cui all'art. 45, comma 3, della legge 23.12.1998, n. 448, previsti per l'anno 2003 secondo il bando contenuto nel D.M. 31.01.2003, come da prospetto allegato 1 al presente atto di cui è parte integrante e sostanziale;

2. di dare mandato al Presidente del Comitato di comunicare il presente atto al Ministero delle Comunicazioni entro trenta giorni dalla data odierna, per i successivi adempimenti.

Il Presidente
TRUC

la Vallée d'Aoste parvenue le 17 juin 2002, réf. n° 264/02 Co.Re.Com, attestant le pourcentage (supérieur ou inférieur à 70 p. 100) de population valdôtaine que les chaînes de télévision locales œuvrant dans le ressort de la région ont atteint en 2002, aux termes de la loi n° 448/1998 et du DM du 31 janvier 2003 ;

Considérant que sur la base de la lettre susmentionnée, l'une des chaînes ayant leur siège opérationnel principal hors du territoire de la Région Vallée d'Aoste et ayant déposé leur demande de subvention, à savoir la chaîne QUADRIFOGLIO TV, n'atteint pas soixante-dix pour cent de la population résidant dans la région ;

Considérant donc que la demande déposée par la chaîne susmentionnée est irrecevable au sens de l'art. 1^{er} du DM du 31 janvier 2003, ce qui comporte l'exclusion de celle-ci du classement ;

Considérant que le Comité a décidé d'attribuer un maximum de 150 points au titre de la moyenne des chiffres d'affaires dégagés au cours des trois dernières années, et ce, afin de permettre une valorisation équilibrée du volet « emploi », ainsi que d'évaluer d'une manière proportionnelle le personnel recruté sous contrat de travail à temps partiel, conformément aux orientations de la Coordination des Co.Re.Com/Co.Re.Rat ;

Considérant qu'après l'attribution des points aux différentes chaînes, selon les critères fixés par les décrets ministériels susmentionnés et les décisions du Comité, le classement relatif aux subventions au titre de 2003, figurant à l'annexe 1 de la présente délibération, a été dressé ;

À l'unanimité

délibère

1. Est approuvé le classement des chaînes de télévision locales bénéficiant des subventions visées au troisième alinéa de l'art. 45 de la loi n° 448 du 23 décembre 1998 et prévues au titre de 2003 suivant l'avis contenu dans le DM du 31 janvier 2003 ; ledit classement figure à l'annexe 1 du présent acte dont il fait partie intégrante et substantielle ;

2. Le président du Comité est chargé de transmettre la présente délibération au Ministère des communications dans les trente jours qui suivent la date de celle-ci, aux fins de l'accomplissement des obligations y afférentes.

Le président,
Fabio TRUC

ALLEGATO 1

| ANNEXE 1

Graduatoria anno 2003					
N.	Emittente	Fatturato (media del fatturato ultimo triennio)	Punti attribuiti	Dipendenti (punti attribuiti)	Totale
1	Rete 7	118785,00	136	150	286
2	Tele Alpi	130895,78	150	118,50	268,5
3	E21	49492,63	57	180,00	237
4	Rete Saint-Vincent	41332,80	47	60,45	107,45
5	Studio Nord	41332,80	47	60,45	107,45

Classement 2003				
N°	Chaîne de télévision (moyenne des trois dernières années)	Chiffre d'affaires Points attribués	Personnel (points attribués)	Total
1	Rete 7	118 785,00	136	286
2	Tele Alpi	130 895,78	150	268,5
3	E21	49 492,63	57	237
4	Rete Saint-Vincent	41 332,80	47	107,45
5	Studio Nord	41 332,80	47	107,45

AVVISI E COMUNICATI

ASSESSORATO TERRITORIO, AMBIENTE E OPERE PUBBLICHE

Avviso di deposito studio di impatto ambientale (L.R. n. 14/1999, art. 9).

L'Assessorato territorio, ambiente e opere pubbliche – Servizio valutazione impatto ambientale – informa che la Soc. GRAND RASCARD di AOSTA, in qualità di proponente, ha provveduto a depositare lo studio di impatto ambientale relativo al PUD di iniziativa privata relativo alla zona A, nel Comune di ISSIME.

Ai sensi del comma 3 dell'art. 9 della legge regionale n. 14/1999, chiunque può prendere visione del sopracitato studio di impatto ambientale e presentare, entro il termine di 30 giorni dalla data della presente pubblicazione sul Bollettino ufficiale della Regione e/o dalla data di affissione all'Albo Pretorio del Comune territorialmente interessato, proprie osservazioni scritte al Servizio valutazione e impatto ambientale, Assessorato territorio, ambiente e opere pubbliche, ove la documentazione è depositata.

Il Capo Servizio
BAGNOD

AVIS ET COMMUNIQUÉS

ASSESSORAT DU TERRITOIRE, DE L'ENVIRONNEMENT ET DES OUVRAGES PUBLICS

Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement (L.R. n° 14/1999, art. 9).

L'assessorat du territoire, de l'environnement et des ouvrages publics – Service de la gestion et de la qualité de l'environnement informe que la Soc. GRAND RASCARD de AOSTE, en sa qualité de proposant, a déposé une étude d'impact concernant le PUD, déposé à l'initiative de particuliers, relatif à la zone A, dans la commune de ISSIME.

Aux termes du 3^e alinéa de l'art. 9 de la loi régionale n° 14/1999, toute personne est en droit de prendre vision de l'étude d'impact précitée et de présenter, dans les 30 jours à dater de la publication du présent avis au Bulletin officiel de la Région et/ou au tableau de la commune intéressée, ses propres observations écrites au Service d'évaluation d'impact sur l'environnement de l'assessorat du territoire, de l'environnement et des ouvrages publics, où la documentation est déposée.

Le chef de service,
Paolo BAGNOD

N.D.R.: La traduzione del presente atto è stata redatta a cura dell'inserzionista.

**ASSESSORATO
SANITÀ, SALUTE E
POLITICHE SOCIALI**

Pubblicazione, ai sensi dell'art. 3 della legge regionale 6 dicembre 1993, n. 83 «Disciplina del volontariato», del Registro regionale delle Organizzazioni di Volontariato, istituito con deliberazione del Consiglio regionale n. 3926 del 10 novembre 1992, aggiornato alla data del 30 giugno 2003.

- 1) Associazione Volontari del Soccorso di DONNAS
Via Roma c/o Poliambulatorio U.S.L. – 11020 DONNAS AO
Iscritta con Decreto del Presidente della Regione n. 436 in data 05.04.1993
- 2) Associazione Volontari del Soccorso di CHÂTILLON SAINT-VINCENT
Via Chanoux, 183 – 11024 CHÂTILLON AO
Iscritta con Decreto del Presidente della Regione n. 436 in data 05.04.1993
- 3) Associazione Volontari del Soccorso di MONTJOVET
Via Berriaz, 7 – 11020 MONTJOVET AO
Iscritta con Decreto del Presidente della Regione n. 436 in data 05.04.1993
- 4) Pronto Soccorso e Solidarietà Sociale
Via A. Cretier, 7 – 11029 VERRÈS AO
Iscritta con Decreto del Presidente della Regione n. 436 in data 05.04.1993
- 5) AIDO Associazione Italiana Donatori Organi
Via San Giocondo, 12 – 11100 AOSTA AO
Iscritta con Decreto del Presidente della Regione n. 436 in data 05.04.1993
- 6) Associazione Italiana Sclerosi Multipla Sezione di AOSTA
Via Grand Eyvia, 27 – 11100 AOSTA AO
Iscritta con Decreto del Presidente della Regione n. 436 in data 05.04.1993
- 7) Associazione «La Svolta – Le Virage»
Fraz. La Remise, 51 – 11010 SARRE AO
Iscritta con Decreto del Presidente della Regione n. 436 in data 05.04.1993
- 8) Associazione Silvana POMATTO
Via Arbaz, 53 – 11020 CHALLAND-SAINT-ANSELME AO
Iscritta con Decreto del Presidente della Regione n. 436 in data 05.04.1993
- 9) Associazione Nazionale Rangers d'Italia – Sezione Valle d'Aosta
Corso Battaglione Aosta, 93 – 11100 AOSTA AO
Iscritta con Decreto del Presidente della Regione n. 436 in data 05.04.1993
- 10) Associazione Volontari del Soccorso Valle di Champorcher
Via Castello, 1 – 11020 CHAMPORCHER AO
Iscritta con Decreto del Presidente della Regione n. 807 in data 15.6.1993
- 11) Associazione Volontari del Soccorso di COURMAYEUR
Strada delle Volpi, 3 – 11013 COURMAYEUR AO
Iscritta con Decreto del Presidente della Regione n. 807 in data 15.06.1993
- 12) Associazione Volontari del Soccorso di VERRAYES
Fraz. Champagne – 11020 VERRAYES AO
Iscritta con Decreto del Presidente della Regione n. 807 in data 15.06.1993
- 13) Associazione dei Volontari «Secours et Solidarité»
Fraz. Vollon – 11022 BRUSSON AO
Iscritta con Decreto del Presidente della Regione n. 807 in data 15.06.1993

**ASSESSORAT
DE LA SANTÉ, DU BIEN-ÊTRE ET
DES POLITIQUES SOCIALES**

Publication, au sens de l'art. 3 de la loi régionale n° 83 du 6 décembre 1993, portant réglementation du bénévolat, du registre régional des organisations bénévoles, institué par la délibération du Conseil régional n° 3926 du 10 novembre 1992 et mis à jour au 30 juin 2003.

- 14) Associazione Volontari del Soccorso e Gruppo Alpini di LA THUILE
Fraz. Villaret, 46 – 11016 LA THUILE AO
Iscritta con Decreto del Presidente della Regione n. 807 in data 15.06.1993
- 15) Association Bénévole Valdôtaine d'Aide Médicale
Fraz. Prélaz, 60 – 11016 SAINT-MARCEL AO
Iscritta con Decreto del Presidente della Regione n. 807 in data 15.06.1993
- 16) L'Amitié
Corso Padre Lorenzo, 20 – 11100 AOSTA AO
Iscritta con Decreto del Presidente della Regione n. 807 in data 15.06.1993
- 17) Associazione Valdostana Paraplegici
Loc. Grand Chemin, 30 – 11020 SAINT-CHRISTOPHE AO
Iscritta con Decreto del Presidente della Regione n. 807 in data 15.06.1993
- 18) Associazione Volontari del Soccorso di VALTOURNENCHE
Via Capoluogo – 11028 VALTOURNENCHE AO
Iscritta con Decreto del Presidente della Regione n. 1247 in data 22.09.1993
- 19) Associazione «Amis du Cœur du Val d'Aoste»
Via Vevey, 17 – 11100 AOSTA AO
Iscritta con Decreto del Presidente della Regione n. 1247 in data 22.09.1993
- 20) Lega Italiana per la lotta contro i tumori – Sezione Valdostana
Via Tourneuve, 16/A – 11100 AOSTA AO
Iscritta con Decreto del Presidente della Regione n. 1247 in data 22.09.1993
- 21) Associazione regionale dei Club per Alcolisti in Trattamento – A.R.C.A.T.
Via Saint-Martin de Corléans, 51 sig.ra Marinella BOSCARIOL – 11100 AOSTA AO
Iscritta con decreto del Presidente della Regione n. 1715 in data 22.12.1993
- 22) AVOS Associazione Volontari del Soccorso di TORGNON
Fraz. Mongnod, 28 – 11020 TORGNON AO
Iscritta con Decreto del Presidente della regione n. 1715 in data 22.12.1993
- 23) Associazione Volontari del Soccorso della Valpelline
Fraz. Prailles, 7 – 11010 VALPELLINE AO
Iscritta con Decreto del Presidente della Regione n. 1715 in data 22.12.1993
- 24) Associazione Saint-Hilaire
Via Capoluogo, 4 – 11010 GIGNOD AO
Iscritta con Decreto del Presidente della Regione n. 360 in data 07.04.1994
- 25) Federazione Regionale delle Associazioni dei Volontari del Soccorso
Viale Ginevra, 3 c/o Ospedale Regionale – 11100 AOSTA AO
Iscritta con Decreto del Presidente della Regione n. 714 in data 27.07.1994
- 26) Associazione Volontari del Soccorso Grand Paradis
c/o sig.ra LALE DEMOZ Daniela
Via la Liberté, 60 – SAINT-PIERRE AO
Iscritta con Decreto del Presidente della Regione n. 77 in data 26.01.1995
- 27) Associazione Sportiva Valle d'Aosta Motorsport
Via Cerise, 9 – 11100 AOSTA AO
Iscritta con Decreto del Presidente della Regione n. 334 in data 18.04.1995
- 28) Associazione Volontari del Soccorso di MORGEX, LA SALLE e PRÉ-SAINT-DIDIER
Piazza Beato Vuillerme de Léavel – 11017 MORGEX AO
Iscritta con Decreto del Presidente della Regione n. 335 in data 18.04.1995
- 29) Associazione Volontari del Soccorso di COGNE

- c/o Municipio – via Bourgeois – 11012 COGNE AO
Iscritta con Decreto del Presidente della Regione n. 142 in data 28.02.1996
- 30) Unità Soccorso e Ricerca
c/o Biblioteca Comunale viale Monte Bianco, 40 – 11013 COURMAYEUR AO
Iscritta con Decreto del Presidente della Regione n. 614 in data 26.09.1996.
- 31) Volontari del Soccorso Erte-Einschereiten Pronto Intervento
Loc. Capoluogo – 11020 ISSIME AO
Iscritta con Decreto del Presidente della Regione n. 323 in data 21.05.1997
- 32) AUSER Valle d'Aosta
Via Giorgio Elter, 6 – 11100 AOSTA AO
Iscritta con Decreto del Presidente della Regione n. 499 in data 22.07.1997
- 33) Associazione Diaconia
Reg. Tzamberlet, 10/C – 11100 AOSTA
Iscritta con Decreto del Presidente della Regione n. 685 in data 01.10.1997
- 34) Associazione Volontari del Soccorso del Grand San Bernardo
Rue De La Tour, 1 – 11014 ÉTROUBLES AO
Iscritta con Decreto del Presidente della Regione n. 909 in data 31.12.1997
- 35) Associazione per la Lotta all'Ictus Cerebrale
Viale Ginevra, 3 – 11100 AOSTA AO
Iscritta con Decreto del Presidente della Regione n. 910 in data 31.12.1997
- 36) V.I.O.L.A. Associazione a sostegno della vita dopo il cancro al seno
c/o ex maternità – via Saint-Martin-de-Corléans, 248 – 11100 AOSTA AO
Iscritta con Decreto del Presidente della Regione n. 241 in data 30.04.1998
- 37) TANDEM- Associazione per la qualità della vita degli asmatici e degli allergici
Via Ponte Romano, 12 – 11027 SAINT-VINCENT AO
Iscritta con Decreto del Presidente della Regione n. 237 in data 30.04.1998
- 38) Telefono Amico
Casella postale 229 – 11100 AOSTA AO
Iscritta con Decreto del Presidente della Regione n. 238 in data 30.04.1998
- 39) A.D.M.O Associazione Donatori Midollo Osseo Regione Autonoma Valle d'Aosta
Viale Ginevra, 3 – 11100 AOSTA AO
Iscritta con Decreto del Presidente della Regione n. 239 in data 30.04.1998
- 40) Il Bruco e la Farfalla
Piazza Papa Giovanni XXIII, 6 – 11100 AOSTA AO
Iscritta con Decreto del Presidente della Regione n. 240 in data 30.04.1998
- 41) Associazione Alzheimer Valle d'Aosta
Via Bramafan, 26/D – 11100 AOSTA AO
Iscritta con Decreto del Presidente della Regione n. 585 in data 02. 11.1998
- 42) Associazione Volontariato nelle Unità Locali dei servizi sociosanitari AVULSS
Nucleo Locale DONNAS
Via Treby, 35 – 11020 DONNAS AO
Iscritta con Decreto del Presidente della Regione n. 467 in data 17.08.1999
- 43) Organizzazione di Volontariato San Martino
Viale Europa, 1 – 11100 AOSTA AO
Iscritta con Decreto del Presidente della Regione n. 468 in data 17.08.1999
- 44) ANTEA Valle d'Aosta Associazione Nazionale Terza Età Attiva
Via Saint-Martin-de-Corléans, 55 – 11100 AOSTA AO
Iscritta con Decreto del Presidente della Regione n. 619 in data 22.10.1999

- 45) Associazione Volontari Italiani Sangue – A.V.I.S. sede regionale
Via San Giocondo, 16- 11100 AOSTA AO
Iscritta con Decreto del Presidente della Regione n. 671 in data 18.11.1999
- 46) Team Ricerca – Gruppo cinofilo di Protezione Civile
Via Chanoux, 54 – 11018 VILLENEUVE AO
Iscritta con Decreto del Presidente della Regione n. 222 in data 28.04.2000
- 47) Associazione Volontari Italiani Sangue – A.V.I.S. Sezione di AOSTA
Via Croce di Città, 99 – 11100 AOSTA AO
Iscritta con Decreto del Presidente della Regione n. 332 del 26.06.2000
- 48) Associazione Volontari Italiani Sangue – A.V.I.S. Sezione di CHÂTILLON
Piazza Duc – 11024 CHÂTILLON AO
Iscritta con Decreto del Presidente della Regione n. 332 in data 26.06.2000
- 49) Associazione Volontari Italiani Sangue – A.V.I.S. Sezione di INTROD
Fraz. Norat – 11010 INTROD AO
Iscritta con Decreto del Presidente della Regione n. 332 in data 26.06.2000
- 50) Associazione Volontari Italiani Sangue – A.V.I.S. Sezione di LA SALLE
Via Chanoux – 11010 LA SALLE AO
Iscritta con Decreto del Presidente della Regione n. 332 in data 26.06.2000
- 51) Associazione Volontari Italiani Sangue – A.V.I.S. Sezione di MORGEX
Via del Convento, 2 – 1017 MORGEX AO
Iscritta con Decreto del Presidente della Regione n. 332 in data 26.06.2000
- 52) Associazione Volontari Italiani Sangue – A.V.I.S. Sezione di NUS
Via Saint-Barthélémy, 1 – 11010 NUS AO
Iscritta con Decreto del Presidente della Regione n. 332 in data 26.06.2000
- 53) Associazione Volontari Italiani Sangue – A.V.I.S. Sezione di SAINT-PIERRE
Fraz. Aleysin – SAINT-PIERRE AO
Iscritta con Decreto del Presidente della Regione n. 332 in data 26.06.2000
- 54) Associazione Volontari Italiani Sangue – A.V.I.S. Sezione Valle d'Ayas
Via La Pea – 11022 BRUSSON AO
Iscritta con Decreto del Presidente della Regione n. 332 in data 26.06.2000
- 55) Associazione Volontari Italiani Sangue – A.V.I.S. Sezione di VERRÈS
Via Amilcare Cretier, 7 – 11029 VERRÈS AO
Iscritta con Decreto del Presidente della Regione n. 332 in data 26.06.2000
- 56) Associazione Volontari Italiani Sangue – A.V.I.S. Sezione di ARNAD
c/o Municipio – 11020 ARNAD AO
Iscritta con Decreto del Presidente della Regione n. 332 in data 26.06.2000
- 57) Oratorio Parrocchiale Frère Gilles
Via Delle Scuole, 9 – 11029 VERRÈS AO
Iscritta con Decreto del Presidente della Regione n. 461 in data 21.09.2000
- 58) Associazione Volontari Italiani Sangue – A.V.I.S. Sezione Comunità Montana Valser
Capoluogo, 27 – 11020 ISSIME
Iscritta con Decreto del Presidente della Regione n. 640 in data 19.12.2000
- 59) D.I.A.PSI Valle d'Aosta (Difesa Ammalati Psicici)
Via Valli Valdostane, 5 – 11100 AOSTA AO
Iscritta con Decreto del Presidente della Regione n. 56 in data 08.02.2001
- 60) Associazione Volontari Italiani Sangue – A.V.I.S. Sezione di AYMAVILLES AO
Loc. capoluogo, 1 – 11010 AYMAVILLES AO
Iscritta con Decreto del Presidente della Regione n. 57 in data 08.02.2001

- 61) Associazione Volontari Italiani Sangue – A.V.I.S. Sezione di COURMAYEUR
Via Dei Bagni, 1 – 11013 COURMAYEUR AO
Iscritta con Decreto del Presidente della Regione n. 57 in data 08.02.2001
- 62) Associazione Volontari Italiani Sangue – A.V.I.S. Sezione di FÉNIS
c/o Marisa DUCOURTIL – Loc. Capoluogo, 64/c – 11010 VALPELLINE AO
Iscritta con Decreto del Presidente della Regione n. 57 in data 08.02.2001
- 63) Associazione Volontari Italiani Sangue – A.V.I.S. Sezione di GRESSAN
Fraz. Chez Le Ru, 17 – 11020 GRESSAN AO
Iscritta con Decreto del Presidente della Regione n. 57 in data 08.02.2001
- 64) Associazione Volontari Italiani Sangue – A.V.I.S. Sezione di LA THUILE
c/o Cristina Daniel – Fraz. Entrèves, 32 – LA THUILE AO
Iscritta con Decreto del Presidente della Regione n. 57 in data 08.02.2001
- 65) Associazione Volontari Italiani Sangue – A.V.I.S. Sezione di PONT-SAINT-MARTIN
Via Carlo Viola – Palazzo Europa – 11026 PONT-SAINT-MARTIN
Iscritta con Decreto del Presidente della Regione n. 57 in data 08.02.2001
- 66) Associazione Volontari Italiani Sangue – A.V.I.S. Sezione di PRÉ-SAINT-DIDIER
Piazza Vittorio Emanuele – 11010 PRÉ-SAINT-DIDIER AO
Iscritta con Decreto del Presidente della Regione n. 57 in data 08.02.2001
- 67) Associazione Volontari Italiani Sangue – A.V.I.S. Sezione di VILLENEUVE
Piazza Chanoux, 1 – 11018 VILLENEUVE AO
Iscritta con Decreto del Presidente della Regione n. 57 in data 08.02.2001
- 68) Centro di Servizio per il Volontariato – C.S.V. Valle d'Aosta
Via Porta Pretoria, 19 – 11100 AOSTA AO
Iscritta con Decreto del Presidente della Regione n. 190 in data 17.04.2001
- 69) Circolo Lega Ambiente Valle d'Aosta
Via Delle Betulle, 84 – 11100 AOSTA AO
Iscritta con Decreto del Presidente della Regione n. 211 in data 24.04.2001
- 70) Centro Volontari della Sofferenza Diocesi di AOSTA C.S.V.
Via Saint-Martin-de-Corléans, 61 – 11100 AOSTA AO
Iscritta con Decreto del Presidente della Regione n. 440 in data 17.07.2001
- 71) Forum per i diritti dei bambini di Chernobyl
Loc. Grande Charriere, 56- 11020 SAINT-CHRISTOPHE AO
Iscritta con Decreto del Presidente della Regione n. 124 in data 18.03.2002
- 72) Psicologi per i popoli Emergenza Valle d'Aosta
Fraz. Sorreley – 11020 SAINT-CHRISTOPHE AO
Iscritta con Decreto del Presidente della Regione n. 125 in data 18.03.2002
- 73) Associazione Nazionale Alpini
Via Monte Solarolo, 1A – 11100 AOSTA AO
Iscritta con Decreto del Presidente della Regione n. 185 in data 08.04.2002
- 74) Associazione Nazionale Carabinieri Gruppo Volontariato ANC Valle d'Aosta
Fraz. Massinod, 50 – 11100 ROISAN AO
Iscritta con Decreto del Presidente della Regione n. 424 in data 11.07.2002
- 75) Insieme. Pronto intervento sociale e assistenza domiciliare
Via della Repubblica, 2 – 11026 PONT-SAINT-MARTIN AO
Iscritta con decreto del Presidente della Regione n. 560 in data 20.09.2002
- 76) Associazione Veterinaria di Cooperazione con i paesi in via di sviluppo

- Via Laffait, 13 – 11020 DONNAS AO
Iscritta con Decreto del Presidente della Regione n. 628 in data 25.10.2002
- 77) Associazione L'Ascolto
Piazza Soldat de la Neige, 6 – 11100 AOSTA AO
Iscritta con Decreto del Presidente della Regione n. 692 in data 26.11.2002
- 78) Federazione Italiana Attività Subacquee
Via Freydoz – 11020 CHAMPDEPRAZ AO
Iscritta con Decreto del Presidente della Regione n. 86 in data 11.02.2003
- 79) Gruppo Comunale Volontari di Protezione Civile
Via Caduti della Libertà, 20 – 11029 VERRÈS AO
Iscritta con Decreto del Presidente della Regione n. 108 in data 13.02.2003
- 80) Associazione Nazionale Animali Natura Ambiente – Sezione Valle d'Aosta
Corso Battaglione, 103 – 11100 AOSTA AO
Iscritta con Decreto del Presidente della Regione n. 135 in data 26.02.2003
- 81) Associazione Valdostana Volontariato Carcerario
Corso Battaglione, 95 – 11100 AOSTA AO
Iscritta con Decreto del Presidente della Regione n. 167 in data 12.03.2003
- 82) Associazione Insieme a Chamois – Ensembio a Tzamoue
c/o casa comunale – 11020 CHAMOIS AO
Iscritta con Decreto del Presidente della Regione n. 308 in data 17.04.2003

ATTI EMANATI DA ALTRE AMMINISTRAZIONI

Comune di AVISE. Deliberazione 6 agosto 2003, n. 31

Approvazione variante non sostanziale al P.R.G.C. ai sensi dell'art. 16 L.R. 11/98, adottata con deliberazione consiliare n. 18 del 31.03.2003 concernente modifica all'art. 21 delle norme tecniche di attuazione al piano regolatore.

IL CONSIGLIO COMUNALE

Omissis

delibera

1. Di accogliere l'osservazione espressa dalla Direzione urbanistica ai sensi dell'art. 16, comma 1 della L.R. 11/98, in considerazione della nota del 10.04.2003 prot. n. 6757/TP, che reputa il contenuto della variante compatibile con le esigenze di tutela del paesaggio e dell'ambiente essendo la stessa migliorativa rispetto alla situazione attuale per economicità dell'azione amministrativa e ritiene legittimo il procedimento amministrativo, seppur, lo stesso non ha seguito l'iter canonico, in quanto in ogni caso, prima dell'approvazione della variante in oggetto e, quindi, prima che la stessa abbia prodotto qualsiasi effetto autorizzatorio, è stata acquisita la concertazione ed è stata garantita la conoscibilità dello stesso;

ACTES ÉMANANT DES AUTRES ADMINISTRATIONS

Commune d'AVISE. Délibération n° 31 du 6 août 2003,

portant approbation, au sens de l'art. 16 de la LR n° 11/1998, de la variante non substantielle du PRGC, adoptée par la délibération du conseil communal n° 18 du 31 mars 2003 et relative à la rectification de l'art. 21 des normes techniques d'application du plan régulateur.

LE CONSEIL COMMUNAL

Omissis

délibère

1. L'observation formulée par la Direction de l'urbanisme au sens du 1^{er} alinéa de l'art. 16 de la LR n° 11/1998 est accueillie étant donné que par la lettre du 10 avril 2003, réf. n° 6757/TP, le contenu de la variante a été reconnu cohérent avec les exigences de sauvegarde du paysage et de l'environnement. Ladite variante, en effet, apporte des améliorations par rapport à la situation actuelle en raison de l'économie de l'action administrative. De plus, au sens de la lettre susmentionnée, la procédure administrative a été considérée légale, même si elle n'a pas suivi le circuit classique, du fait qu'avant l'approbation de la variante en question et, donc, avant que cette dernière déploie tout effet d'autorisation, la concertation a été acquise et la procédure a fait l'objet des mesures de publicité prévues ;

2. Di dare atto che la variante non sostanziale al P.R.G.C. adottata con deliberazione consiliare n. 18 del 31.03.2003 è coerente e in armonizzazione con le scelte del PTP;

3. Di approvare ai sensi dell'art. 16 della L.R. 11/98 la variante non sostanziale al P.R.G., adottata con deliberazione consiliare n. 18 del 31.03.2003, avviata ai sensi dell'art. 16 della L.R. 11/98 che consiste nella modifica dell'art. 21 delle norme tecniche di attuazione al piano regolatore;

4. Di delegare l'Ufficio Tecnico a procedere agli adempimenti di legge ai sensi della L.R. n. 11/98 art. 16 comma 3.

2. La variante non substantielle du PRGC, adoptée par la délibération du Conseil communal n° 18 du 31 mars 2003, n'est pas en contraste avec les dispositions du PTP ;

3. La variante non substantielle du PRGC, adoptée par la délibération du Conseil communal n° 18 du 31 mars 2003 au sens de l'art. 16 de la LR n° 11/1998 et relative à la rectification de l'art. 21 des normes techniques d'application du plan régulateur, est approuvée aux termes dudit article ;

4. Le bureau technique communal est chargé de remplir les obligations prévues par la loi, au sens du 3° alinéa de l'art. 16 de la LR n° 16/1998.

PARTE TERZA

AVVISI DI CONCORSI

Comune di HÔNE.

Estratto di bando di selezione pubblica per esami per l'assunzione a tempo determinato per anni uno con possibilità di proroga di un ulteriore anno per istruttore tecnico-geometra – categoria C posizione C2 a tempo pieno.

IL SEGRETARIO COMUNALE

rende noto

che il Comune di HÔNE indice una selezione pubblica per esami per l'assunzione a tempo determinato per anni uno con possibilità di proroga di un ulteriore anno di numero uno istruttore tecnico-geometra – categoria C posizione C2 – a tempo pieno.

La graduatoria sarà valida per anni due.

Titolo di studio: diploma di istruzione secondaria di geometra;

Prova preliminare: accertamento della lingua francese o italiana consistente in una prova scritta (compilazione di un test e redazione di un testo) ed in una prova orale (test collettivo di comprensione orale e esposizione orale). L'accertamento è superato solo qualora il candidato riporti in ogni prova, scritta e orale, una votazione di almeno 6/10.

PROVE D'ESAME:

A) numero 2 prove scritte o teorico pratiche:

- Appalti di opere pubbliche:

Legge 11 febbraio 1994, n. 109 e successive modificazioni ed integrazioni;

Legge regionale 20 giugno 1996, n. 12 e successive modificazioni ed integrazioni – Legge regionale 9 settembre 1999, n. 29;

D.P.R. 21 dicembre 1999, n. 554 (Regolamento di attuazione della L. 109/94);

D.P.R. 25 gennaio 2000, n. 34 (Regolamento sul sistema di qualificazione imprese);

TROISIÈME PARTIE

AVIS DE CONCOURS

Commune de HÔNE.

Extrait de sélection publique, sur épreuves, pour le recrutement, sous contrat à durée déterminée pour une année avec possibilité de renouvellement pour une année supplémentaire d'Instructeur technique - géomètre, Catégorie C – Position C2 à temps complet.

LE SECRETAIRE COMMUNAL

donne avis

Du fait que la Commune de HÔNE a lancé une sélection publique, sur épreuves, pour le recrutement, sous contrat à durée déterminée par une année avec possibilité de renouvellement pour une année supplémentaire, d'Instructeur technique – géomètre, Catégorie C – Position C2.

La liste d'aptitude sera valable pendant deux ans.

Titre d'étude requis: diplôme de géomètre.

Épreuve préliminaire: vérification de la connaissance de la langue française/italienne, qui consiste en une épreuve écrite (compilation d'un test et rédaction d'un texte) et en une épreuve orale (test collectif de compréhension orale et exposition d'un texte). La vérification de la langue française/italienne est réputée satisfaisante si le candidat obtient dans chaque épreuve, écrite et orale, une note d'au moins 6/10.

ÉPREUVES D'EXAMEN:

A) deux épreuves écrites ou théorico-pratiques:

- Marchés des travaux publics:

Loi n° 109 du 11.02.1994 et successives modifications et intégrations.

Loi Régionale n° 12 du 20.06.1996 et successives modifications et intégrations – Loi Régionale n° 29 du 09.09.1999.

D.P.R. n° 554 du 21.12.1999 (Règlement d'application de la Loi 109/94).

D.P.R. n° 34 du 25.01.2000 (Règlement sur le système de qualification des entreprises).

Legge regionale 27 dicembre 2001, n. 40 (Norme in materia di partecipazione alle gare d'appalto);

- Cenni sulla contabilità dei lavori e direzione lavori;
- Edilizia e urbanistica:

Legge regionale 6 aprile 1998, n. 11 e successive modificazioni ed integrazioni;

Cenni Decreto legislativo 29 ottobre 1999, n. 490 (testo unico in materia di beni culturali ed ambientali);

Legge regionale 27 maggio 1994, n. 18 (deleghe ai Comuni in materia di tutela del paesaggio);

- Stesura di una determina sulle materie indicate;
- Redazione di esempi di documentazione di contabilità dei lavori;
- Redazione di esempi di modelli edilizi e/o urbanistici;

Almeno una delle prove scritte o teorico/pratiche potrà essere redatta con l'ausilio di elaboratore mediante utilizzo di programmi applicativi Microsoft Word – Microsoft Excel (Windows).

B) *Prova orale:*

- Argomenti della prova scritta;
- Nozioni sull'ordinamento comunale nella Regione Autonoma Valle d'Aosta:

Legge regionale 7 dicembre 1998, n. 54;

- Diritti e doveri del dipendente degli Enti Locali.

Almeno una materia della prova orale, a scelta del candidato, deve essere svolta in lingua ufficiale diversa da quella scelta dal candidato nella domanda di partecipazione.

Scadenza presentazione domande: entro 30 giorni dalla data di pubblicazione del relativo bando sul bollettino Ufficiale della Valle d'Aosta.

Le prove si svolgeranno presso la Sala Consiliare del Comune di HÔNE con il seguente calendario: mercoledì 29 ottobre 2003 alle h. 8.30 prova preliminare di lingua francese a cui seguiranno le due prove scritte o teorico-pratiche e quella orale.

La domanda dovrà essere redatta come da fac-simile qui allegato sotto la lettera A.

Il bando di selezione integrale potrà essere ritirato diret-

Loi Régionale n° 40 du 27.12.2001 (Dispositions en matière de participation aux soumissions).

- Aperçus sur la comptabilité des travaux et direction des travaux;
- Construction et urbanisme:

Loi Régionale n° 11 du 06.04.1998 et successives modifications et intégrations.

Aperçus D.L. n° 490 du 29.10.1999 (texte unique en matière de bien culturels et de l'environnement).

Loi Régionale n° 18 du 27.05.1994 (délégation aux Communes en matière de sauvegarde du paysage).

- Rédaction d'une détermination sur les matières indiquées;
- Rédaction d'exemples de documentation de comptabilité des travaux;
- Rédaction d'exemples de modèles de bâtiment et urbanisme.

Une épreuve écrite ou théorico-pratique pourra avoir lieu à l'ordinateur avec l'emploi des logiciels Word et Excel (Windows).

B) *Épreuve orale:*

- Matière d'épreuve écrite;
- Notions sur l'ordre juridique des Communes dans la Région Autonome Vallée d'Aoste:

Loi Régionale n° 54 du 07.12.1998;

- Droits et obligations des fonctionnaires des collectivités locales.

Quelle que soit la langue officielle indiquée dans son acte de candidature, le candidat doit utiliser l'autre langue lors de l'épreuve orale pour la matière de son choix.

Délai de présentation des dossiers de candidature: avant le trentième jour qui suit la date de publication de l'extrait du concours sur le Bulletin officiel de la Région Autonome Vallée d'Aoste.

Les épreuves auront lieu près de la Salle du Conseil de la Commune de HÔNE à partir de mercredi 29 octobre 2003 à 8 heures et demie avec l'épreuve préliminaire de langue à laquelle suivront les épreuves écrites ou théoriques – pratiques et orales.

L'acte de candidature devra être rédigé selon le fac-similé ci joint sous la lettre A.

L'avis de concours intégral est à la disposition de tous

tamente dagli interessati presso gli Uffici Comunali
(Telefono 0125/803132).

Hône, 10 settembre 2003.

Il Segretario comunale
GAIDO

ALLEGATO A)

FAC-SIMILE DOMANDA DI AMMISSIONE ALLA SELEZIONE PUBBLICA, da redigere (in carta semplice e preferibilmente su foglio formato protocollo) con i propri dati personali.

Al Sig. Sindaco
del Comune di HÔNE
Piazza Municipale
11020 HÔNE - AO

Il/La sottoscritto/a _____ nato/a
a _____ il _____ codice fiscale
_____ e residente a _____ in via
_____, domiciliato a _____ in
via _____ (tel. n. _____)

CHIEDE

di essere ammesso/a alla selezione, per esami, per l'assunzione a tempo determinato di numero uno istruttore tecnico-geometra - categoria C posizione C2 - a tempo pieno.

A tal fine dichiara, consapevole delle responsabilità penali sancite dall'art. 76 del D.P.R. n. 445/2000, in caso di dichiarazione falsa o mendace:

1. di essere cittadino_ di uno degli Stati membri dell'Unione Europea _____;
2. di essere iscritto/a nelle liste elettorali del Comune di _____ ovvero di non essere iscritto o di essere stato cancellato per i seguenti motivi _____;
3. di non aver riportato condanne penali e di non avere procedimenti penali in corso, ovvero di avere riportato le seguenti condanne penali _____;
4. di essere in possesso del seguente titolo di studio: _____ conseguito presso _____ il _____ con la votazione di _____;
5. di essere a conoscenza della lingua francese;

les intéressés près des bureaux de la Commune de HÔNE
(Téléphone 0125803132).

Fait à Hône, le 10 septembre 2003.

Le secrétaire communal,
Dario GAIDO

ANNEXE A)

FAC-SIMILÉ DE L'ACTE DE CANDIDATURE À LA SÉLECTION PUBLIQUE (sur papier libre, si possible sur feuille de papier ministre) à remplir avec les données personnelles du candidat.

Monsieur le Syndic
de la Commune de HÔNE
Place de la Commune
11020 HÔNE (AO)

Je soussigné/e _____, né/e le
_____, à _____, code
fiscal _____ et résident/e à _____
_____, rue/hameau _____
_____, n° _____, domicilié/e à _____
_____, rue/hameau _____,
n° _____, tél. _____

DEMANDE

À être admis/e à participer à la sélection publique, sur épreuves, pour le recrutement, sous contrat à durée déterminée d'un Instructeur technique - géomètre, Catégorie C - Position C2 à temps complet.

À cet effet, je déclare sur l'honneur, conscient des responsabilités pénales visées à l'art. 76 du D.P.R. n° 445/2000 en cas de fausses déclarations ou de déclarations mensongères:

1. être citoyen/ne de l'un des Etats membres de l'Union Européenne _____;
2. être inscrit/e sur les listes électorales de la Commune de _____ ou bien ne pas être inscrit/e ou en avoir été radié/e pour les motifs suivants _____;
3. ne pas avoir subi de condamnations pénales et ne pas avoir d'actions pénales en cours ou bien avoir subi les condamnations pénales suivantes _____;
4. justifier du titre d'étude suivant: _____ obtenu auprès de _____ le _____ avec l'appréciation de _____;
5. connaître la langue française;

6. (per i cittadini non italiani) di essere a conoscenza della lingua italiana;
 7. (per i soli candidati di sesso maschile) che per quanto riguarda gli obblighi militari la posizione è la seguente _____ (milite assolto, milite esente, in attesa di chiamata, rinviato per motivi di studio, in servizio presso _____);
 8. di non essere stat_ destituit_ o dispensat_ dall'impiego stesso presso una Pubblica Amministrazione e di non essere stat_ dichiarato decaduto dall'impiego, per aver conseguito l'impiego mediante la produzione di documenti falsi o viziati da invalidità insanabile;
 9. (eventuale) le cause di risoluzione di precedenti rapporti di lavoro pubblico e privato sono le seguenti: _____;
 10. di essere fisicamente idoneo/a all'impiego;
 11. (eventuale) di essere in possesso dei seguenti titoli che danno luogo a preferenza in caso di parità di merito: _____;
 12. di voler ricevere tutte le comunicazioni inerenti il concorso presso il seguente indirizzo: _____
_____, con l'impegno a far conoscere tempestivamente eventuali successive variazioni dello stesso;
 13. (per i candidati portatori di handicap) di necessitare per l'espletamento delle prove di selezione del seguente ausilio e tempi aggiuntivi _____;
 14. di voler sostenere le prove del concorso in lingua (italiana o francese) _____;
 15. di voler discutere in lingua diversa da quella sopraindicata la seguente materia orale: _____;
 16. (eventuale) di richiedere l'esonero dall'accertamento della lingua francese e/o italiana indicando in quale occasione è già stata sostenuta la prova presso il Comune di HÔNE con esito positivo (anno di conseguimento e relativa valutazione): _____;
oppure di richiedere l'esonero dall'accertamento della lingua francese in quanto ha conseguito il diploma di maturità in una scuola della Valle d'Aosta nell'anno scolastico 1998/99 riportando la seguente valutazione: _____;
 17. (eventuale) di voler risostenere la prova di accertamento della conoscenza della lingua francese e/o italiana già superata con esito positivo presso il Comune di HÔNE;
oppure di voler risostenere la prova di accertamento del-
6. (pour les citoyens qui ne sont pas italiens) connaître la langue italienne;
 7. (uniquement pour les candidats de sexe masculin) en ce qui concerne les obligations militaires ma position est la suivante: _____ (service militaire déjà effectué – exempté du service militaire – dans l'attente de l'appel – appel reporté pour des raisons d'études – en service auprès de _____);
 8. ne jamais avoir été ni destitué/e ni licencié/e d'un emploi auprès d'une administration publique et ne jamais avoir été déclaré/e démissionnaire d'office d'un emploi de l'Etat, pour avoir obtenu ce poste au moyen de pièce fausses ou entachées d'irrégularité absolue;
 9. (éventuellement) les causes de résolution des précédents contrats de travail publics ou privés sont les suivantes: _____;
 10. remplir les conditions d'aptitude physique requises;
 11. (éventuellement) être en possession des titres suivants attribuant un droit de préférence ou de priorité à égalité de mérite: _____;
 12. demander que toutes communications relatives à la sélection soient envoyées à l'adresse suivante: _____
_____ et s'engager à faire connaître dans les plus brefs délais tout changement d'adresse;
 13. (pour les candidats handicapés) avoir besoin, pour les épreuves de sélections, des aides et des temps supplémentaires indiqués ci-après _____;
 14. souhaiter passer les épreuves du concours en _____ (italien ou français);
 15. souhaiter passer les épreuves orales relatives à la matière indiquée ci-après dans la langue autre que celle susmentionnée : _____;
 16. (éventuellement) d' être dispensé/e de l'examination pour la connaissance de la langue française et/ou italienne, indiquant en quelle occasion la vérification a été soutenue positivement près de la Commune de HÔNE (date et appréciation y afférentes): _____ ;
ou bien d'être dispensé/e de l'épreuve de vérification de la connaissance de français, ayant obtenu un diplôme de fin d'études secondaires du deuxième degré dans une école de la Vallée d'Aoste au cours de l'année scolaire 1998/99 avec, l'appréciation suivante: _____ ;
 17. (éventuellement) de bien vouloir soutenir à nouveau l'examination pour la connaissance de la langue française et/ou italienne avec appréciation positive de la Commune de HÔNE
ou bien de bien vouloir soutenir à nouveau l'examina-

la lingua francese già superata per aver conseguito il diploma di maturità in una scuola della Valle d'Aosta nell'anno scolastico 1998/99;

18. (eventuale) di richiedere l'esonero dall'accertamento della lingua francese o italiana in quanto portatore di handicap psichico o sensoriale, associato a massicce difficoltà di eloquio, di comunicazione e di comprensione del linguaggio verbale o scritto (art. 4 della Legge 5 febbraio 1992, n. 104);

19. di autorizzare il Comune di HÔNE al trattamento dei dati personali secondo la normativa vigente (L. 675/96).

Firma

tion pour la connaissance de la langue française ayabt obtenu un diplôme de fin d'études secondaires du deuxième degré dans une école de la Vallée d'Aoste au cours de l'année scolaire 1998/99;

18. (eventuellement) d'être dispensé/e de l'examination pour la connaissance de la langue française ou italienne en tant que personne victime d'un handicap psychique ou sensoriel associé à de graves troubles de l'élocution de la communication et de la compréhension du langage verbal ou écrit (art. 4 de la Loi n° 104 du 05.02.1992)

19. autoriser la Commune de HÔNE à traiter les informations nominatives qui me concernent au sens de la Loi n° 675/96.

_____, le _____

Signature

N.D.R.: La traduzione del presente atto è stata redatta a cura dell'inserzionista.

N. 381

Comune di POLLEIN.

Graduatoria definitiva.

Selezione per soli titoli per assunzione a tempo determinato, part time, di n. 2 addetti alle pulizie scuole elementare e materna – Categoria A Posizione A del CCRL.

N. COGNOME/NOME

N. NOM/PRÉNOM

1 GYPPEZ Marisa
2 ZOCCHEDDU Elisa
3 BELFIORE Silvia
4 SPINELLA Emanuela
5 LIBERTINI Maria Grazia
6 CLUSAZ Maria Alice
7 CANDIDO Antonio
8 BALLAN Paola
9 TACCONI Federica
10 SALZA Mariantonella Paola
11 STOTO Antonella
12 TONSI Vittoria

N° 381

Commune de POLLEIN.

Liste d'aptitude.

Sélection, sur titre, en vue du recrutement, à durée déterminée et à temps partiel, de n° 2 personnes préposées aux ménages des écoles élémentaire et maternelle, catégorie A, position A, au sens de la CCRT.

TOTALE/

TOTAL

37,152
31,195
29,112
26,206
26,180
23,464
22,796
21,766
13,039
13,000
12,888
12,662

13 ARIANTI Paola	12,480
14 FAZARI Francesco	12,000
15 GALEAZZI Ombretta	12,000
16 PHILIPPOT Tiziana	11,000
17 ALESSIO Antonietta Teresa	10,811
18 BORRE Giorgio	10,480
19 BOSSOLONO Claudio	10,480
20 MARA Valeria	10,480
21 CANALE Maria	10,480

Pollein, 15 settembre 2003.

Il Segretario comunale
YOCCOZ

Fait à Pollein, le 15 septembre 2003.

Le secrétaire communal,
Eliana YOCCOZ

N.D.R.: La traduzione del presente atto è stata redatta a cura dell'inserzionista.

N. 382

N° 382
